



**RESPIRATORY
PROTECTION
PRODUCTS**

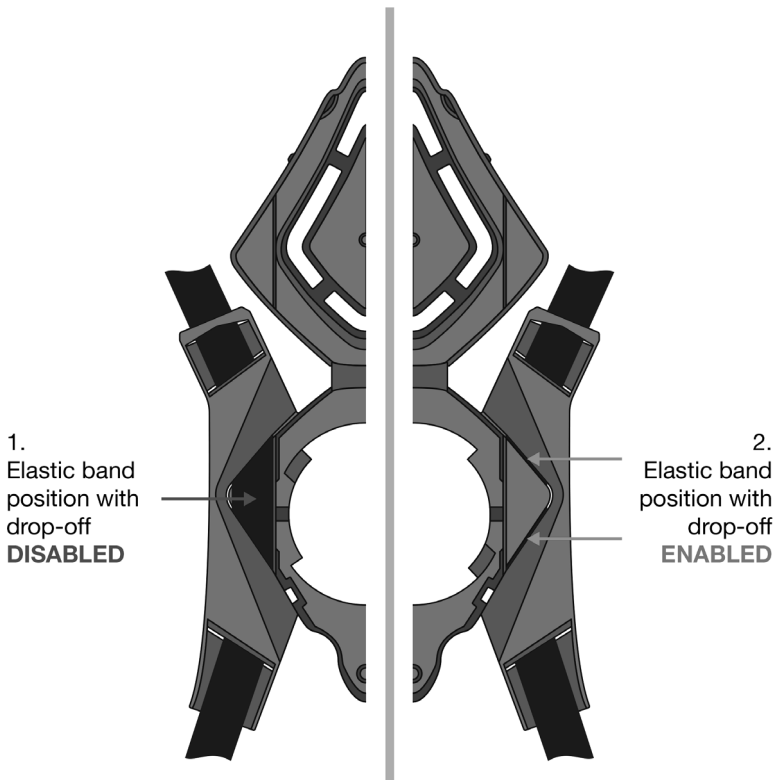
IT	3
EN	4
ES	5
FR	6
DE	7
FI	8
PT	9
RU	10
NL	11
DA	12
TR	13
HR	14
HU	15
ET	16
SV	17
SL	18
SK	19
RO	20
PL	21
NO	22
SR	23
LT	24
LV	25
CZ	26
BG	27
GR	28
HE	29
UK	30
KA	31

HALF MASKS

DROP-OFF SYSTEM ADJUSTMENT

(BLS 4000next half mask)

FRONT VIEW



1. To deactivate the drop-off system, bring the elastic band over the front guides of the front cover so it can be blocked by the locking teeth (sales configuration).
2. To activate the drop-off system, rotate the front cover and pull the elastic band off the front guides by pulling it over the back, so that it is not blocked by the locking teeth.

IT ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO DELLE SEMIMASCHERE BLS

Queste istruzioni d'uso sono state approvate da Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 Milano - Italia (Organismo certificatore n° 0426), in relazione al certificato CE, per utilizzo con Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) di III categoria.

IMPORTANTE La Data di scadenza è impressa sulla confezione

1-Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle in un luogo sicuro.

2- Questa semi maschera è stata prodotta conforme allo standard EN 140:1998.

3-Questo prodotto è classificato come DPI di III categoria, in accordo con la Regolamento Europeo 425/2016. Nei modelli 4000 e 4000 Next sono disponibili due versioni facilmente riconoscibili dalla marcatura sulla maschera. La versione con la guarnizione in silicone è marchiata S, quella in gomma con R. Nei modelli Serie 4000 ci sono due taglie facciali riconoscibili dalla marcatura. La versione con la taglia small-medium è marcata S/M, quella in taglia medium-large con M/L. La maschera è anti gas/polvere, con utilizzo di un paio di filtri appositi, che purificano l'aria da agenti contaminanti chimici o fisici. Il modello SGE46 è disponibile solo in taglia unica con guarnizione in silicone. Le semimaschere della serie 4000 sono compatibili esclusivamente con filtri BLS Serie 200 (B-lock); il modello SGE46 è dotato di connessione universale con raccordo EN 148- 1. La marcatura che identifica il modello è apposta sul mascherino centrale. Per un corretto utilizzo dei filtri ed eventuali prefiltri consultare sempre il manuale dedicato fornito con la confezione di vendita dei filtri.

4- La maschera deve essere utilizzata in accordo con le seguenti istruzioni e con degli speciali filtri (dove indicato dal produttore). Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danneggiamenti causati da un utilizzo improprio, dall'utilizzo di componenti non originali, o dalla mancata osservazione delle seguenti istruzioni.

5- Questa semimaschera, essendo un dispositivo di protezione non assistito, non fornisce all'utilizzatore aria ventilata, compressa o arricchita di ossigeno ma consente la sola addizione d'aria dall'atmosfera ambiente, preventivamente purificata dal filtro, attraverso la respirazione fisiologica.

6- Questa semimaschera deve essere usata solamente dove il livello di ossigeno è superiore al 17% del volume.

7- La semimaschera può essere usata in ambienti contaminati solo da gas che abbiano avvertibili caratteristiche di gusto e di olfatto. Per l'utilizzo in presenza di atmosfere esplosive si raccomanda di effettuare preventivamente le prove previste dalle norme e leggi di riferimento

8- Questa semimaschera non può essere utilizzata in spazi confinati come cisterne, condutture o sotterranei

9- L'area di lavoro deve essere immediatamente abbandonata se: la semimaschera ha subito un danneggiamento; la respirazione diventa faticosa e difficoltosa; si avvertono vertigini e/o sordinamenti; non è conosciuta la natura e la concentrazione del contaminante.

10- Le persone con la barba e/o con baffi che fuoriescono dalla sagoma della semimaschera, devono astenersi dall'utilizzo di respiratori a filtro perché queste caratteristiche diminuiscono la tenuta del bordo del facciale sul volto e ne pregiudicano il corretto funzionamento.

11- Nessuna modifica deve essere apporata alla semimaschera. Eventuali modifiche non autorizzate, anche di lieve entità, annullano la garanzia sul prodotto ed eventuali responsabilità a carico del produttore verso terzi.

12- L'utilizzatore deve essere istruito e addestrato sull'uso della semimaschera.

13- La semimaschera, quando non è usata, va tenuta in un contenitore chiuso, al riparo da polvere e sporcizia, al riparo dalla luce, dall'umidità e da fonti di calore. Inoltre, durante la movimentazione e lo stoccaggio, occorre assicurarsi dell'integrità delle confezioni, evitando che le stesse possano venire danneggiate da oggetti acuminati o schiacciate e deformate da eccessivi sovraccarichi di peso. Per il trasporto utilizzare la scatola originale.

14- Sulla semimaschera è riportata la marcatura CE 0426 – EN 140:1998. CE significa il rispetto dei requisiti essenziali di salute e sicurezza di cui all'AlI. Il del Regolamento Europeo 425/2016 e la conformità alla Norma EN 140:1998. 2)Il numero 0426 identifica l'Organismo Notificato

ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italia) preposto al controllo ai sensi modulo D del Regolamento Europeo 425/2016.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

La semimaschera deve essere controllata prima di ogni uso. Parti difettose devono essere sostituite prima dell'uso e in particolare: Controllare che la semimaschera sia pulita e in perfette condizioni, controllare particolarmente le membrane di ispirazione e le guarnizioni di tenuta all'interno dei portafiltri. Le prime devono presentarsi sempre flessibili e non rigide, le seconde devono presentarsi integre. Rimuovere il coperchio della valvola di scarico (espirazione) per controllare sia la pulizia della zona interna del porta valvola, che la valvola di espirazione: quest'ultima deve essere pulita, priva di deformazioni e/o rotture. Controllare che le bardature siano integre. Controllare che tutte le parti in plastica non abbiano rotture.

PULIZIA

La semimaschera deve essere pulita dopo ogni uso. Rimuovere per prima cosa i filtri e con aria compressa pulire la semimaschera dalla polvere. Togliere con l'uso di uno straccio eventuali altri materiali sedimentati. Se necessario, smontare i componenti e sciacquare con acqua tiepida addizionata con detergente neutro. ASSOLUTAMENTE NON USARE SOLVENTI! Le valvole di ispirazione e di ispirazione vanno rimosse e pulite con particolare cura così come le rispettive sedi. Sciacquare con acqua e lasciare asciugare evitando esposizione al sole o ad alta fonte di calore. Asciugare le parti in gomma a temperatura inferiore a 50°C. Una volta asciutte, tutte le parti vanno rimontate.

DISINFEZIONE

Prima della disinfezione, la semimaschera deve essere pulita, se la semimaschera è particolarmente sporca o deve essere usata da un'altra persona, si consiglia una disinfezione con un normale disinfettante che non rovini le parti in plastica e in gomma. In ultimo, sciacquare ed asciugare come da precedenti istruzioni.

INDOSSAMENTO

Alloggiare direttamente i filtri nei rispettivi portafiltri (B-Lock / Universal) della semimaschera, sino a battuta contro il fondo dei portafiltri stessi. Allungare alla massima estensione entrambe le bardature, introdurre poi la testa all'interno della bardatura del collare elastico e posizionare la semimaschera sul naso e sulla bocca; contemporaneamente con l'altra mano, posizionare e sistemare l'altra bardatura sul capo. Per ottenere un buon adattamento della semimaschera al viso, agire sulla regolazione della tensione di ogni bardatura. Procedere al controllo della tenuta: se l'esito della tenuta è positivo, si può accedere nella zona contaminata.

CONTROLLO DELLA TENUTA 1. Premere il palmo della mano contro il coperchio dei filtri ed ispirare. Se l'oronasale collassa verso il viso, significa che la semimaschera è ben posizionata ed è a tenuta. 2. Mettere il palmo della mano sul coperchio della valvola di ispirazione; se il facciale si gonfia leggermente e l'aria non esce attraverso il bordo di tenuta del facciale sul viso, significa che la semimaschera è posizionata correttamente. In caso contrario, occorre migliorare il posizionamento sul volto ed eventualmente aumentare la tensione delle bardature. Ripetere l'operazione sino ad ottenere una buona tenuta

b-lock Connessione dedicata

 Riferimento normativo Ucraina

 BLS Marchio Registrato del Fabbricante

 Datario indica anno (freccia) di produzione

FPN P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

EN INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE BLS HALF MASKS

These Instructions for use have been approved by Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milan - Italy (Notified Body n° 0426), with the release of an EC Certificate, for the use with a III Category Personal Protection Device (PPE).

IMPORTANT

Expiry date on the box

- 1- Read these instructions carefully and keep them in a safe place.
- 2- This half mask has been manufactured in accordance with the EN 140:1998 standard.
- 3- This half mask is classified as a III Category Personal Protection Device, in accordance with European Regulation 425/2016. For 4000 and 4000 Next Series models two versions are produced that are easily identifiable by means of the marking on the mask. The version having a silicon rubber nosepiece is marked S, while the one having a rubber nosepiece is marked R. For 4000 and 4000 Next Series two sizes are produced that are easily identifiable by means of the marking on the mask. The version having a small- medium size is marked S/M, while the one having medium-large size is marked M/L.
This half mask is a gas/dust mask, which uses specially threaded filters in pairs, which purify the air from the contaminants by a chemical and/or physical action. SGE46 is available in one size only with silicone gasket. Series 4000 half-masks are compatible with BLS Series 200 filters (B-lock) only; model SGE46 has universal connection with EN 148-1 fitting. The marking identifying the model is affixed to the central mask. For proper use of the filters and any prefilters, always refer to the dedicated manual provided with the sales package of the filters.
- 4- This mask must only be used in accordance with the following instructions and with special series filters (where indicated by manufacturer). The manufacturer cannot accept any responsibility for any damage resulting from improper use, the use of pirate parts, or failure to comply with these instructions.
- 5- As an unassisted protection device, this half face mask does not supply compressed or oxygen-enriched air, but only allows air purified by the filter(s) to be drawn from the immediate environment, by the normal breathing process.
- 6- This half face mask may only be used where the oxygen level in the air exceeds 17% by volume.
- 7- This half face mask may only be used in environments containing gases with a particular odour or taste. For the use in potentially explosive environments respect the standards required by the current safety and on-the-job injuries code
- 8- This mask should not be used in confined spaces such as cisterns, ducts, or underground.
- 9- Abandon the area of work immediately if:
the half face mask has been damaged;
breathing becomes laboured or difficult;
symptoms of dizziness and/or fuzziness are felt;
the nature and concentration of the contaminant is unknown.
- 10- Persons that have a beard or moustache that protrudes from the mask should refrain from using this apparatus, as these may impair the fit and efficiency of the mask.
- 11- No alteration must be made to the mask. Any unauthorised modification, even of a minor nature, shall cause the guarantee to fall away, as well as any responsibility on the part of the manufacturer towards third parties.
- 12- This half face mask should be used by personnel that are properly trained and that have the relevant experience.
- 13- Masks that are still useable should be kept in a closed container, and protected from dust, dirt, harsh light humidity, or heat sources. When moving or storing the masks, make sure that the packaging is intact and cannot be damaged by sharp objects or materials that could perforate the filters, and that the filters will not be deformed by being subjected to excessive loads. For transport use original packaging. 14- The CE 0426 – EN 140:1998 marking is printed on the half face mask:
- CE indicates that it complies with the basic health and safety requirements, as laid down in Annex European Regulation 425/2016 and in conformity to EN 140:1998 European Standard.

- The number 0426 identifies the Notified Body ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milan (Italy) in charge of control pursuant to module D of the European Regulation 425/2016

15- The respirator must be stored in environment with temperature range between -10 °C and +50 °C and with a relative humidity < 80%.

BEFORE USING

- This half face mask must always be checked before use. Defective parts must be replaced before using. In particular:
- Check that the half face mask is clean, and in perfect working order. Check the intake membrane and the gasket at the base of the connection for the filter housings. The former must always be flexible; the second must not be prejudiced.
 - Remove the cover of the exhaust valve to check both the cleanliness of the inside of the valve housing, as well as the valve itself. The latter must be clean, and free of any deformation or breakage.
 - Check that the harness is complete.
 - Check all plastic parts for breakage.

CLEANING

This half face mask must be cleaned after each use. First remove the filters, and blow dust from the mask using compressed air. Use a soft rag to remove any remaining sediments. Where necessary, dismantle the component parts and hose down with warm water containing a neutral detergent.

NEVER USE SOLVENTS!! The intake and exhaust valves must be removed and cleaned very carefully, including their housings. Hose down and leave them to dry, avoiding exposure to direct sunlight or other heat sources. Dry the rubber parts at a temperature below 50°C. One completely dry, the complete mask may be re-assembled.

DISINFECTON

The half face mask must be clean before disinfecting. In the mask is particularly dirty, or if it must be used by a different person, we recommend that a normal disinfectant be used, that will not harm the plastic or rubber components. Finally hose down, and dry as indicated above.

WEARING

- 1) Position the filters directly in the respective filter holders (B-Lock / Universal) of the half-mask, so as to reach the bottom of the filter holders.;
- 2) Slacken both harnesses to their maximum extent, then put your head into the harness, and place the half face mask over nose and mouth. With the other hand, position and tighten the harness on your head.
- 3) Adjust each harness strap individually to achieve a good fit of the mask to your face.
- 4) Check that there are no air leaks: if the mask is found to be working properly, proceed to the work area.

CHECKING THE FIT

While wearing the mask, 1. Press the palm of your hand against the filter cover and inhale; if the mask collapses towards the face, it means that the half mask is donned correctly. 2. Place the palm of your hand on top of the expiration valve cover; if the mask inflates slightly and the air does not escape from borders, it means that the half mask is donned correctly, re-position the mask, increase the tension on the harness straps, and repeat the test until a suitable result is obtained. The type of packaging suitable for transporting the PPE is the sales package.

b-lock Dedicated connection

Ukraine Regulatory Reference

BLS Manufacturer's registered Trademark

Indicates year (arrow) of production.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV;
GASXP3=48XTLV.

ES INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LAS MEDIAS MASCARAS DE BLS

Estas instrucciones de uso han sido aprobadas por Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 - 20126 - Milán - Italia (Organismo de Control n° 0426), con la emisión de un Certificado CE, para el uso como Equipo de Protección Individual (EPI) de Categoría III.

IMPORTANTE

Fecha de caducidad en la caja

1- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas en lugar seguro.
2- Esta media máscara ha sido fabricada de acuerdo con la norma EN 140:1998.

3- Esta media máscara está clasificada como Equipo de Protección Individual de Categoría III, de acuerdo con el Reglamento europeo 425/2016. Se fabrican dos versiones que son fácilmente identificables por medio de la etiqueta de la máscara. La versión que tiene la pieza nasal de silicona está marcada con la letra S, mientras que la que tiene la pieza nasal de caucho está marcada "R". Para 4000 y 4000 Next se producen la serie de dos tamaños que son fácilmente identificables por medio de la marca de la máscara. La versión que tiene un tamaño pequeño a mediano se marca S / M, mientras que el que tiene un tamaño medio-grande está marcado M / L.

Esta media máscara es una máscara de gas/polvo, que utiliza pares de filtros con rosca especial, que purifi can el aire de contaminantes mediante una acción física y/o química. El modelo SGE46 solo está disponible en tamaño único con junta de silicona. Las medias máscaras de la serie 4000 son compatibles exclusivamente con filtros BLS Serie 200 (B-lock); el modelo SGE46 está equipado con conexión universal con conexión EN 148-1. El marcado que identifica el modelo se encuentra en la máscara central. Para un correcto uso de los filtros y eventuales prefiltros consulte siempre el manual dedicado suministrado con el paquete de venta de los filtros.

4- Esta máscara debe ser usada únicamente según las siguientes instrucciones y con la serie de filtros de bayoneta especial (Cuando lo indique el fabricante). El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por cualquier dano originado por un uso inadecuado, la utilización de piezas piratas, o el incumplimiento de estas instrucciones.

5- Como dispositivo de protección no asistido, esta media máscara no suministra ni aire ni aire enriquecido comprimidos, solo permite que el aire purificado por el (los) filtro(s) sea tomado del entorno inmediato mediante el proceso normal de la respiración.

6- Esta máscara de media cara solo se puede usar cuando el nivel de oxígeno del aire supera el 17% en volumen.

7- Esta máscara de media cara solo se puede usar en ambientes que contengan gases con olor o sabor particulares. Para su uso en ambientes potencialmente explosivos, respeta las normas según requisitos del código actual de seguridad y danos en el trabajo.

8- Esta máscara no debe ser utilizada en espacios confinados como cisternas, conducciones o bajo el nivel del suelo.

9- Abandone el área de trabajo inmediatamente si:

- se ha danado la máscara de media cara;
- la respiración se hace trabajosa o difícil;
- si siente síntomas de desfallecimiento o confusión;
- si desconoce la naturaleza y concentración del contaminante.

10- Las personas con barba o bigote, que sobresalga de la máscara, evitan el uso de este aparato, ya que interfiere con el ajuste y eficacia de la máscara.

11- No se debe alterar la máscara. Toda modificación no autorizada, incluso las de naturaleza menor, causará el deterioro de la garantía y de la responsabilidad de parte del fabricante hacia terceras partes.

12- Esta máscara de media cara debe ser usada por personal debidamente entrenado y con la experiencia necesaria.

13- Los filtros que se puedan seguir usando deben ser guardados en un contenedor cerrado y protegido del polvo, suciedad, luz intensa, humedad y focos de calor. Cuando se muevan o almacenen los filtros, asegúrese de que su envase está intacto y que no pueda ser danado por objetos afilados o materiales que pudieran perforar los filtros, y que no se deforman por estar sometidos a cargas elevadas.

14- El marcado CE 0426 - EN 140:1998 está impreso sobre la máscara de media cara:

- CE indica que cumple con los requerimientos básicos de salud y

seguridad, establecidos en el Anexo II Reglamento europeo 425/2016 y es conforme a la Norma Europea EN 140:1998.

- El número 0426 identifica el organismo notificado ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milán (Italia) a cargo del control de conformidad con el módulo D del Reglamento Europeo 425/2016.

15- El respirador debe ser almacenado en ambiente con un rango de temperaturas entre -10 °C y +50 °C y con una humedad relativa < 80%.

ANTES DE LA UTILIZACION

Esta máscara de media cara debe ser examinada siempre antes de su utilización. Las partes defectuosas deben ser sustituidas antes de su utilización. En particular:

- Compruebe que la máscara de media cara está limpia y en perfecto estado para su uso. Compruebe las membranas de admisión y las juntas de goma en las bases de la rosca de los acoplamientos de los filtros. Aquellas deben ser siempre fáciles de flexionar y las segundas no deben estar danadas.

- Retire la tapa de la válvula de escape para comprobar tanto la limpieza del interior del alojamiento de la válvula, como la válvula en sí. Esta debe estar limpia y libre de deformaciones y roturas.

- Compruebe que el arnés está completo.

- Compruebe todas las piezas de plástico en busca de roturas.

LIMPIEZA

Esta máscara de media cara debe ser limpiada tras cada utilización. Primero retire los filtros, y sople el polvo de la máscara con aire comprimido. Use un trapo suave para retirar los sedimentos que puedan quedar. Si es necesario, desmonte las piezas y enjuague las con un chorro de agua caliente que contenga un detergente neutro.

!NO UTILICE NUNCA DISOLVENTES! Las válvulas de admisión y de escape deben ser retiradas y limpiadas muy cuidadosamente, incluyendo sus alojamientos. Enjuague las y déjelas secar, evitando su exposición a la luz solar directa u otras fuentes de calor. Seque las partes de caucho a una temperatura inferior a 50°C. Una vez que este completamente seca, la máscara puede ser montada de nuevo.

DESINFECCION

La máscara de media cara debe estar limpia antes de ser desinfectada. Si la máscara está especialmente sucia o va a ser utilizada por una persona diferente, recomendamos usar un desinfectante normal, que no dañe los componentes de plástico o caucho. Finalmente lávela bajo el chorro de agua como se ha indicado anteriormente.

UTILIZACION

1) Coloque los filtros directamente en los respectivos portafiltros (B-Lock / Universal) de la media máscara, hasta golpear contra la parte inferior de los portafiltros.;

2) Afije ambos arneses hasta su máxima longitud, luego ponga la cabeza en el interior del arnés, y coloque la máscara de media cara sobre la nariz y la boca. Con la otra mano, posición y apriete el arnés sobre su cabeza.

3) Ajuste cada tira del arnés individualmente para asegurar un buen ajuste de la máscara a su cara.

4) Compruebe que no hay fugas de aire. Si la máscara funciona correctamente vaya a la zona de trabajo.

Verificación del ajuste con presión negativa: Mientras usa la máscara, cierre los filtros con la palma de la mano y haga una profunda inspiración. La máscara se aplastará contra la cara y permanecerá así mientras mantenga la inhalación. Verificación del ajuste con presión positiva: Coloque la palma de la mano sobre la tapa de la válvula de exhalación y exhale suavemente. Si la máscara se hincha es que el ajuste es el adecuado. Si escapa aire, vuelva a colocar la máscara, aumente la tensión de las tiras del arnés y repita las pruebas hasta que obtenga un resultado satisfactorio. El tipo de embalaje adecuado para transportar el PPE es el paquete de ventas

b-lock Conexión dedicada

☞ Referencia normativa Ucraina

☞ BLS Marca registrada del fabricante

☞ Indica el año (flecha) de producción.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

FR MODE D'EMPLOI DU DEMI-MASQUE BLS

Ce mode d'emploi a reçu l'approbation de la part de l'Organisme Agréé n° 0426 – Italcert Srl, Viale Sarca 336 - 20126 Milano – Italie - à l'occasion de la remise de l'Attestation de Certification CE pour les dispositifs de protection individuelle de l'Ille catégorie.

INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR

⚠ Date d'échéance sur le boîtle

1- Lire attentivement et garder le présent mode d'emploi.
2- Le demi-masque est produit en conformité et fournit les performances établies par la norme EN 140:1998.

3- Le demi-masque est classé parmi les équipements de protection individuelle (EPI) de l'Ille catégorie selon la Règlement européen 425/2016; il est produit en deux versions identifiables par le sigle imprimé sur le petit masque portant. La version réalisée avec dispositif oro-nasal en silicone est identifiée par le sigle 'S'; la version avec oro-nasal en caoutchouc porte le sigle 'R'. Pour 4000 et 4000 Next la série deux tailles sont produits qui sont facilement identifiables au moyen de la marque sur le masque. La version ayant une taille petite à moyenne est marquée S / M, tandis que celui ayant moyen de grande taille est marquée M / L.

Le demi-masque est un masque anti-gaz/anti-poussière utilisant deux filtres accouplés dotés de filage spécial. Les filtres purifient l'air inspiré par action chimique et/ou physique de la substance contaminatrice éventuellement présente dans l'atmosphère. Le modèle SGE46 est disponible en une seule taille avec un joint en silicone. Les demi-masques de la série 4000 ne sont compatibles qu'avec les filtres de la série BLS 200 (B-Lock) ; le modèle SGE46 est doté d'une connexion universelle avec un raccord EN 148-1. Le marquage identifiant le modèle se trouve sur le masque central. Pour une utilisation correcte des filtres et des préfiltres éventuels, consultez le manuel spécifique fourni avec l'emballage de vente du filtre.

4- Il doit être utilisé suivant les instructions ci-jointes et exclusivement avec des filtres adaptés BLS séries (si indiqué par le fabricant). Le fabricant n'est aucunement responsable de dommages découlant d'une utilisation impropre, de l'utilisation de pièces de rechange non originales et du non respect des indications de ce mode d'emploi.

5- Ce demi-masque est un dispositif de protection non assisté: c'est à dire, il ne fournit pas à l'utilisateur de l'air ventilé, comprimé ou enrichi en oxygène, mais il permet uniquement l'adduction d'air de l'atmosphère ambiante, purifiée au préalable par le filtre, par la respiration physiologique.

6- Ce demi-masque doit être utilisé uniquement dans des atmosphères contenant au moins 17% d'oxygène.

7- Le demi-masque peut être utilisé dans des milieux contaminés par des gaz dont les caractéristiques peuvent être reconnues par le goût ou par l'odorat. Le demi-masque ne doit pas être utilisé dans des milieux contaminés par des substances hautement inflammables et/ou pouvant exploser.

8- Il ne doit jamais être utilisé dans des milieux fermés tels que citernes, conduits ou zones souterraines.

9- La zone de travail doit être abandonnée immédiatement si:

- le demi-masque a été endommagé
- la respiration devient difficile et pénible

- l'on ressent des vertiges et/ou des étourdissements

- la nature et la concentration de la substance contaminatrice sont inconnues. 10- Le port de ce 1/2 masque est déconseillé aux personnes portant une barbe et/ou des moustaches dont la longueur dépasse le bord du demi-masque car, dans ce cas, l'étanchéité du dispositif est diminuée puisque les bords ne peuvent pas adhérer parfaitement au visage.

11- Le demi-masque ne doit être modifié d'aucune manière: la moindre modification non autorisée annule la garantie sur le produit ainsi que toute responsabilité éventuelle à la charge du producteur envers autrui.

12- L'utilisateur doit être dûment instruit et formé sur l'utilisation du demi-masque. 13- Quand on ne l'utilise pas, le demi-masque doit être gardé à l'intérieur d'un récipient fermé qui le protège contre la poussière, la saleté, la lumière, l'humidité et la chaleur. En outre, pendant la manutention et le stockage, il faut s'assurer que les emballages soient intacts et qu'ils ne puissent pas être endommagés par des objets acérés ou écrasés ou déformés par des surcharges excessives.

14- Le demi-masque porte le sigle CE 0426 – EN 140: 1998 :

- le sigle CE garantit le respect des caractéristiques essentielles devant assurer la santé et la sécurité selon l'annexe II^o du Règlement européen 425/2016. - Le numéro 0426 identifie l'organisme notifié ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milan (Italie) en charge du contrôle conformément au module D du règlement européen 425/2016.

15- Les demi-masques peuvent être stockés à une température comprise entre -10 °C et +50 °C et une humidité relative < 80%.

CONTROLES A EFFECTUER AVANT L'UTILISATION

Le demi-masque doit être contrôlé avant chaque utilisation. Les parties défectueuses doivent être remplacées avant l'utilisation et, en particulier:

- Contrôler que le demi-masque soit propre et en parfait état; contrôler en particulier les membranes d'inspiration et les joints d'étanchéité à l'intérieur des portefiltres. Les premières doivent être toujours souples et jamais rigides, les deuxièmes doivent être intacts.

- Enlever le couvercle de la soupape de vidange (exhalation) pour contrôler la propreté de la zone interne du porte-soupape ainsi que la soupape d'exhalation: celle-ci doit être propre, exempte de déformations et/ou de ruptures.

- Contrôler que les lanières élastiques soient intactes.

- Contrôler que toutes les parties en plastique soient intactes.

NETTOYAGE

Le demi-masque doit être nettoyé après chaque utilisation. Avant tout, enlever les filtres et épousseter le demi-masque à l'air comprimé. Eliminer, à l'aide d'un chiffon propre, d'autres dépôts éventuels. Le cas échéant, démonter les composants et rincer à l'eau tiède mélangée avec un détergent neutre. N'UTILISER EN AUCUN CAS DES SOLVANTS!! Les soupapes d'expiration et d'inspiration doivent être enlevées et nettoyées très soigneusement ainsi que leurs supports. Rincer à l'eau et laisser sécher en évitant l'exposition au soleil ou à d'autres sources de chaleur. Essuyer les parties en caoutchouc à une température inférieure à 50°C. Une fois séchées, toutes les parties doivent être remontées.

DESINFECTATION

Avant la désinfection, le demi-masque doit être nettoyé. Si le demi-masque est particulièrement sale, ou doit être utilisé par une autre personne, il est conseillé de désinfecter le masque avec un produit qui n'abîme pas les parties en plastique et en caoutchouc. Enfin, rincer et sécher suivant les instructions précédentes.

MODE D'EMPLOI

1) Placer les filtres directement dans les porte-filtres respectifs (B-Lock / Universal) du demi-masque, jusqu'à ce qu'ils touchent le fond des porte-filtres.

2) Tendre jusqu'à l'extension maximale les deux élastiques, introduire ensuite la tête à l'intérieur et placer l'élastique inférieur derrière la nuque. Puis placer le demi-masque sur le nez et sur la bouche; en même temps, de l'autre main, ajuster l'élastique supérieur au sommet de votre tête. Pour une meilleure étanchéité, ne pas croiser les élastiques.

3) Pour un ajustement optimal du demi-masque au visage, régler la tension de chaque élastique.

4) Contrôler l'étanchéité: si le résultat est positif, on peut accéder à la zone contaminée.

CONTROLE DE L'ETANCHEITE

1. Appuyez sur la paume de votre main contre le couvercle du filtre et inspirez. Si l'oronasal s'effondre vers le visage, cela signifie que le demi-masque est bien positionné et qu'il est serré. 2. Appuyer la paume de la main contre le couvercle de la soupape d'exhalation pour en fermer l'issue et expirer lentement. Si l'air ne sort pas par le bord du dispositif oronasal placé sur le visage, cela signifie que le demi-masque est placé de façon correcte et qu'il est étanche. En cas contraire, il faut mieux placer le demi-masque sur le visage et augmenter éventuellement la tension des élastiques. Répéter l'opération jusqu'à obtenir une bonne étanchéité.

FACTEURS DE PROTECTION ASSIGNEE

Selon la norme EN 529:2005 relative à: Recommandations pour le choix, l'utilisation, l'entretien et la maintenance des appareils de protection des voies respiratoires, voir le tableau ci-dessous

Le type d'emballage approprié pour le transport de l'EPI est le paquet de vente.

b-lock Connexion dédiée

☞ Références normatives Ukraine

☞ BLS Marque déposée du fabricant

☞ Indique l'année (flèche) de production.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DIE BLS HALBMASKEN

Diese Anleitungen wurden von Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 - 20126 - Mailand - Italien (benannte Stelle Nr.0426) bei Vergabe eines CE-Zertifikats zum Umgang mit persönlicher Schutzausrüstung (PPE) der Kategorie III genehmigt.

WICHTIG

Halbbarkeitsdatum auf der Verpackung

1-Lesen Sie diese Anweisungen gründlich, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

2-Diese Halbmaske wurde entsprechend der Norm EN 140:1998 hergestellt.

3-Diese Halbmaske ist als persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III klassifiziert, entsprechend der Europäischen Verordnung 424/2016. Es werden zwei Versionen produziert, die leicht durch das Etikett an der Maske zu erkennen sind. Die Variante mit Nasenbügel aus Silikonkautschuk ist mit einem S gekennzeichnet, die andere, mit einem Nasenbügel aus Gummi, trägt die Kennzeichnung R. Für 4000 und 4000 Next Serie zwei Größen hergestellt, die leicht erkennbar durch die Kennzeichnung auf der Maske sind. Die Version mit einem kleinen bis mittleren Größe ist mit S / M, während der eine mit mittlerer Größe markiert M / L.

Diese Halbmaske ist eine Gas-/Staubschutzmaske, in die paarweise spezielle Filter eingeschraubt werden, die die Atemluft durch chemische und/oder physikalische Prozesse von Schadstoffen reinigen. Das Modell SGE46 ist nur in einer Größe mit einer Silikonichtung erhältlich. Die Halbmasken der Produktserie 4000 sind nur mit den Filtern der Serie BLS 200 (B-Lock) kompatibel. Das Modell SGE46 verfügt über einen Universalanschluss (EN 148-1). Die Kennzeichnung zur Identifizierung des Modells befindet sich im mittleren Teil der Maske. Für die korrekte Verwendung der Filter und eventueller Vorfilter konsultieren Sie bitte immer die entsprechende Gebrauchsanweisung, die Ihnen mit der Verkaufsverpackung des Filters zur Verfügung gestellt wird.

4-Diese Maske darf nur entsprechend den folgenden Anweisungen und nur mit speziellen Filtern der Bajonet-Serie benutzt werden (wo vom Hersteller angegeben). Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für irgendwelche Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, auf die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder auf einen Versatz gegen vorliegende Anweisungen zurückzuführen sind. 5-Als nicht umluftunabhängiges Schuttmittel liefert diese Halbmaske keine Pressluft und keine mit Sauerstoff angereicherte Luft, sondern reinigt die direkte Umgebungsluft mit Hilfe des/der Filter bei normalem Atemvorgang. 6-Diese Halbmaske darf nur dort verwendet werden, wo der Sauerstoffgehalt der Luft mindestens 17% vol. beträgt.

7-Diese Halbmaske darf nur in Umgebungen verwendet werden, in denen Gase bestimmten Geruchs oder Geschmacks vorkommen. Für den Gebrauch in potentiell explosiven Umgebungen beachten Sie bitte die Regelungen des aktuellen Verhaltenskodex zur Sicherheit am Arbeitsplatz und zu Betriebsunfällen.

8-Diese Maske sollte nicht in engen Räumen wie Zisternen, Kanälen oder unterirdisch verwendet werden.

9-Verlassen Sie den Bereich unverzüglich, wenn: - die Halbmaske beschädigt wurde; - es zu Atemnot oder erschwelter Atmung kommt;

- Sie sich schwindig fühlen oder nur verschwommen sehen; - Art und Konzentration der Schadstoffe nicht bekannt sind.

10-Personen, die einen Voll- oder Schnurrbart tragen, der aus der Maske hervortritt, sollten diese Ausrüstung nicht benutzen, da die Passgenauigkeit und Wirksamkeit der Maske beeinträchtigt sein können.

11-Die Maske darf nicht modifiziert werden. Jede Art nicht autorisierter Änderungen, seien sie auch noch so klein, führt zu einem Wegfall der Garantieleistung sowie zu einem Wegfall der Herstellerverantwortung gegenüber Dritten.

12-Diese Halbmaske sollte nur von speziell angewiesenen und ausreichend erfahrenen Personen benutzt werden.

13-Noch nutzbare Filter sollten in einem geschlossenen Behälter vor Staub, Schmutz, direkter Lichteinstrahlung, Feuchtigkeit und starker Hitze geschützt aufbewahrt werden. Bei Transport oder

Lagerung der Filter achten Sie bitte auf unbeschädigte Verpackung, und vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Gegenständen oder Stoffen, die die Filter perforieren könnten. Verhindern Sie ebenso, dass die Filter durch übermäßige Belastung verformt werden.

14-Das Zeichen CE 0426 - EN 140:1998 ist auf der Halbmaske aufgedruckt:

- CE gibt an, dass sie den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen genügt, wie festgelegt im Anhang II der Europäischen Verordnung 425/2016 und in Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN 140:1998.

- Die Nummer 0426 identifiziert die Benannte Stelle ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Mailand (Italien) für die Kontrolle gemäß Modul D der europäischen Verordnung 425/2016 zuständig/EWG hergestellt wurde.

- Die Schutzrichtungen von BLS sind nicht gemäß der Richtlinie 2014/34/EU konzipiert.

15-Die Atemschutzmaske muss bei einer Umgebungstemperatur zwischen

-10°C und +50°C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von < 80% aufbewahrt werden.

VOR DEM GEBRAUCH

Die Halbmaske muss vor jedem Gebrauch auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüft werden. Defekte Teile müssen vor der Benutzung ausgetauscht werden. Insbesondere:

- Überprüfen Sie, dass die Halbmaske sauber und einwandfrei gebrauchsfähig ist. Überprüfen Sie die Einatmungsmembran und die Gummidichtung am Gewinde des Filtergehäuses. Die Membran muss stets flexibel sein, die Dichtung darf nicht beeinträchtigt sein.

- Entfernen Sie die Abdeckung des Ausatemventils, um sowohl das Innere des Ventilgehäuses, als auch das Ventil selbst auf ihre Sauberkeit zu überprüfen. Letzteres muss sauber und frei von jeglicher Verformung und von jeglichem Bruch sein.

- Überprüfen Sie, dass die Bänderung (Spinne) vollständig ist.

- Überprüfen Sie sämtliche Kunststoffteile auf Bruch.

SAUBERUNG

Die Halbmaske muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Entnehmen Sie zunächst die beiden Filter und entfernen Sie Staub mit Hilfe von Druckluft. Beseitigen Sie etwaige Rückstände mit einem weichen Lappen. Wenn nötig, montieren Sie die Einzelteile auseinander und spülen Sie sie mit warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel ab.

BENUTZEN SIE NIEMALS LOSEMITTEL!! Das Einatmungs- und das Ausatemventil müssen sehr vorsichtig entfernt und gereinigt werden, ebenso das Gehäuse. Spülen Sie sie ab, und lassen Sie sie trocknen, vermeiden Sie dabei direkte Sonneneinstrahlung oder sonstige Hitzeeinwirkung. Trocknen Sie die Gummiteile bei einer Temperatur unterhalb 50°C. Nach vollständiger Trocknung setzen Sie die Maske wieder zusammen.

DESINFIZIERUNG

Die Halbmaske muss vor der Desinfizierung sauber sein. Ist die Maske besonders stark verschmutzt oder soll sie von einer anderen Person getragen werden, empfehlen wir die Anwendung eines normalen Desinfektionsmittels, das weder den Kunststoff noch die Gummienteile angreift. Anschließend abspülen, und wie oben beschrieben trocknen lassen.

TRAGEN DER MASKE

1) Setzen Sie die Filter direkt in die entsprechenden Filterhalterung (B-Lock / Einheitsgröße) der Halbmaske ein, bis sie den Boden der Filterhalterung berühren;

2) Lockern Sie die Bänderung (Spinne) so weit wie möglich, ziehen Sie sie dann über den Kopf, und legen Sie die Halbmaske über Nase und Mund. Richten Sie mit der anderen Hand die Bänderung (Spinne) auf Ihrem Kopf aus und ziehen Sie sie fest.

3) Passen Sie jedes Gurtband einzeln an, um ein gutes Anlegen der Maske an Ihrem Gesicht zu erreichen.

4) Stellen Sie sicher, dass es keine undichten Stellen gibt: funktioniert die

Maske einwandfrei, können Sie sich in Ihren Arbeitsbereich begeben.

ÜBERPRÜFEN DER PASSFORM

Überprüfen Sie die Passform bei Unterdruck, indem Sie, während Sie die Maske tragen, einen der Filterhalterungen mit

der Handinnenfläche verschließen und tief einatmen. Die Maske sollte in Richtung auf Ihr Gesicht einfallen und diese Form behalten, solange Sie einatmen.

Überprüfen Sie die Passform bei Überdruck, indem Sie die Handinnenfläche auch auf die Abdeckung des Ausatemventils legen und leicht ausatmen. Wenn die Maske sich leicht wölbt, haben Sie die optimale Passform erreicht.

Tritt Luft aus, müssen Sie die Maske neu anpassen, die Spannung an der Bänderung (Spinne) verstärken und den Test wiederholen, bis Sie ein angemessenes Ergebnis erzielen.

Die Art der Verpackung, die für den Transport der PSA geeignet ist, ist das Verkaufspaket.

FI BLS-PUOLIMASKIEN KAYTTOOHJEET

Nama kayttoohjeet on hyväksynyt ItalCert S.r.l. Viale Sarca 336-20126-Milano-Italia(Notifi ed body 0426), joka on julkaissut EC luokituksen käytettäväksi III kategorian PPE henkilökohtaisten suojaavalieneiden kanssa.

TARKEA

Viimeinen kayttopaiva merkitty pakkaukseen

1. Lue ohjeet huolellisesti ja säilytä virallisessa paikassa.
2. Puolimaski on suunniteltu EN140:1998 luokituksen mukaan.
3. Tämä puolimaski on luokiteltu III kategorian henkilökohtaiseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus 2016/425 skin tunnisteluvystä. Silikonikumisella nenäkappaleella varustettu malli on merkitty S kirjaimella ja kumisella merkintä on R kirjain. 4000 ja 4000 Next sarjan kaksi kokoa tuotetaan, jotka ovat helposti tunnistettavissa avulla merkintä maskin.Versio, jolla on pien-keskikkokoinen on merkitty S / M, kun taas toinen oli keski-suuri koko on merkitty M / L.

Puolimaski on kaasupolymyllä, jossa käytetään erityisiä suodattimia parina ja puhdistaa ilman kemiallisita kiinteillä aineilla. SGE46-mallia on saatavana vain yhdessä koossa silikoniivisteellä. 4000-sarjan puolinaamarit ovat yhteensopivia vain BLS 200-sarjan suodattimien kanssa (jos valmistaja on ilmoittanut); SGE46-mallissa on yleislitääntä, jossa on liitin EN 148-1. Mallin yksilöivä merkintä on keskimmissäessä mukana. Suodattimien ja mahdollisten esisuodattimien oikeaa käyttöä varten on aina tutustuttava suodattimien myyntipakkauksen mukana toimitettuun käyttöohjeeseen.

4. Maskia saa käyttää vain ohjeen mukaan ja painokinnitteisen suodattimien kanssa (BLS B-Loek). Valmistaja ei ole vastuussa vaarasta tai ohjeen vastaisesta käytöstä eikä vaarain varoosien käyttämisestä.

5. Tuotetta käytetään itsenäisesti, maski ei tuota hengitysilmaa vaan mahdollistaa suodattimella puhdistetun ilman hengittämisen ympäröivästä ilmasta.

6. Puolimaskia voidaan käyttää vain mikäli ympäröivän ilman happitaso on yli 17%.

7. Puolimaski soveltuu suojaamaan kaasuja vastaan, joilla on haju tai maku. Rajahydysvaarallisessa ympäristössä on noudatettava työsuojeluohjeita ja lakia sekä määräyksiä.

8. Puolimaskia ei saa käyttää suljetussa tilassa kuten esim. saliossa.

9. Poistu alueelta heti jos:

-maski on vahingoittunut

-hengittäminen on vaikeutunut

-mikali tuntuu huimausta

-jos kaasun sisältöä tai sen tiheyttä ei tunneta

10. Henkilöt joilla on parta tai viikset tulee välttää maskin käyttöä, koska imatiivis sovitus vaarantuu.

11. Maskia ei saa muunnella, mitään edes pientä muutosta ei saa tehdä ja aiheuttavat takuun lakkaamisen ja valmistajan vastuu raukeaa.

12. Maskia saa käyttää vain asianmukaisesti koulutetut henkilöt ja joilla on riittävä kokemus.

13. Suodattimet, joita voidaan vielä käyttää tulee säilyttää suljetussa pakkauksessa suojatuna polyylä, liialta ja kosteudelta sekä lammoilta. Kun suodattimia siirretään tarkista, että pakkaus on ehjä eikä altistu teraville esineille, jotka voivat rejittää suodattimien.

14. CE0426 – EN140:1998 on merkitty maskiin.

15. CE tarkoittaa, että tuote vastaa Lisays II:ta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus 2016/425 ja vastaa EN140:1998 luokitusta.

-Numero nro 0426 osoittaa valtuutettua turvatarkastajaa– ITALCERT

b-loek Spezieller Anschluss

☞ Normative Verweisung für die Ukraine

☞ Eingetragene Marke des Herstellers

☞ Zeigt Jahr (Pfeil) der Produktion an.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italia), jonka tehtävänä on tarkistaa tuote Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2016/425 moduulin D mukaisesti.

15. Suojainta säilytetään -10 C ja 50 C lamppotilassa, ilman suhteellinen kosteus korkeintaan 80%.

ENNEN KAYTTOA

Suojain on aina tarkastettava käyttöönoletaessa. Vahingoittuneet osat on uusittava. Erityisesti tarkastettava, että suoja on:

- puhdas ja moitteettomassa kunnossa
- ventiliin verkko ja kierteet ovat puhtaat ja eheet
- irota uloshengitysventiiliä ja tarkista puhtaus sisalta ja ulkoa ja itse ventiiliin kunto.Ventiiliin tulee olla ehjä ja pudas.
- tarkista, että paan kiinnikkeet ovat täydelliset ja ehjat

PUHDISTUS

Suojain on puhdistettava jokaisen kayton jälkeen. Ensin irrotetaan molemmat suodattimet maskista, molemman puhalletaan paineilmalla. Pehmealla kankaalla poistetaan jäljellejäänyt lika. Tarvittaessa pura osiin ja pese vedellä, jossa on neutraalia pesuainetta.

Liioittimia ei saa koskaan käyttää! Sisaan-ja uloshengitysventiilit on puhdistettava erityisen huolellisesti mukaanluokien kiinnityskohdat. Huuhtele ja anna kuivua samalla valtaisan suoraan auringonvaloa tai kuumuutta.Kumiosat kuivataan alle 50 C lamppotilassa. Kun maski on täydellisesti kuivunut se kootaan uudelleen.

DESINIINTI

Maskin on oltava puhdas ennen desiniointia. Mikali maski on erittäin likainen tai sita käytä muu käyttäjä suosittelemme desiniointia aineella joka ei vahingoita kumia tai muovia.Lopuksi huuhtele ja kuivaa.

KAYTTO

1. Aseta suodattimet suoraan puolinaamarin vastaaviin suodatinpidikkeisiin (B-Loek / Universal), kunnes ne ovat suodatinpidikkeiden pohjaa vasten.

2. Loysaa kiinnitysremmit auki, laita pa siraan ja paikalleen nenän ja suun yli. Toisella kadella kirista kiinnitysremmit.

3. Kirista jokainen remmi erikseen, että varmistat sopivan ja ilmatiiviin kiinnityksen.

4. Varmista, ettei ilmavuoja ole. Kun olet varmistunut, että maski on tiivis ja toimii siirty toimitinta-alueelle.

SOPIVUUDEN TARKISTAMINEN

Alipainetarkastus kun maski on paalla sulje kummella ilmanottoaukko ja hengita syvaan sisaanpain. Maskin tulee ilmautua kasvoja vasten ja jaada siten niin kauan kuin sisanhengitys tapahtuu. Ulospuhallus testi tehdään panemalla kasi uloshengitysventiiliin paalle ja puhalletaan kevyesti ulos. Mikali maski pullistuu lievästi ulospoin on sovitus oikein. Mikali ilmaa pakenee sovita maski uudelleen ja laita remmit kireammalle ja toista testi kunnes tulos on hyväksyttava.

Henkilönsuojainten kuljettamiseen soveltuva pakkaustyyppi on myyntipakkaus"

b-loek Erityinen liitäntä

☞ Vakioviite Ukraina

☞ Valmistajan rekisteröity tavaramerkki

☞ Ilmaisee vuoden (nuolen) tuotannon.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DE MEIAS MASCARAS DA BLS

Estas instruções de utilização foram aprovadas pelo Italcert Srl, Sarca Viale, 336-20126 - Milão - Itália (Organismo Notifi cado n.º 0426), com o lançamento de um Certificado CE, para o uso com um equipamento de protecção individual (EPI) de Categoria III.

IMPORTANTE

1- Leza de validade na caixa

1-Leia atentamente estas instruções e mantenha-as num lugar seguro
2-Esta meia máscara foi fabricada de acordo com a norma EN 140:1998
3-Esta meia máscara e classifi cada como um dispositivo de protecção individual de Categoria III, em conformidade com a Regulamento CE 425/2016. São Duas produzidas duas versões, que são facilmente identifi caveis através do rotulo sobre a máscara. A versão com uma peça nasal de borracha de silicone e marcada com S, enquanto que a que possui uma peça nasal de borracha e marcada R. Para 4000 e 4000 Next Series dois tamanhos são produzidos que são facilmente identificáveis por meio da marcação da máscara. A versão tendo um tamanho pequeno a médio é marcado S / M, enquanto que o que tem o tamanho médio grande está marcado M / L.

Esta meia máscara e uma máscara de gás/poeira, que utiliza fi ltros especiais roscaados em pares, que purifi cam o ar da contaminação por uma acção química e/ou física. O modelo SGE46 só está disponível em tamanho único com uma vedação de silicone.As meias máscaras da série 4000 são compatíveis exclusivamente com os fi ltros da Série BLS 200 (B-Lock); o modelo SGE46 tem uma conexão universal com ligação EN 148-1.A marcação que identifi ca o modelo está afi xada na máscara central.Para uma utilização correta dos fi ltros e de qualquer pré-fi ltro, consulte sempre o manual dedicado fornecido com a embalagem de venda dos fi ltros.

4-Esta máscara só deve ser utilizada de acordo com as seguintes instruções e com fi ltros de série especial de baioneta (Quando indicado pelo fabricante). O fabricante não pode aceitar qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes do uso indevido, o uso de peças piratas, ou o não cumprimento dessas instruções.

5-Como um dispositivo de protecção sem ajuda, esta meia máscara não fornece oxigênio comprimido ou ar enriquecido, mas apenas permite que o ar purifi cado pelo fi ltro(s) seja retirados do ambiente imediato, pelo processo de respiração normal.

7 - Esta meia máscara só pode ser utilizada em ambientes contendo gases com um odor ou gosto particular. Para o uso em ambientes potencialmente explosivos devem ser respeitados os padrões exigidos pelos códigos de segurança e acidentes de trabalho actuals. 8 - Esta máscara não deve ser usado em espaços confi nados, como cisternas, condutas, ou subterrâneo.

9 - Abandonar a área de trabalho imediatamente se:

- a meia máscara tiver sido danifi cada;
- a respiração se tornar pesada ou difi cil;
- sintomas de tontura e / ou incerteza forem sentidos;
- a natureza da contaminação e sua concentração forem desconhecidas.

Pessoas que tem barba ou bigode que se projectam para além da máscara devem abster-se de utilizar este aparelho, pois podem prejudicar o ajuste e a eficiência da máscara.

11 - Nenhuma alteração deve ser feita a máscara. Qualquer modifi cação não autorizada, mesmo de natureza menor, fara com que a garantia deixe de ter efeito, bem como qualquer responsabilidade por parte do fabricante em relação a terceiros.

12 - Esta meia máscara deve ser usada pelo pessoal que esteja devidamente treinado e que tenha experiência relevante.

13 - Os fi ltros que ainda possam ser usados devem ser mantidos num recipiente fechado e protegidos de poeira, sujidade, humidade, luz intensa, ou fontes de calor. Ao transportar ou armazenar os fi ltros, verifi que se a embalagem está intacta e não pode ser danifi cada por objectos cortantes ou materiais que possam perfurar os fi ltros, e que os fi ltros não sejam deformados por serem submetidos a cargas excessivas.

14 - A marcação CE 0426 - EN 140:1998 esta impressa na meia máscara:

- CE indica que ele esta em conformidade com os requisitos básicos de saúde e segurança, conforme previsto no Anexo II da Regulamento CE 425/2016 e em conformidade com a norma europeia EN 140:1998.

- O número 0426 identifi ca o Órgão Notifi cado ITALCERT S.r.l.- Viale Sarca, 336 - 20126 Milão (Itália) preposto ao controle nos termos do módulo D do Regulamento Europeu 425/2016.

15 - O respirador deve ser armazenado em ambiente com temperatura entre -10°C e +50°C e com humidade relativa <80%.

ANTES DE USAR

Esta meia máscara deve sempre ser verifi cada antes da SUA utilização.As peças defeituosas devem ser substituídas antes de usar. Em especial:

- Verifi que se a meia máscara esta limpa, e em perfeito funcionamento. Verifi que se a membrana de admissão e a arruela de borracha na base da rosca do parafuso para as caixas de fi ltro. A primeira tera sempre de ser fi xivel, e a segunda não deve ser prejudicada.

- Retire a tampa da valvula de escape para verifi car tanto a limpeza da parte interna da carcaca da valvula, bem como a valvula em si. Esta ultima deve estar limpa e livre de qualquer deformação ou ruptura.

- Verifi que se os arneses esta completo.

- Verifi que todas as peças de plastico para a ruptura.

LIMPEZA

Esta meia máscara deve ser limpa apos cada utilização. Primeiro remove os fi ltros, e retire o po da máscara com ar comprimido. Use um pano macio para remover quaisquer sedimentos restantes. Sempre que necessario, desmontar as partes componentes e utilize a mangueira com agua morna contendo um detergente neutro. NUNCA UTILIZE SOLVENTES! As valvulas de admissão e de escape devem ser removidas e limpas com muito cuidado, incluindo nos seus habitaculos. Utilize a mangueira para baixo e deixa-os a secar, evitando a exposicao a luz solar direta ou outras fontes de calor. Seque as peças de borracha, a uma temperatura abaixo de 50°C. Um vez completamente seca, a máscara completa pode ser remontado.

DESINFECÇÃO

A meia máscara deve ser limpa antes de desinfecção. Se a máscara estiver muito suja, ou se tiver sido usado por uma pessoa diferente, recomendamos que um desinfetante normal deve ser usado, que não prejudique o plastico ou os componentes de borracha. Utilize a mangueira para baixo e seque como indicado acima.

USO

1) Coloque os fi ltros diretamente nos respectivos porta-fi ltros (B-Lock / Universal) da meia máscara, até encostar na parte inferior dos próprios porta-fi ltros;

2) Desaperte ambos os arneses na sua capacidade maxima, em seguida, coloque a sua cabeça no arnes, e coloque a máscara sobre o nariz e da oca. Com a outra mão, posicione e aperte o arnes na sua cabeça.

3) Ajuste cada fi ta do arnes individualmente para conseguir um bom ajuste da máscara no rosto

4) Verifi que se não existe fugas de ar: se a máscara estiver funcionando corretamente, vá para a área de trabalho.

VERIFICAÇÃO DO AJUSTE

Verifi cado o ajuste da pressão negativa, enquanto usando a máscara, feche ambos os suportes dos fi ltros usando a palma das mãos e respire fundo. A máscara deve colapsar em direcção ao seu rosto e permanecer assim durante o tempo que voce esta inalando; Verifi cado o ajuste da pressão negativa, coloque a palma da mão sobre a tampa da valvula de exalacao e expire suavemente. Se a máscara inchegar gentilmente um bom ajuste foi obtido. Se o ar escapar, reposicione a máscara, aumente a tensão sobre as fi tas do arnes, e repita o teste ate que um resultado adequado seja obtido.

O tipo de embalagem adequado ao transporte do DPI é a embalagem de venda.

b-lock Conexão dedicada

☞ Referência normativa Ucrânia

☞ BLS Marca registrada do fabricante.

☞ Indica ano (flecha) de produção.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

Данная инструкция была разрешена к применению органом по сертификации Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milan – Italy (пер. № 0426), при выпуске сертификата соответствия ЕС на использование полумасок как средство индивидуальной защиты. Число 0426 идентифицирует Нотифицированный орган ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Милан (Италия), отвечающий за контроль в соответствии с модулем D европейского правила 425/2016.

ВАЖНО!

Срок годности указан на коробке (индивидуальная упаковка изделия).

1. Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию по эксплуатации.
2- Полумаска производится и поставляется в соответствии со стандартами, установленными нормами EN 140:1998.

3. Полумаски BLS классифицируются как средство индивидуальной защиты (СИЗ) III категории, согласно директиве Европейского положения 425/2016. Полумаски 4000 и 4000plex производятся в двух версиях, различаемых по маркировке на оборотной лицевой части. Версия с ороназальным обтуратором, выполненным силиконом, имеет маркировку S, а версия с ороназальным обтуратором, выполненным из синтетической резины, имеет маркировку R.

Полумаски являются противогазовыми/противозаразными респиратором, которые используются вместе с двумя фильтрами, имеющими определенную конструкцию соединительных узлов, которые очищают вдыхаемый воздух посредством химической и/или физической реакции, от вредных веществ, присутствующих в данный момент в атмосфере.

Модель SGE46 доступна только в безразмерном варианте с прокладкой из силикона. Полумаски серии 4000 совместимы исключительно с фильтрами BLS Серия 200 (где указано производителем); модель SGE46 снабжена универсальным соединением с креплением EN 148-1. Маркировка, идентифицирующая модель, находится на центральной окт фке. Для получения информации по правильной эксплуатации фильтров и необходимых предварительных фильтров всегда обращайтесь к специальному руководству, прилагаемому к потребительской упаковке фильтров.

4. Полумаска должна быть использована с соблюдением нижеприведенных инструкций и только совместно с соответствующими сериями фильтров, производства компании (BLS B-Lock). Производитель не несет ответственности за ущерб, полученный в результате ненадлежащего использования, использования неоригинальных частей, а также в результате невыполнения настоящих инструкций по эксплуатации.

5. Конструкция данных полумасок не предусматривает подачу вентилируемого, сжатого или обогащенного кислородом воздуха в подмасочное пространство, а лишь пропускает воздух, предварительно очищенный фильтром, из окружающего пространства к дыхательным путям.

6. Данные полумаски могут быть использованы только в пространстве, где концентрация кислорода превышает 17%.

7. Данные полумаски могут быть использованы только для защиты от газов, присутствие которых в воздухе рабочей зоны может быть определено органолептически (по вкусу и/или запаху). Для использования полумасок в потенциально взрывоопасных атмосферах, пользуйтесь правилами, применяемыми при работе на таких участках.

8. Данная полумаска не должна быть использована в закрытых пространствах, таких как цистерны, трубы или подземные помещения.

9. Необходимо немедленно покинуть рабочее место если:

- обнаружено повреждение полумаски;
- возникла затрудненность дыхания или увеличилось сопротивление дыханию;
- появилось головное окружение и/или иные расстройства;
- неизвестны природа, тип и концентрация загрязняющих веществ.

10. Люди с бородой и/или усами, выходящими за пределы контура полумасок, должны воздержаться от использования, т.к. эти характеристики ухудшают прилегание обтуратора полумаски к лицу работника, и наносят ущерб ее нормальному функционированию.

11. Запрещается самостоятельно изменять или модифицировать конструкцию изделия. Даже незначительные изменения, самостоятельно внесенные в конструкцию полумаски, снимают

гарантию на продукцию и всю ответственность производителя.

12. Полумаски должны использоваться только надлежащим образом обученным и проинструктированным персоналом.

13. Хранить в защищенном от попадания прямых солнечных лучей, высоких температур, повышенной влажности месте. Транспортировку необходимо осуществлять в неповрежденной, закрытой таре.

14. Маска имеет маркировку CE 0426 EN 140:1998 и TP TC 019/2011 с единым знаком обращения на рынке таможенного союза. Средства защиты BLS не спроектированы в соответствии с Директивой 2014/34/EC.

15. Хранить при температуре окружающей среды между –10 С и +50 С, относительная влажность менее 80 %.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Необходимо проверить полумаску перед каждым использованием. Все поврежденные детали должны быть заменены перед началом эксплуатации. Рекомендованная последовательность проверки полумаски перед использованием:

1. Удостовериться, что полумаска чистая и находится в отличном состоянии, особое внимание уделить мембранам вдоха и герметичным уплотнителям внутри обоих держателей для фильтров. Первые должны быть гибкими и мягкими, а вторые должны быть цельными.
2. Удалить крышку клапана вдоха и проверить клапан вдоха и седло клапана вдоха на наличие грязи деформаций и/или повреждений.
3. Проверить целостность головных ремней.
4. Проверить все детали из пластика на наличие трещин.

ЧИСТКА

Полумаска должна подвергаться чистке после каждого использования. Вначале необходимо снять два фильтра, и очистить полумаску от пыли. Куском мягкой ткани удалить остальные загрязнения.

При необходимости промыть теплой водой с нейтральным стиральным порошком или моющим средством.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ РАСТВОРИТЕЛИ!

Клапаны вдоха и выдоха (а также седла клапанов) вытаскивать и очищать с особой тщательностью. Промывать водой и оставить сушиться, избегая попадания солнечных лучей и других источников света и жара. Сушить при температуре не выше 50°С. Когда все части высохнут, заново установить полумаску.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Перед дезинфекцией полумаски должна быть очищена при наличии на ней загрязнений.

Если полумаска должна быть использована другим человеком – рекомендуется дезинфицировать ее обычным дезинфицирующим средством, не разрушающим компоненты из пластика и материалов лицевой части. После дезинфекции промыть и просушить полумаску, как описано в предыдущем пункте инструкции.

НАДЕВАНИЕ

1) Непосредственно поместить фильтры в соответствующие держатели фильтров (B-Lock / Universal) полумаски, до упора о дно самих держателей фильтров.

2) Максимально отпустить головные ремни, поместить голову внутри головных ремней, приложить обтуратор ко рту и носу; одновременно с этим другой рукой плотно подтянуть головные ремни.

3) Для достижения оптимального прилегания полумаски к лицу, необходимо настроить натяжение головных ремней.

4) Провести проверку герметичности: если исход проверки положительный – можно входить в зону загрязнения.

ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ

Закреть ладонью клапан выдоха, чтобы закрыть проход воздуха, и медленно выдохнуть. Если воздух не выходит по бокам обтуратора – прилегание полумаски к лицу хорошо. В противном случае необходимо изменить положение полумаски на лице или усилить натяжение ремней. Повторять операцию до достижения оптимального прилегания.

Тип упаковки, подходящей для транспортировки СИЗ, - это пакет продак.

b-lock Специальное соединение. © Отсылка к нормативе Украины **Производство** BLS, Милан, Италия, Via Morghen 20, 20158 Milano - Italy tel. +39 02 39310212 info@blsgroup.it

NL GEBRUIKSINSTRUCTIES VAN HET HALFGELAATSMASKER BLS

Deze gebruiksinstructies werden goedgekeurd door het keurings instituut nr. 0426 –Italcert Srl, Viale Sarca 336- 20126 Milaan –Italië - ter gelegenheid van de uitgifte van het CE Certificaat, voor gebruik van een Persoonlijk Beschermingsmiddel van de III^e categorie.

BELANGRIJK

• Zie vervaldatum op de doos.

- 1- Deze gebruiksinstructies aandachtig lezen en bewaren.
- 2- Het halfgelaatmasker is geproduceerd conform de norm EN 1400:1998
- 3- Het halfgelaatmasker is geklasseerd als persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) van de III^e categorie conform de Europese verordening 425/2016 (en de bijbehorende wijzigingen) en wordt geproduceerd in twee versies, die geïdentificeerd kunnen worden met behulp van de markering gedrukt op het masker. De versie met het neus/monddeel in silicone rubber is geïdentificeerd met de markering S, terwijl de versie met het neus/monddeel in rubber de markering R heeft. Voor 4000 en 4000 Next serie twee maten geproduceerd die gemakkelijk herkenbaar door de markering op het masker. De versie met een kleine- middelgrote is gemarkeerd S / M, terwijl de een met gemiddeld tot grote maat is gemarkeerd M / L. Het halfgelaatmasker is een stof/gasmasker dat twee filters gebruikt, uitgerust met een speciaal schroefdraad, die de ingeademde lucht zuivert, middels een chemische of fysieke actie, van de vervuulende stof die eventueel aanwezig is in de atmosfeer. Model SGE46 is alleen verkrijgbaar in één maat met een siliconen afdichting. Halfgelaatmaskers uit de 4000-serie zijn alleen uitwisselbaar met filters uit de BLS 200-serie (B-lock); model SGE46 is voorzien van een universele aansluiting met EN 148-1 verbinding. De markering die het model identificeert, is aangebracht op het centrale masker. Raadpleeg voor correct gebruik van de filters en eventuele voorfilters altijd de speciale handleiding die bij de verpakkingspakking van de filters wordt geleverd.
- 4- Moet gebruikt worden volgens de hierna volgende instructies en met uitsluitend gebruik van de desbetreffende filters uit de BLS serie (waarschijnlijk van de fabrikant). De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor beschadigingen te wijten aan een onjuist gebruik, aan het gebruik van niet originele reserve onderdelen en aan het niet in acht nemen van deze gebruiksinstructies.

5-Dit halfgelaatmasker, zijnde een masker zonder geforceerde luchttoevoer, verschaft aan de gebruiker geen eventuele of perslucht of lucht vrij met zuurstof, maar maakt alleen middels de fysiologische filtering de toevoer van lucht, vooraf gezuiverd door het filter, uit de omgevingslucht mogelijk.

6-Dit halfgelaatmasker moet alleen gebruikt worden daar waar het zuurstofniveau hoger ligt dan 19% van het volume.

7-Het halfgelaatmasker kan gebruikt worden in ruimten gevuld door gas die waarneembare karakteristieken van smaak en geur vertonen. Het halfgelaatmasker mag niet gebruikt worden in ruimten gevuld door sterk ontplofbaar en/of potentieel ontplofbaar stoffen.

8-Mag nooit gebruikt worden in afgesloten ruimten zoals reservoires, leidingen of ondergrondse zones.

9- De werkzone moet onmiddellijk verlaten worden indien:

- het halfgelaatmasker beschadigd is
- de ademhaling vermoeiend en moeizaam wordt
- men duizelingen en/of bedwelmend voelt
- de aard en de concentratie van de vervuulende stof niet bekend is
- 10- Personen met baard en/of snor die buiten de rand van het halfgelaatmasker steken, moeten zich onthouden van het gebruik van dit masker omdat deze karakteristieken de afdichting van het masker op het gelaat verminderen en de correcte werking ervan nadelig beïnvloeden.
- 11- Er mag geen enkele wijziging worden aangebracht aan het halfgelaatmasker. Eventuele niet geautoriseerde wijzigingen, zelfs van kleine aard, zorgen ervoor dat de garantie van het product en eventuele verantwoordelijkheden ten laste van de fabrikant tegenover derden komen te vervallen.

12- De gebruiker moet het gebruik van het halfgelaatmasker kennen en kunnen toepassen.

13- Wanneer het halfgelaatmasker niet gebruikt wordt, moet het in een gesloten box bewaard worden, afgeschermd tegen stof en vuil, beschermd tegen licht, vocht en warmte. Bovendien moet men er zich tijdens het vervoer en het opslaan van het masker van vergewissen dat de verpakkingen heel zijn en vermijden dat deze beschadigd worden door scherpe voorwerpen of platgedrukt of vervormd worden door excessieve overladingen van gewicht.

14- Op het halfgelaatmasker staat de markering CE 0246 – EN 1400:1998; - CE betekent het in overeenstemming zijn met de essentiële vereisten

m.b.t. de gezondheid en de veiligheid vastgelegd in Bijlage II Europese verordening 425/2016 en in overeenstemming zijn met de EN140:1998 Euopeuse Norm.

- Het nummer 0426 identificeert de Notified Body ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milaan (Italië) belast met de controle overeenkomstig module D van de Europese verordening 425/2016. De BLS-beveiligingssysteem zijn niet ontworpen volgens de Richtlijn 2014/34/EU. 15- Bewaar het masker in een droge en schone omgeving bij een temperatuur tussen -10 °C en +5 °C en een relatieve luchtvochtigheid < 80%.

CONTROLES VOOR HET GEBUIK

Het halfgelaatmasker moet gecontroleerd worden vóór elk gebruik. Defecte gedeelten moeten vervangen worden vóór het gebruik en men moet in het bijzonder:

- Controleren of het halfgelaatmasker schoon is en zich in perfecte staat bevindt; in het bijzonder de membranen van inademing en de dichtingen aan de binnenkant van de filterhouders controleren. De eerste moeten altijd plooibaar en nooit stijf zijn, de tweede mogen niet beschadigd zijn.

- Verwijder het deksel van het uitademventiel om zowel de zuiverheid van de binnenkant van de membraanhouder als het membraan van uitademing te controleren: deze laatste moet schoon zijn, zonder vervormingen en/of breuken.

- Controleren of het harnas heel is.

- Controleren of de deeltjes in plastic heel zijn.

SCHOONMAAK

Het halfgelaatmasker moet schoongemaakt worden na het gebruik. Eerst de filters wegemen en met perslucht het zuiveren van het halfgelaatmasker. Met een doek eventueel achtergebleven vervuiling te verwijderen. Indien nodig de componenten demonteren en spoelen met lauw water en een neutraal wasmiddel.

NOOIT OPLOSMEDELEN GEBRUIKEN! De membranen van uit- en inademing en hun bijhorende houders moeten uiterst zorgvuldig verwijderd en schoongemaakt worden. Spoelen met water en laten drogen, waarbij een blootstelling aan de zon of aan andere warmtebronnen vermeden moet worden. De rubber gedeelten drogen op een temperatuur onder de 50°C. Wanneer de onderdelen droog zijn, moeten ze terug gemonteerd worden.

DESINFECTIE

Vóór de desinfectie moet het halfgelaatmasker schoongemaakt worden; indien het halfgelaatmasker heel vuil is of indien het door een andere persoon moet gebruikt worden, raadt men een desinfectie aan met een normaal desinfectieproduct dat de plastic en rubber gedeelten niet beschadigt. Nadien spoelen en drogen zoals in de vorige instructies wordt aangegeven.

DRAGEN VAN HET MASKER

1) Plaats de filters rechtstreeks in de desbetreffende filterhouders (B-Lock / UA5) van het halfgelaatmasker, tot aan de onderkant van de filterhouders zelf..

2) Beide banden op hun maximum extensie verlengen, vervolgens uw hoofd invoeren aan de binnenkant van het masker en van de elastieken halsband en het halfgelaatmasker op de neus en de mond plaatsen; tegelijkertijd met de andere hand het bandenstel op het hoofd plaatsen.

3) Om een goede aanpassing van het halfgelaatmasker op het gelaat te bekomen, moet men de banden afzonderlijk aantrekken.

4) De dichtheids controleren: indien de uitslag van de lektest positief is, kan men binnengaan in de vervuulde zone.

CONTROLE VAN DE DICHTHEID

Druk met de palm van de hand tegen het deksel van het uitademventiel om de uitgang ervan te af te sluiten en langzaam uitademen. Indien de lucht niet naar buitengaat aan de rand van de afdichting van het neuselement op het gelaat, betekent dit dat het halfgelaatmasker goed geplaatst is en dat de dichting functioneert. Wanneer dit niet het geval is moet men de plaatsing van het masker op het gelaat verbeteren en eventueel de spanning van de banden verhogen. De handeling herhalen tot men een goede dichtheid bekomen heeft. Het type verpakking dat geschikt is voor het transport van de PBM is het verkooppakket

b-lock Speciale verbinding  Referentienormen Oekraïne

 BLS Geregistreerd handelsmerk van de fabrikant.

 Dater geeft het jaar (pijl) van de productie aan.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

DA BRUKSANVISNING FÖR DEN HALVTÄCKANDE ANSIKTSMASKEN BLS

Den här bruksanvisningen har godkänts genom Notifikation n° 0426 – Italcort S.r.l., Viale Sarca 336- 20126 Milano – Italy - i samband med utfärdandet av EC intyg för individuella skyddsapparater, kategori III.

VIKTIG INFORMATION FÖR ANVÄNDAREN

Utlöbsdato på åsken.

1- Läs igenom bruksanvisningen noggrant samt ta vara på den.
2- Den halvtäckande ansiktsmasken har tillverkats helt i enlighet med föreskriften EN 140:1998.

3- Den halvtäckande ansiktsmasken har klassificerats som en individuell skyddsapparat, kategori 3, i enlighet med Europaisk förordning 425/2016 och har framställts i två modeller, vilka kan identifieras tack vare den inpräglade märkningen på den bärande masken. Modellen med nashålen i silikonmumi är märkt med S, medan modellen med nashålen i gummi är märkt med R. För 4000 Next och serien to storrelser produceres der let kan identifieras ved hjälp af mærkning på masken. Den version, der har en lille medium størrelse er mærket S / M, mens den, der har medium-store størrelse er mærket M / L.

Den halvtäckande ansiktsmasken är en andningsapparat för gas/damm som nyttjar två filter parvis med en speciell påskrivning. Dessa filter renar den inandade luften tack vare en kemisk och/eller fysisk funktion. Filtrret P2 utgör ett undantag, det används alltså parvis genom att det förs in direkt i de laterala filterfästena med förlitad vänt utåt. Kontrollera att filtret verkligen sitter i mitten och inte har några veck när det väl sitter på plats. SGE46-modellen fås kun i én størrelse med silikonepakning. 4000-seriens halvmasker er kun kompatible med BLS 200-seriens filtre (hvor det er angivet af producenten); SGE46-modellen er udstyret med en universaltilslutning med EN 148-1-fitting. Märkningen, der identificerer modellen, er på den centrale maske. For korrekt brug af filtrene og eventuelle forfille skal du altid konsultere den dedikerede manual, der følger med filterets salgspakke.

I båda fallen är P2 filtret tilläppligt av ett litet plastlock med hjälp av en tryckstängning som kan identifieras genom den ovan nämnda koden.

4-Masken får endast användas i enlighet med bruksanvisningen och enbart med BLS filter (BLS B-Lock). Tillverkaren står sig inget ansvar för skador som orsakats av felaktig användning, vid användning av icke originalreservdelar och då bruksanvisningen inte respekteras.

5-Den halvtäckande ansiktsmasken är en icke självständig skyddsapparat och därför tillför den inte användaren ventilerad, komprimerad eller syreberikad luft, utan den tillåter endast luft tillförsel från omgivningen, som renats i förebyggande syfte av filtret, genom fysiologisk andning.

6-Denna halvtäckande ansiktsmask får endast användas där syrenivån är högre än 17% av volymen.

7-Den halvtäckande ansiktsmasken kan användas vid gasföreningar som uppfattas genom smak- eller luktsinnet. Masken får inte användas i ett område en plats som är förorenad av mycket lättantändliga ämnen och/eller då explosionsrisk föreligger.

8-Masken får aldrig användas i slutna utrymmen, som t.ex. cisterner, rör och underjordiska utrymmen.

9-Arbeitsområdet måste omedelbart överges om:

- det uppstår en skada på den halvtäckande ansiktsmasken
- inandningen blir arbetsam och svår
- om användaren känner av yrsel och/eller känner sig omtumlad
- man inte känner till föreningens art eller koncentration
- 10-Personer med skägg eller mustascher som går utanför ansiktsmaskens kant, bör ej använda andningsapparaten, eftersom detta kan medföra att masken inte sluter tätt helt och hållet och därmed fungerar otillfredsställande.

11- Inga korrigeringar får göras på den halvtäckande ansiktsmasken. Om små, icke auktoriserade korrigeringar utförs (även mycket små sådana), medför detta att produktgarantin och eventuellt ansvar från tillverkarens sida gentemot tredje man inte gäller längre.

12- Användaren måste undervisas och tränas på hur den halvtäckande ansiktsmasken ska användas.

13- När den halvtäckande ansiktsmasken inte används ska den förvaras i en tillslutningsförpackning. Den måste skyddas från damm och smuts, ljus, fuktighet och värmekällor. Under förflyttning och lagring bör man försäkra sig om att förpackningarna är hela, samt se till att de inte

blir skadade av skarpa föremål. Förpackningarna får inte heller tryckas ihop eller skadas av p.g.a. alltför tung överbelastning.

14- Den halvtäckande ansiktsmasken är märkt med CE 0426 - EN 140:1998 :

- EC betyder att de erforderliga kraven för hälsa och säkerhet enligt 2a bilagan, Europaisk förordning 425/2016, är uppfyllda.

Nummer 0426 identifierer det bemyndigade organ Italcort S.r.l.- Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italien) med ansvar för kontroll i enlighet till modul D i den europeiske förordning 425/2016.

Beskyttelsesanordningerne fra BLS er ikke udformet i overensstemmelse med direktivet 2014/34/EU.

15- Opbevaring -10 °C +50 °C og en relativ fugtighed (RH) på under 80%.

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDADET

Den halvtäckande ansiktsmasken måste kontrollera före varje användningstillfälle. Defekta delar måste bytas ut före användandet – och då framförallt:

-Kontrollera att den halvtäckande ansiktsmasken är ren och i perfekt skick, kontrollera framförallt inandningsmembranen och tätninglisterna inuti de filterfästena. Inandningsmembranen måste vara rörliga och inte stela, och tätninglisterna måste vara hela och oskadade.

-Tag bort locket på utsläppsventilen för att dels kontrollera att den inre delen av klaffästena är ren, men även utsläppsventilen, som också måste vara ren och helt utan skador.

-Kontrollera att spännbanden är hela och oskadade.

-Kontrollera att alla plastdelar inte har några sprickor eller är skadade.

RENGÖRING

Den halvtäckande ansiktsmasken måste rengöras efter varje användningstillfälle. Tag först bort de filtren och rengör masken från damm med komprimerad luft. Tag bort eventuellt andra avlagrade ämnen med en trasa. Om det är nödvändigt, plocka isär alla delarna och skölj dem i jumbutt vatten med ett neutralt tvättnedel.

DET ÄR ABSLUT FÖRBJUDET ATT ANVÄNDA LÖSNINGSMEDEL!! Ut- och inandningsventilerna ska tas bort och rengöras med största noggrannhet var och en för sig. Skölj med vatten och låt dem sedan torka. Undvik direkt solljus eller annan värmekälla. Torka gummidelarna i en temperatur som är lägre än 50°C. När alla delarna är torra, ska de monterats ihop.

DESINFEKTERING

Innan masken desinfekteras måste den rengöras. Om masken är speciellt smutsig, eller om den ska användas av en annan person, så rekommenderas en desinfektering med ett normalt desinfektionsmedel som inte förstör plast- och gummidelarna. Till sist, skölj och torka enligt föregående instruktioner.

BÄRANDE AV MASK

1)Placer filtrene direkte i de respektive filterholderne (B-Lock / Universal) på halvmasken, indtil de flugter med bunden af filterholderne.

2)Förång de båda spännbanden så långt det är möjligt, för in huvudet inuti den elastiska remmens spännband och justera nu den halvtäckande ansiktsmasken över näsan och munnen. Samtidigt ska det andra spännbandet justeras på huvudet med den andra handen.


3)För att den halvtäckande ansiktsmasken ska vara så tätslutande som möjligt över ansiktet, måste varje spännband regleras.

4)Genomför kontrollen för att se om masken håller tätt, och om den är tätslutande, då kan man ge sig in i det förorenade området.

KONTROLL FÖR ATT SE OM MASKEN HÅLLER TÄTT

Tryck handflatan mot locket på utsläppsventilen för att stänga utsläppet andas ut långsamt. Om luften inte kommer ut från kanterna vid nashålen, betyder det att masken sitter rätt och håller tätt. I motsatt fall, måste masken justeras över ansiktet och man måste eventuellt dra åt spännbanden ytterligare. Upprepa kontrollen tills masken sitter riktigt. Den te emballage, der er egnet til transport af PPE, er salgspakken.

b-lock Dedikeret tilslutning  Normativ reference Ukraine

 BLS Producentens registrerede varemærke.

 Produktionsens indikator (pil).

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

TR BLS YARIM YUZ MASKELERİNİN KULLANIMI

Bu kullanım kılavuzu EC sertifikalarının izniyle Kategori III Kişisel Koruyucu Donanım(KKD) için, Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milan - Italy (Notified Body n° 0426), tarafından onaylanmıştır.

ÖNEMLİ

Kutudaki son kullanım tarihi

1-Bu açıklamaları dikkatlice okuyunuz ve saklayınız
2-Bu yarım yüz maskeleri EN 140:1998 standartlarına üretilmiştir.
3-Bu yarım yüz maskeleri (4000 ve 4000 Next) 425/2016 sayılı Avrupa Düzelenmesi Kategori III Kişisel Koruyucu olarak sınıflandırılmıştır. Maskenin üzerinde ki etiketler ile kolayca tanınabilmesi için iki versiyon üretilmiştir. Silikon kauçuk bir burun parçası olan versiyon S ile ve kauçuk burun parçası olan versiyon R ile işaretlenmiştir. Bir orta-büyük boy yaparken küçük-orta boy, S / M işaretlenmiş olan versiyon M / L işaretlerdir

Bu yarım maske bir gaz/toz maskesidir ve özel işleme tabi tutulmuş filtre ciftlerini kullanır; bu filtre ciftleri havayı kimyasal ve/veya fiziksel yollarla kirlenmelerden arındırır. SGE46 modeli, yalnızca tek bir beden seçeneği ve silikon conta ile temin edilmektedir. 4000 serisine ait yarım yüz maskeler, sadece BLS Serisi 200 (B-lock) filtrelerle uyumlu olup, SGE46 modeli EN 148-1 standardına sahip evrensel bir bağlantıya sahiptir. Modeli tanımlayan işaretlemeler, merkezi maske üzerine yerleştirilmiş durumdadır. Filtrelerin ve gerektiğinde ön filtrelerin doğru kullanımını için, filtrelerin satış paketinde sunulan özel kullanım kılavuzuna her zaman başvurmanız faydalı olacaktır. .

4-Bu maske yalnızca aşağıdaki talimatlar doğrultusunda ve özel bayonet serisi filtrelerle (Üretici tarafından belirtilen yerde) kullanılmalıdır. Üretici, yanlış kullanım, orijinal olmayan parçaların kullanılması ya da bu talimatlara uyulmaması nedeniyle doğabilecek herhangi bir hasar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

5-Yardımcısı bir koruyucu cihaz olduğundan bu yarım maske basınçlı ya da oksijene zengin hava beslemez, yalnızca filtre(ler) içinden safi aştırılmış havanın normal solunum sureciyle ara ortama alınmasına olanak tanır.

6-Bu yarım yüz maskesi yalnızca havadaki oksijen seviyesinin hacmen %17 nin üzerinde olduğu yerlerde kullanılabilir.

7-Bu yarım yüz maskesi yalnızca özel kokusu ya da tadı olan gazların içine ortamlarda kullanılabilir. Potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda kullanırken geçerli güvenlik ve iş yaranmalar kodunun gerektirdiği standartlara uyun

8-Bu maske sarıncı, kanalları ya da yer altı gibi kapalı alanlarda kullanılmamalıdır.

9-Aşağıdaki durumlarda çalışma alanını derhal terk edin:

- Yarım yüz maskesi hasarlıysa;
- Solunum zorlaşmaya başlıyorsa;
- Baş donmesi ve/veya sersemlik hissediliyorsa;
- Kiflenmenin doğası ve konsantrasyonu bilinmiyorsa.

10-Maskeden dışarı çıkıntı yapan sakalları ya da bıyıkları olan kişiler bu aparatı kullanmaktan kaçınmalıdır, bunlar maskenin iyi oturmamasına neden olabilir ve verimliliği etkileyebilir.

11-Maske üzerinde hiçbir değişiklik yapılmamalıdır. İzinsiz değişiklikler, minimum düzeyde olsa bile garantinin, yarı sıra üreticinin parça üzerindeki üçüncü tarafı ara alan sorumluluğunun geçersiz kalmasına uy acar.

12-Bu yarım yüz maskesi uygun eğitimi almış ve ilgili deneyime sahip kişilerce kullanılmalıdır.

13-Hala kullanılabilir olan filtreler kapalı bir kaptı, toz, pislik, az ya da çok nem ya da ısı kaynaklarından korunarak saklanmalıdır. Filtreler taşınırken ya da saklanırken, ambalajı acılamış olduğundan, filtreleri delebilecek keskin nesnelere ya da malzemelere etkilenmeyeceklerinden ve filtrelerin aşırı yükler altında deforme olmayacağından emin olun.

14-CE 0426 – EN 140:1998 işareti yarım yüz maskesinin üzerine yazdırılmıştır.

-CE işareti, aparatın, 425/2016 sayılı Avrupa Düzelenmesi Ek II ve EN 140:1998 Avrupa Standardı tarafından belirtilen temel sağlık ve güvenlik gereksinimlerine uygun olduğunu göstermektedir.

-0426 rakamı, 425/2016 sayılı Avrupa Düzelenmesinin D formu uyarınca kontrolle görevlendirilen Onaylı Kuruluş olan ITALCERT

S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (İtalya) kuruluşunu temsil eder
BLS koruma cihazları 2014/34/UE sayılı Direktife uygun olarak tasarlanmıştır.

15-Solunum sistemi sıcaklık aralığı -10 °C ile +50 °C arasında ve bağıl nem %80 in altında olan bir ortamda saklanmalıdır.

KULLANMADAN ÖNCE

Bu yarım yüz maskesi kullanılmadan önce mutlaka kontrol edilmelidir. Anzalı parçalar kullanılmadan önce değiştirilmelidir. Özellikle:

-Yarım yüz maskesinin temiz olduğunu ve mukemmel çalıştığını kontrol ediniz. Filtre muhafazası için vida dişinin tabanındaki gırtlak membranının ve lastik pulu kontrol edin. Bunlardan ikisi her zaman esnek olmalı, ikincisi ise etkilenebilir.

-Hem valf muhafazasının için hem de valfin kendisinin temizliğini kontrol etmek için çıkış valfinin kapağını çıkarın. İkincisi temiz olmalı ve herhangi bir deformasyonu ya da bozuluk içermemelidir.

-Donanımın eksiksiz olduğunu kontrol edin.

-Tum plastik parçalarda bozulma olup olmadığını kontrol edin.

TEMİZLİK

Bu yarım yüz maskesi her kullanımdan sonra temizlenmelidir. Önce filtreyi çıkarın ve basıncılı hava kullanılarak maskedeki tozu temizleyin. Kalan birikintileri almak için yumuşak bir bez kullanın. Gerekli olan yerlerde, bileşen parçaları sokun ve not derjeler için bir sıcak su ile hortulma yıkayın. KESİNLİKLE SOLVENT KULLANMAYIN! Giriş ve çıkış valfi ayrı çıkarılmalı ve muhafazaları da dahil çok dikkatle temizlenmelidir. Hortulma yıkayın ve kurumaya bırakın, doğrudan güneş ışığına ya da diğer ısı kaynaklarına maruz kalmalarını onleyin. Kauçuk parçaları 50°C altındaki bir sıcaklık kurutun. Tamamen kuruduğunda tum maske yeniden monte edilmelidir.

DEZENFEKSİYON

Yarım yüz maskesi dezenfeksiyondan önce temizlenmelidir. Maske özellikle kirliyse ya da farklı bir kişi tarafından kullanılması gerekiyorsa, normal bir dezenfektanın kullanılması önerilir; bu plastik ya da kauçuk bileşenlere zarar veremeyecektir. Son olarak hortulma yıkayın ve yukarıda belirtildiği gibi kurutun.

TAKMA

1) Filtreleri, yarım yüz maskenin ilgili (B-Lock / Universal) portafiltrelerine doğrudan yerleştirmek ve filtreleri portafiltrelerinin alt kısmına kadar itmek önemlidir;

2) Her iki donanımı da sonuna kadar genişletin, ardından donanımı başınıza geçirin ve yarım yüz maskesini başınızın ve ağzınızın üzerine yerleştirin. Diğer elinizle donanımı başınızın üzerine konumlandırın ve sıkın.

3) Her donanım kayışını ayrı olarak ayarlayıp maskenin yüzunuze iyi bir şekilde oturmasını sağlayın.

4) Herhangi bir hava sızıntısı olmadığını kontrol edin: Maskenin düzgün çalıştığına karar verilirse, çalışma alanına gidin.

OTURMASININ KONTROL EDİLMESİ

Maskeyi takarken negatif basınçlı oturma kontrolü yapın; her filtre tutucusuna da avucularınızı kullanarak kapatın ve derin bir nefes alın. Maske yüzunuze doğru kokmeli ve siz nefesinizi verene kadar oyle kalmalıdır; Pozitif basınçlı oturma kontrolü: avucunuza nefes çıkışı valfinin kapağı üzerine koyun ve yavaşça nefes verin. Maske hafifçe şişerse uygun bir şekilde oturmuştur Hava kacıysa varsa, maskeyi yeniden konumlandırın, donanım kayışlarınızı gerin ve uygun bir sonuc elde edene kadar testleri tekrarlayın.

KKD'in nakliyyeye uygun ambalaj tipi satış ambalajıdır.

b-lock Bu yarım yüz maske özelleşmiş bir bağlantı sistemine sahiptir

☎ Bu ürüne ilişkin Ukrayna'da bir referans numaratif bulunmaktadır

☎ BLS Üretici'nin tescilli markası

☎ Üretim yılı (ok) gösterir.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

HR UPUTE ZA UPORABU BLS POLUMASKE BLS

Ove je upute za uporabu odobrio Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milano - Italija (ovlašteno tijelo n° 0426), sa izdavanjem EC certifikata za uporabu s III. kategorijom uređaja za osobnu zaštitu (PPE).

VAŽNO

8 Datum isteka valjanosti na kutiji

1-1-Pažljivo pročitate ove upute i čuvajte ih na sigurnu mjestu.
2-Ova je polumaska proizvedena u skladu s normom EN 140:1998.
3-Polumaska je razvrstana u III. kategoriju uređaja za osobnu zaštitu, sukladno Europska Uredba 425/2016. Proizvodi se dvije inačice maske koje je moguće lako identificirati pomoću naljepnica na maski. Inačica koja ima nosnik od silikonske gume nosi oznaku S, dok je inačica s gumenim nosnikom označena s R. Za 4000 i 4000 Next Series dvije veličine su proizvodi koji su lako identificirati pomoću oznaka na masci. Verzija imaju male-srednje veličine obilježava S / M, dok je onaj koji ima srednje-velikih dimenzija obilježava M / L.

Polumaska je maska za plinove/prasinu, a koristi filtre u parovima sa specijalnim navojem, koji pročičava zrak od zagađivača pomoću kemijske i/ili fizičke reakcije. Model SGE46 je dostupan samo u jednoj veličini sa silikonskom brtvom. Polumaske serije 4000 kompatibilne su samo s filterima serije BLS 200 (B-LOCK). Model SGE46 ima univerzalni priključak (EN 148-1). Oznaka koja identificira model nalazi se na središnjem dijelu maske. Za ispravnu upotrebu filtera i bilo kojih predfiltera uvijek provjerite namjenski priručnik isporučen s prodajnom ambalažom pojedinog filtera.

4-Ovu se masku mora koristiti isključivo prema dole navedenim uputama i to samo uz korištenje filtera serije BLS (gdje naznačeno od proizvođača). Proizvođač ne može prihvatiti nikakvu odgovornost za štetu koja bi bila posljedica neispravne uporabe, uporabe dijelova nabavljenih sa ilegalnih izvora ili ako se ne postupa prema ovim uputama.

5-Kao zaštitni uređaj bez pomoći sa strane ova polumaska ne opskrbljuje komprimiranim zrakom ni zrakom obogaćenim kisikom, nego samo omogućuje da se zrak koji je pročičšen pomoću filtera/filtera vuče iz neposrednog okruženja normalnim procesom disanja. 6- Ovu polumasku za lice može se koristiti samo tamo gdje razina kisika u zraku prelazi 17% volumena.

7-Ovu polumasku za lice smije se koristiti samo u okruženju koje sadrži plinove sa specifičnim mirisom ili okusom. Masku se ne smije koristiti u prisutstvu zagađivača visoke zapaljivosti ili gdje postoji opasnost od eksplozije.

8-Ovu se masku ne smije koristiti u zatvorenim prostorima poput cisterni, cjevovoda ili ispod zemlje.

9-Smjestu napustite radno područje u sljedećim slučajevima:

- ako je polumaska za lice oštećena;
 - ako je disanje postalo usporeno ili otežano;
 - ako imate simptome vrtoglavice i/ili osjećate omamljenost;
 - ako je nepoznata priroda i koncentracija zagađivača.
- 10-osobe koje imaju bradu ili brkove koji probijaju unazad maske moraju odustati od uporabe ove naprave, budući da brada i brkovi mogu dovesti do nepropusnosti dosjedja i učiniti masku neúčinkovitu.

11-Na maski se ne smije vršiti nikakve preinake. Svaka neovlaštena preinaka, čak i ako je minorne prirode, dovest će do isključivanja jamstva kao i bilo kakve odgovornosti sa strane proizvođača prema trećim stranama.

12-Ovu polumasku za lice mora koristiti osoblje koje je primjereno obučeno i koje ima odgovarajuće iskustvo.

13-Filtere koje se još koristi valja držati u zatvorenom spremniku i zaštititi ih od prašine, nečistoće, jake svjetlosti, vlage ili izvora topline. Tijekom premještanja ili pohranjivanja filtera osigurajte da pakiranje ostane neoštećeno te da se ne ošteti ostrim predmetima ili materijalima koji bi mogli perforirati filtre, kao i da se filteri ne deformiraju na način da ih se izloži prekomjernom opterećenju.

14-Oznaka CE 0426 – EN 140:1998 je otisnuta na polumaski zalice:
- CE iskazuje sukladnost sa temeljnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima, kakvi su utvrđeni u Dodatku II Europska Uredba 425/2016 te sa europskom normom EN 140:1998.

-Broj 0426 identificira registrirani organ ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca,

336 - 20126 Milano (Italija) zadužen za kontrolu sukladnosti modulu D europske Uredbe 425/2016

15-Respirator se mora čuvati u prostoru s temperaturnim rasponom od -10 °C do +50 °C i s relativnom vlagom < 80%.

PRIGJE UPORABE

Ovu polumasku se uvijek mora provjeriti prije uporabe. Neispravne dijelove valja prije uporabe zamijeniti. Posebice:

- provjerite da li je polumaska za lice čista i u bespriječajnom radnom stanju. Provjerite da li je oštećena membrana respiratora kao i gumena brtva na podnošku vijčanog navoja za kućište filtra. Prva stvar mora uvijek biti elastična: ovo drugo se ne smije unaprijed pretpostaviti.
- Skinite poklopac ispusnog ventila da biste provjerili čistoću kućišta ventila iznutra, kao i sam ventil. Ventil mora biti čist, bez ikakvih deformacija ili pukotina.
- Provjerite da li su pričvršne trake kompletne.
- Provjerite da li plastični dijelovi eventualno imaju pukotine.

ČIŠĆENJE

Ovu polumasku za lice valja čistiti nakon svake uporabe. Najprije odstranite filtera i otpušite prašinu s maske pomoću komprimiranog zraka. Upotrijebite meku krpu da biste uklonili svaki ostatak naslaga. U slučaju potrebe rastavite sastavne dijelove i isperite ih toplom vodom koja sadrži neutralni deterdžent.

NEMOJTE NIKADA KORISTITI OTAPALJA!! Usisne i ispusne ventile valja izvaditi i očistiti vrlo brižljivo, skupa s njihovim kućištima. Isperite ih i ostavite da se osuše izbjegavajući izlaganje izravnom sunčevoj svjetlu ili drugim izvorima topline. Osušite gumene dijelove na temperature nižoj od 50°C. Nakon što je potpuno suha masku možete ponovo sastaviti.

DEZINFEKCIJA

Polumaska za lice mora prije dezinficiranja biti čista. Ako je maska djelomice nečista ili ako je mora koristiti neka druga osoba, preporučujemo da se koristi normalno dezinfekcijsko sredstvo koje neće oštetiti plastične ili gumene sastavne dijelove. Na kraju je isperite i posušite kako je gore opisano.

STAVLJANJE MASKE

- 1)Zravnolozi uložite filtera u odgovarajuće držače (B-LOCK / univerzalni) polumasku, sve do dodirivanja dna držača filtera.
- 2)Popustite obje pričvršne trake do krajnje mjere, zatim stavite svoju glavu unutar traka i stavite polumasku preko nosa i usta. S drugom rukom pozicionirajte i pritegnite trake na svojoj glavi.
- 3)Svaku pričvršnu traku podosite posebno da biste postigli dobar dosjed maske na vaše lice.
- 4)Uvjerite se da nema propuštanja zraka: ako se utvrdi da maska propisno funkcionira, stupite u radni prostor.

PROVJERA DOSJEDA

Pritisnite dlan ruke na poklopac ispusnog ventila kao da ćete ga blokirati i polako izdahnite. Ako oko brtve nosnika ne izlazi zrak, maska je smještena propisno i ispravno funkcionira. Ako zrak izlazi, podosite položaj maske, povećajte napetost pričvršnih traka i ponavljajte pokus sve dok ne postignete odgovarajući rezultat. Vrsta pakiranja prikladna transportu DPI-1 je prodajna ambalaža.

b-lock Poseban priključak

Ⓞ Normativna referenca za Ukrajinu

ⓁBLS Trgovacka marka proizvođača.

ⓁOznačava godinu (strelca) proizvodnje.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV;
GASXP3=48XTLV.

HU A BLS FÉLÁLARC HASZNÁLATI UTASÍTÁSAI

Ezeket a használati utasításokat az Italcert S.r.l. hagyta jóvá (Viale Sarca, 336 -20126- Milánó – Olaszország, bejegyzett testület, jegyzékszám:0426) egy EC tanúsítvány kibocsátásával, III. kategóriás személyi védőeszközként (PPE).

FONTOS!

Lejárati dátum a dobozon került feltüntetésre.

1- Gyígelmesen olvassa el ezeket az utasításokat és tárolja biztonságos helyen.

2- Ezt a félálarcot az EN 140:1998-as szabvánnyal összhangban gyártották.

3- Ez a félálarc III. kategóriás személyes védőeszközként van besorolva a Európai Unió szabvány 425/2016, megfelelően. Az 4000 és 4000 Next és modelleket két verzióban gyártották, melyek jól beazonosíthatók a maszkon található címke segítségével. Az S-sel jelölt változatnak szilikon orr-része van, míg az R-rel jelöltnek gumi. A 4000 és 4000 Next sorozat két méretben gyártják, hogy könnyen azonosítható segítségével a jelölés a maszkot. A verzió, amelynek egy kis-közepes méretű jelölő S / M, míg az egy olyan közepes-nagy méretű jelölő M / L. Ez a félálarc gázpor- maszk, mely speciális csavarmenetű szűrőket használ, párosával, melyek meg tisztítják a levegőt a anyagoktól, vegyi és/vagy fizikai úton. Az SGE46 típus csak egy méretben kapható szilikon tömítéssel. A 4000-es sorozatú félmaszkok kizárólag a BLS 200-as sorozatú (B-lock) szűrőkre kompatibilisek; az SGE46 típus univerzális csatlakozóval van felszerelve, EN 148-1 szabvány szerinti kötélemmel. A típust azonosító jelölés a középső maszkelemen van elhelyezve. A szűrők és az esetleges előszűrők megfelelő használatához mindig olvassa el a szűrő értékesítési csomagolásához mellékelt kézikönyvet.

4- Ezt a maszkot kizárólag az alábbi utasításoknak megfelelően szabad használni és csak speciális szeriájú szűrőkkel (ahol a gyártó által feltüntetésre kerül). A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból, vagy a nem eredeti alkatrészek használatából eredő semmilyen kárért, illetve a használati utasítások be nem tartásából származó károkért.

5- Mivel ez egy egyéb kiegészítő eszközzel a nem látott védőeszköz, ez a félálarc nem biztosít sürtített vagy oxigéndúsított levegőt, csak a hatályos környezetből, a normális légzési folyamat során felvett, szűrő(k) által tisztított levegőt.

6- Ezt a félálarcot csak olyan helyeken szabad használni, ahol a levegő oxigéntartalma meghaladja a 17 térfogat-százalékot.

7- Ezt a félálarcot csak olyan környezetben szabad használni, ahol jellegzetes szagú vagy ízű gázok vannak. A potenciálisan tűz- és robbanásveszélyes környezetben történő használat esetén tartssuk be a hatályos biztonsági és munkavédelmi előírások szabályait.

8- Ezt a maszkot nem szabad használni zárt terekben, mint pl. víztárolókban, csatornáknban, vagy a metróban.

9- Azonnal hagyja el a munkaterületet, ha:

- a félálarc megsérült,
 - a légzés nehezeztetté válik,
 - szédülés és/vagy zavarodottság tünetei lépnek fel,
 - a szennyeződés természete és töménysége ismeretlen.
- 10- Szakállas és bajuszok személyek tartózkodjanak a készülék használatától, amennyiben a szakáll vagy a bajusz kitérnék a maszkból, mivel ez károsan befolyásolhatja a maszk illeszkedését és hatékonyságát.

11- A maszkon semmilyen változtatást nem szabad eszközölni. Bármilyen illetéktelen változtatás, még a legkisebb mértékű is, felfüggeszti a jóállást, illetve a felelősségvállalást a gyártó részéről harmadik fél felé. 12 - Ezt a félálarcot kizárólag megfelelően képzett és tapasztalt személyzet használhatja.

13- A még használható szűrőket lezárt tárolóban kell tartani és védeni kell a portól, szennyeződéstől, éles fénytől, nedvességtől és hőforrástól. A szűrők mozgítása vagy tárolása során győződjön meg róla, hogy a csomagolásuk érintetlen, és éles tárgyak vagy anyagok, amelyek kihúyukhatják a szűrőket, nem tehetnek kárt bennük, illetve hogy ne legyenek kitéve túlságosan súlyos rakományoknak, melyek deformálhatják azokat.

14- A CE 0426 – EN 140:1998 jelölést rányomtatták a félálarcra, ahol:

- a CE azt jelöli, hogy megfelel az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek, a Európai Unió szabvány 425/2016 Irányelv II-es mellékletében lefektetettek értelmében, és hogy megfelel az EN 140:1998 Európai Szabványnak is.

-A 0426 szám az ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Olaszország), kézbesítő szervezetét jelzi, ami az ellenőrzést végzi a 425/106 Európai Unió szabvány, D modul értelmében.

A BLS védőeszközök nem a 2014/34/EU irányelv követésével készültek.

-15 – A félálarcot -10 és +50 °C közötti hőmérsékleten és 80%-nál alacsonyabb relatív páratartalmú környezetben kell tárolni.

HASZNÁLAT ELŐTT

Ezt a félálarcot minden alkalommal ellenőrizni kell használat előtt. A hibás alkatrészeket ki kell cserélni használat előtt.

-feltétlenül ellenőrizze, hogy a félálarc tiszta és hibátlan. Ellenőrizze a beviteli membránt és a gumi csavaralattékat a csavarmenet aljánál a szűrőházban. Az előzőnek mindig rugalmasnak kell lennie, míg az utóbbinak nem szabad szorulnia.

-Távolítsa el a kilégző szelep szelepszakcsját, hogy ellenőrizze a szelepház belsejének tisztaságát, illetve magát a szelepet is. Az utóbbinak tisztának, deformálatlan és törésmentesnek kell lennie.

-Ellenőrizze, hogy a heveder teljesen ép és sértetlen.

-Ellenőrizze az összes műanyag alkatrészt, nem törötték-e.

Ezt a félálarcot minden egyes használat után meg kell tisztítani. Először a szűrőt távolítsa el, és fújja ki a port a maszkból sürtített levegő segítségével. Egy puha törölköző segítségével távolítsa el a maradék lerakódásokat is. Ahol szükséges, szerelje szét az alkotóelemeket és mossa le semleges mosószer tartalmú meleg vízzel. SOHA NE HASZNÁLJON ÖLDŐSZEREKET! A beviteli és kilégző szelepeket el kell távolítani és óvatosan meg kell tisztítani, beleértve a házaikat is. Mossa le és hagyja őket megszáradni, de ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy más hőforrásnak. A gumi alkatrészeket 50°C alatti hőmérsékleten szárítsa meg. Ha már tökéletesen megszáradt, akkor össze lehet szerelni.

FERTŐTLENÍTÉS

A félálarcot tisztának kell lennie a fertőtlenítés előtt. Ha a maszk különösen szennyezett, vagy egy másik személynek kell használnia, javasoljuk, hogy egy szokványos fertőtlenítőt használjon, amely nem károsítja a műanyag vagy gumi alkotóelemeket. Végezetül mossa le és szárítsa meg, lásd fent!

VISELÉS

- 1)Helyezze a szűrőket közvetlenül a félmaszk vonatkozó szűrőtartóba (B-Lock / Universal), egészen a szűrőtartók aljához történő ütközésig.
- 2)Mindkét hevedert lazítsa meg maximális kiterjesztésükig, majd helyezze fejt a hevederbe és igazítsa be a maszkot az orra és a szája fölé. A másik kezével igazítsa a helyére a maszkot, és húzza meg a hevedert a fején.
- 3)Mindegyik hevederszíjat egyenként állítsa be, hogy a maszk jól illeszkedjen az arcához.
- 4)Ellenőrizze le, hogy nincs levegő-szivárgás. Ha úgy találja, hogy az árcik megfelelően működik, beléphet a munkaterületre.


AZ ILLESZKEDÉS ELLENŐRZÉSE


Illeszkedés ellenőrzése negatív nyomás esetén: a maszk viselése közben zárja le a szűrőtartókat a tenyerével, és vegyen egy mély levegőt. A maszknak be kell esnie az arc felé és úgy kell maradnia, míg tart a belégzés.

Illeszkedés ellenőrzése pozitív nyomás esetén: helyezze a tenyerét a kilégző szelepszakpa fölé és finoman lélegezzen ki. Ha a maszk enyhén kidudorodik, elérte a helyes illeszkedést. Ha szökik a levegő, akkor igazítson a maszk helyzetén, fokozza a nyomást a hevederszíjakon, és ismételje meg a tesztet a megfelelő eredmény eléréséig.

DPI alkalmas csomagolás típusa kereskedelmi csomagolás.

b-lock Vonatkozó csatlakozás  Ukrán szabályozati hivatkozás

 BLS marca producatorului

 ez jelzi a gyártás évét.

NPF = P3=48XTLV, GASX=50XTLV, GASXP2=12XTLV, GASXP3=48XTLV.

ET BLS POOLNÄOMASKIDE KASUTUSJUHEND

Käesolev kasutusjuhend on heaks kiidetud Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milan – Itaalia poolt (teavitatud ametkond n° 0426), kes on välja andnud EC sertifikaadi seadme kasutamiseks III kategooria isikliku kaitsevahendina (PPE).

OLULINE TEAVE

• Aegumiskuupäev on märgitud toote pakendile

1. Enne seadme kasutamist lugege käesolevat kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke edasiseks konsulteerimiseks alles.

2. BLS poolnäomask on toodetud vastavalt standardile EN 140:1998.
3. BLS poolnäomask on vastavale Euroopa määruse 425/2016 liigitatud III kategooria isiklikuks kaitsevahendiks. 4000 ja 4000 Next mudelite tootetakse kahe erinevas versioonis, mis on lõpsti tuvastatavad maskil oleva etiketi abil. Siikloomkummi ninadetailiga versioon kannab markeerint S, kummist ninadetailiga versioon markeerint R. 4000 ja 4000 Next Series kahe suurusena tootetakse, mis on kergesti äratuntavad abil märgise maski. Versioon, millel on väike- ja keskmise suurusega tähistatakse S / M, samas kui üks on keskmise suur suurus on märgitud M / L.

4. BLS poolnäomask on gaasi-tolmumask, millega kasutatakse spetsiaalse keermega paarisfiltrit (BLS B-Lock), mis puhastavad sissehingatava õhu keemilise ja/või mehaanilise toime abil saasteainetest. Mudel SGE46 on saadaval ainult ühes suuruses siikoonihendiga. 4000-seeria poolmaskid sobivad ainult BLS 200-seeria filtritega (B-Lock); mudel SGE46 on varustatud universaalse liitmikuga EN 148-1. Mudeli identifitseeriv märgistus on maski keskel. Filtrite ja võimalike eelfiltrite õieks kasutamiseks vaadake alati filtrite müügipaketi kaasas olevat spetsiaalset kasutusjuhendit.

5. Seda maski on lubatud kasutada üksnes kooskõlas alltööd juhustega ja koos spetsiaalse seeria filtritega (kui tootja on seda märkinud). Tootja ei võta vastutust mis tahes kahjude eest, mis tulenevad maski ebakohasest kasutamisest, tootja poolt aksepteerimatava varuosade kasutamisest või käesoleva kasutusjuhendi eiramisest.

6. Toetuseta kaitsevahendina ei varusta see poolmask kandjat surnuõhuga või hapnikuga rikastatud õhuga, vaid võimaldab üksnes ümbritsevast keskkonnast sissehingatava õhu filtrit(te) poolt puhastamist normaalse hingamisprotsessi käigus.

7. Seda BLS poolnäomaski on lubatud kasutada üksnes niisugustes keskkondades, mille õhuhapniku tase on suurem kui 17% mahust.

8. Seda BLS poolnäomaski on lubatud kasutada üksnes niisugustes keskkondades, mis sisaldavad iseloomuliku lõhna või maitsega gaase. Potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades kasutamise korral järgige tööhutus- ja tööõnnetuskoodeksites kehtestatud standardeid.

9. Seda BLS poolnäomaski ei ole lubatud kasutada suletud keskkondades nagu tsisternid, tunnelid või maal-alead rajatised.

10. Maski kandja peab tööpiirkonnast viivatamatult lahkuma järgmistel juhtudel:

- kui poolnäomask on kahjustada saanud;
- kui hingamine on raskendatud;
- kui tekib peapööritus ja/või iuimasus;
- kui saasteaine olemus ja kontsentratsioon on teadmata.

11. Isikud, kelle habe või vuntsid maski all võivad ulatuda, ei tohiks seda kaitsevahendit kasutada, sest see halvendab maski istuvust ja tõhusust.

12. Maski juures ei tohi teostada omavolilisi muudatusi. Tootja poolt aksepteerimata muudatus (isegi minimaalne) toob kaasa garantii kohese katkemise ning sellisel juhul ei võta tootja maski kasutamise tagajärgede eest mingit vastutust.

13. Seda BLS poolnäomaski on lubatud kasutada üksnes asjakohase väljaõppe läbinud isikutel, kellel on olemas vastav töökogemus.

14. Kasutusõhukilblike filtrid tuleks säilitada suletud nõus, kaitstuna tolmu, mustuse, ereda valguse, niiskuse ja soojusallikate eest. Filtrite teisaldamisel või ladustamisel jälgige, et pakend oleks terve ja vigastamata ning et seda ei kahjustaks teravad objektid või materjalid, mis võivad filtrisse torkeauke tekitada. Jälgige, et filtritele ei asetataks raskeid esemeid, mis võivad põhjustada nende deformeermist. BLS kaitsevahendite projekteerimisel ei ole järgitud eurodirektiivi 2014/34 EL nõudeid.

15. Poolnäomaskidele on trükitud tähistus CE 0426 – EN 140:1998, kus:

- CE tähistus näitab vastavust Euroopa määruse 425/2016 lisa II tervise- ja ohutusõuetele ning vastavust standardile EN 136:1998. Number 0426 identifitseerib teavitatud asutuse ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336

- 20126 Milano (Itaalia), kes vastab kontrolli eest Euroopa määruse 425/2016 mooduli D kohaselt
16. Respiraatorit tuleb säilitada keskkonnas, mille temperatuurivahemik on -10°C kuni +50°C ja suhteline õhuniiskus < 80%.

ENNE KASUTAMIST

BLS poolnäomask tuleb enne iga kasutuskorda üle kontrollida. Kahjustunud detailid tuleb enne kasutamist asendada. Pöörake erilist tähelepanu järgmistele asjaoludele:

- Veenduge, et poolnäomask on puhas ja laitmatu töökorras. Kontrollige õhu sissevõtumembraani ja filtripesana kasutatava keermestatud süvendipõhjas avana kummitihendi seisundit. Õhu sissevõtumembraan ei tohi olla ummistunud ja kummitihend peab alati elastne olema.

- Eemaldage õhu väljalaskeventiili kate ja kontrollige, kas ventiilikorpuse sisemus on täiesti puhas ja ventiil laitmatu seisundis. Ventiilil ei tohi esineda deformatsioone, mörasid ega muid kahjustusi.

- Kontrollige, kas peakinnitusrõhmad on komplektsead.

- Kontrollige üle kõik plastosad ja veenduge, et need ei ole kahjustatud ega murdunud.

PUHASTAMINE

Seda BLS poolnäomaski tuleb puhastada pärast iga kasutuskorda. Esmalt eemaldage filtrit ja puhuge tolm maskist surnuõhu abil välja.

Eemaldage võimalikult tahke sete pehme lapiga. Vajaduse korral demonteerige maski komponentsad ja puhastage vooliku või voolava vee all sooja veega, millele on lisatud neutraalselt pesuvahendit.

ÄRGE KUNAGI KASUTAGE MASKI PUHASTAMISEKS LAHUSTEID!

Õhu sissevõtu- ja väljalaskeventiilid ning nende korpused tuleb eemaldada ja puhastada hämmiselt ettevaatlikult, et vältida kahjustuste tekkimist. Puhastage need vooliku abil ja jätke õhu kätte kuivama, vältides kokkupuudet otseste päikesekiirguse või muude soojusallikatega. Laske kummiosadel kuivada keskkonnas, mille temperatuur ei ületa 50°C. Maski võib tagasi kooki panna alles siis kui kõik osad on täiesti kuivad.

DESINFITSEERIMINE

BLS poolnäomask peab enne desinfitseerimist olema täiesti puhas. Kui mask on äärmiselt märdunud või kui seda hakkab kasutama keegi teine, soovitate kasutada harilikku desinfitseerimisvahendit, mis ei kahjusta plast- ega kummitidale. Pärast desinfitseerimist puhastage mask voolava vee all või voolikuga, vana ülapool kirjeldatud.

POOLNÄOMASKI PÄHPANEK

- 1) Krugive filtrid tihkelt hingamisparaadi külge.
- 2) Laske mõlemad kinnitusrõhmad täies pikkuses vabaks, seejärel asetage pea rihmadesse ja paigaldage poolnäomask nina ja suu kohale. Teise käega reguleerige ja pingutage peas olevaid kinnitusrõhmu.

3) Reguleerige mõlemat kinnitusrõhma individuaalselt, kuni mask istub laitmatult.

4) Kontrollige õhulekete olemasolu: kui mask on töökorras, võib siseneda tööpiirkonda.


ISTUVUSE KONTROLLIMINE ÕHULEKETE VÄLTIMISEKS

1) Kontrollige maski kandmise ajal negatiivse rõhu tekkimist: sulgege peasetage filtrid otse poolmaski vastavatesse filtrihõõrikutesse (B-Lock / Universal), kuni need on filtrihõõrikute põhja küljes.

2) Kontrollige maski kandmise ajal positiivse rõhu tekkimist: sulgege peopesaga õhu väljalaskeventiili kate ja hingake kergelt välja. Kui mask kergelt paisub, on see õigesti nõole sobitud. Kui maskil on õhuleke, suurendage paaririhmade pinget ja korrake testi, kuni tulemus on rahuldav. PPE transpordiks sobiv pakend on müügipakend.

b-lock Spetsiaalne ühendus  Normatiivne viide Ukraina

 Tootja registreeritud kaubamärk

 Näitab tootmist aasta (nool).

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV;
GASXP3=48XTLV.

SV ANVÄNDARINSTRUKTIONER FÖR BLS HALVMASKER

Dessa användarinstruktioner har godkänts av Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milano - Italien (Anmält Organ nr. 0426), genom utfärdande av ett EG-certifikat, för användning tillsammans med en personlig skyddsutrustning (PPE) av klass III.

VIKTIGT

Bäst före-datum på lådan.

1- Läs dessa instruktioner noga och förvara dem på säker plats.
2- Denna halvmask har tillverkats i överensstämmelse med Europeisk Standard EN 140:1998.

3-Halvmasken klassificeras som en personlig skyddsutrustning av klass III i överensstämmelse med det Europeiska förordning 425/2016. Av modellerna 4000, 4000 Next och två versioner tillverkats, vilka lätt kan identifieras med hjälp av etiketten på masken. Versionen med nässkydd i silikon är märkt med S, medan den med nässkydd i gummi är märkt med R. Den version som har en liten medelstorlek är märkt S / M, medan en med medelstorlek är märkt M / L. Halvmasken är en gas/damm-mask som använder speciella gångede filter i par, vilka rensar luften från föroreningar genom kemisk och/eller fysisk påverkan. Modellen SGE46 finns endast i en storlek med silikonpackning. Halvmaskerna i 4000-serien är endast kompatibla med filter i BLS 200-serien (B-lock); modellen SGE46 är utrustad med en universalanslutning med EN 148-1-fattning. Märkningarna som identifierar modellen finns på den centrala masken. För korrekt användning av filtren och eventuella förfiltre, se alltid bruksanvisningen som medföljer filterförpackningen.

4-Masken får endast användas enligt följande instruktioner och med speciella filter i serie (där så anges av tillverkaren). Tillverkaren ansvarar inte för skador som kan uppstå genom felaktig användning, användning av delar som inte är original, eller genom att man inte följer anvisningarna i dessa instruktioner.

5-Som andningskydd utan fläkt förser denna mask inte användaren med komprimerad eller syreberikad luft, utan tillåter endast att den omgivande luften passerar genom filtren och renas genom en normal andningsprocess.

6-Denna halvmask får endast användas på platser där syrenivån i luften överstiger 17%.

7-Halvmasken får endast användas i omgivningar som innehåller gaser med särskild lukt och smak. För användning i potentiellt explosiv miljö ska man respektera gällande normer om säkerhet och olycksförebyggande på arbetsplatsen.

8-Masken ska inte användas i begränsade utrymmen som cisterner och kanaler eller under jorden.

9-Överge omedelbart arbetsområdet om:

- halvmasken har skadats;
 - andningen blir ansträngd eller försvårad;
 - man känner symptom på yrsel och/eller fumlighet;
 - typ och koncentration av det förorenande ämnet inte är känt.
- 10-Personer med mustasch eller skägg, som sticker ut under masken, ska avstå från att använda den, eftersom dessa kan äventyra maskens passform och funktionsduglighet.

11-Inga ändringar får utföras på masken. All modifiering som ej auktoriserats, även om den är av obetydligt slag, medför att garantin förfaller, precis som tillverkarens ansvar gentemot tredje part.

12-Denna halvmask skall endast användas av personal som genomgått särskild utbildning och som besitter stor erfarenhet.

13-Annu användbara filter ska förvaras i försluten behållare, skyddade från damm, smuts, skarpt ljus, fuktighet och värmekällor. När man flyttar eller lagrar filtren, ska man försäkra sig om att förpackningen är hel och att de inte kan skadas av vassa föremål eller material som skulle kunna perforera dem. Dessutom ska man kontrollera att filtren inte deformeras genom att de utsätts för alltför hög belastning.

14-Märkningarna CE 0426 – EN 140:1998 finns tryckt på halvmasken. -CE betyder att den stämmer överens med de grundläggande säkerhetskraven, så som anges i bilaga I till det Europeiska förordning 425/2016 samt med Europeisk Standard EN 140:1998.

-Numret 0426 identifierar det anmälda organet ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336-20126 Milano (Italien) ansvarig för kontroll enligt modul D i

den europeiska förordningen 425/2016.

-Skyddsanordningarna BLS har inte utvecklat enligt Direktivet 2014/34/EU.

15- Andningskyddet ska förvaras i en omgivning där temperaturvariationen ligger mellan -10 °C och +50 °C och med en relativ fuktighet på < 80%.

FÖRE ANVÄNDNING

Halvmasken ska alltid kontrolleras före användning. Felaktiga delar ska bytas ut innan man använder den. Framför allt ska man:

- Kontrollera att halvmasken är ren och i perfekt skick. Kontrollera luftintagsmembranet och gummibrickan på nedre delen av skruvgången till filterhusen. Membranet ska alltid vara flexibelt; gummibrickan får inte uppvisa skador.
- Avlägsna skyddet till utsläppsventilerna och kontrollera att både insidan av ventilhuset och själva ventilen är rena. Ventilen ska vara ren och fri från deformation eller brott.
- Kontrollera att seldonet är helt.
- Kontrollera att det inte finns några brott på delarna i plast.

RENGÖRING

Halvmasken ska rengöras efter varje användning. Avlägsna först de filtren och blås bort all damm från masken med hjälp av tryckluft. Använd en mjuk trasa för att avlägsna resterande sediment. Vid behov montera ner komponenterna och spola av dem med varmt vatten och neutralt rengöringsmedel.

ANVÄND ALDRIG LÖSNINGSMEDEL! Intags- och utsläppsventilerna ska avlägsnas och rengöras mycket noggrant tillsammans med sina hus. Spola ur och låt dem torka utan att utsätta dem för direkt solljus eller andra värmekällor. Torka gummidelarna vid en temperatur under 50°C. När delarna är helt torra kan masken monteras på nytt.

DESINFEKTION

Halvmasken ska rengöras innan den desinficeras. Om masken är mycket smutsig, eller om den ska användas av en annan person, rekommenderas att man använder ett normalt desinficeringsmedel, som inte förstör plast- eller gummikomponenterna. Spola till slut och torka som ovan.


PÅSÄTTNING

- 1)Placera filtren direkt i respektive filterhållare (B-Lock / Universal) på halvmasken, tills de ligger an mot filterhållarnas botten.;
- 2)Lösa båda selarna så långt det går, stick in huvudet i seldonet och placera halvmasken över näsa och mun. Sätt seldonet på plats och dra åt det med den andra handen.
- 3)Justera varje sele för sig så att masken passar perfekt till ansiktet.
- 4)Kontrollera att det inte finns några läckor; om masken fungerar som den ska kan man fortsätta till arbetsområdet.


KONTROLL AV PASSFORMEN

Negativ passformskontroll: medan masken sitter på ska man stänga båda filterhållarna med handflatorna och ta ett djupt andetag. Masken ska dras in mot ansiktet och förbli i detta läge så länge man drar in luft; Positiv passformskontroll: placera handflatan över utsläppsventilens skydd och blås ut långsamt. Om masken buktar ut lätt är passformen korrekt. Om det släpps ut luft ska man flytta masken, öka spänningen på selarna och repetera testet tills man uppnår ett tillfredsställande resultat.

Den typ av förpackning som är lämplig för transport av PPE är försäljningspaketet.

b-lock Dedikerad anslutning  Normativ referens Ukraina

 BLS Tillverkarens registrerade varumärke

 Anger år (pil) av produktionen.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

SL NAVODILA ZA UPORABO BLS POLMASKE

Ta navodila za uporabo je odobril Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milan – Italy (priglašeni organ št. 0426) v skladu z EC certifikatom za uporabo III. kategorije za Osebo zaščitno opremo (OZO).

POMEMBNO

Datum roka uporabe na embalaži

1 – Pozorno preberite navodila in jih shranite na varno mesto.
2 – Polmaska je izdelana v skladu s standardom EN 140:1998.
3 – Polmaska je klasificirana kot III. kategorija OZO v skladu z Evropska uredba št. 425/2016. Izdelani sta dve različici, ki se ju enostavno identificira z nalepko na maski. Različica s silikonskim nosnim delom je označena s S, druga pa ima gumijasti nosni del in je označena s.

Za 4000 in 4000 Next so serije dve velikosti proizvaja, da so zlahka prepoznavni z oznako na masko. Različica ima majhno srednje velikosti označeno S / M, medtem ko ena ob srednje velikosti je označena M / L.

Polmaska je maska za zaščito pred plini in prahom, za katero se uporabljajo posebni navojni filtri v parih, ki očisti zrak, ki je onesnažen s kemičnimi ali mehanskimi snovmi. Model SGE46 je na voljo v univerzalni velikosti s silikonskim tesnilom. Polmaske serije 4000 so združljive samo s filtri serije BLS 200 (bajonetni zaklep); model SGE46 je opremljen z univerzalnim priključkom z nastavkom EN 148-1. Oznaka za identifikacijo modela je nameščena na sredinski del maske. Za pravilno uporabo filtrov in morebitnih predfiltrir vedno preberite priročnik, ki je priložen prodajnemu paketu filtrov.

4 – Maska se lahko uporablja samo v skladu s temi navodili in samo s filtri BLS serije (kjer je navedeno s strani proizvajalca). Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe, uporabe neoriginalnih delov ali neupoštevanja teh navodil.

5 – Kot samostojna zaščitna oprema ta polmaska ne oskrbuje s stisnjenim zrakom ali zrakom, obogatenim s kisikom, ampak preko filtra (filtrov) samo prečisti zrak iz neposredne okolice z normalnim procesom dihanja.

6 – Polmaska se lahko uporablja samo v prostorih, kjer je v ozračju več kot 17 % kisika.

7 – Polmaska se lahko uporablja samo v prostorih, kjer je prisoten plin z značilnim vonjem ali okusom. Maska se ne sme uporabljati v prisotnosti visoko gorljivih snovi ali na mestih, kjer obstaja nevarnost eksplozije.

8 – Ta maska se ne sme uporabljati v zaprtih prostorih, kot so cisterne, cevi ali rovi.

9 – Delovno območje takoj zapustite, če:

- je polmaska poškodovana,
- postane dihanje oteženo,
- se pojavijo znaki vrtoglavice ali omotičnosti,
- je vrsta in koncentracija onesnaženja neznan.

10 – Osebe, ki imajo brado ali brke, ki segajo iz maske, se morajo izogibati teli naprav, ker to lahko vpliva na tesnjenje in učinkovitost maske.

11 – Maske se ne smejo spreminjati. Vsako nepooblaščenno spreminjanje, tudi najmanjše, razveljavi garancijo in tudi odgovornost proizvajalca proti tretjim osebam.
12 – Polmasko lahko uporabljajo le osebe, ki so ustrezno usposobljene in imajo ustrezne izkušnje.

13 – Se uporabni filtri morajo biti shranjeni v zaprti embalaži, zaščiteni pred prahom, umazanijo, močno svetlobo, vlago ali toplotnimi viri. Pri premikanju ali shranjevanju filtrov zagotovite, da je embalaža nepoškodovana in da je ne morete poškodovati z ostrimi predmeti ali predmeti, ki lahko prederjo filtre in da se filtri ne deformirajo, ker bi bila na njih naložena prevelika teža.

14 – Na polmaski je natisnjena oznaka CE 0426 – EN 140:1998:
- CE pomeni, da ustreza osnovnim zdravstvenim in varnostnim zahtevam, kot je določeno v Aneksu II Evropska uredba št. 425/2016 in v skladu z Evropskim standardom EN 140:1998.

- Številka 0426 označuje priglašen organ ITALCERT S.r.l., Viale

Sarca 336, 20126 Milano, Italija, ki je pristojen ta preglede v skladu z obrazcem D Evropske uredbe št. 425/2016.

- Zaščitna oprema podjetja BLS ni narejena v skladu z Direktivo 2014/34/EU.

15 – Respirator mora biti shranjen na temperaturi med - 10° C in + 50° C pri relativni vlagi < 80 %.

PRED UPORABO

Pred vsako uporabo polmasko pregledajte. Poškodovani deli morajo biti zamenjani pred uporabo. Še posebej:

- Preverite, da je polobrazna maska čista in brezhibna. Preverite dovodne membrane in gumijasto tesnilo na dnu navoja ohišja za filter. Membrana mora biti vedno fleksibilna, tesnilo pa ne sme biti poškodovano.
- Odstranite pokrov ventila za izdihni zrak, da preverite čistočo znotraj ohišja za ventil in tudi ventila samega. Slednji mora biti čist in brez poškodb.
- Preverite, da so trakovi brezhibni.
- Preverite vse plastične dele, da niso polomljeni.

ČIŠČENJE

Polmasko morate očistiti po vsaki uporabi. Najprej odstranite filtra in izpahajte prah s stisnjenim zrakom. Z mehko krpo odstranite delce, ki so morda ostali. Če je potrebno, razstavite sestavne dele in izperite s toplo vodo z nevtralnim detergentom.

NIKOLI NE UPRABLJAJTE TOPIL!! Ventili za vdihni in izdihni zrak morajo biti odstranjeni in očiščeni zelo previdno, vključno s cevkami. Izperite in pustite, da se posušijo in jih ne izpostavljajte neposrednemu soncu ali ostalim virom toplote. Gumijaste dele osušite pri temperaturi pod 50° C. Ko so vsi deli suhi, masko ponovno sestavite.

DEZINFEKCIJA

Pred dezinfekcijo mora biti polmaska očiščena. Če je maska še posebej umazana ali jo mora uporabiti druga oseba, priporočamo normalno dezinfekcijo, ki ne bo poškodovala plastičnih ali gumijastih sestavnih delov. Na koncu izperite in posušite, kot je opisano zgoraj.

NAMESTITEV

- 1) Filtre za polmasko neposredno namestite v ustrezna držala za filtre (bajonetni zaklep/univerzalno) tako, da jih potisnete do dna držal za filtre.
- 2) Oba trakova sprostite do največje možne mere, potem vstavite glavo med trakove in polmasko namestite na nos in usta. Z drugo roko namestite in pričvrstite trakova na glavo.
- 3) Vsak trak namestite posebej, da maska dobro leže na obraz.
- 4) Preverite, da kje ne pušča zrak: če ugotovite, da maska brezhibno deluje, vstopite na delovno območje.

PREVERJANJE TESNENJA

Z dlanjno prekržite pokrov ventila za izdihni zrak, da ga blokirate in počasi izdihnite. Če zrak iz nosnega dela ne izhaja, je maska nameščena pravilno in pravilno deluje. Če zrak uhaja, popravite položaj maske, bolj zategnite trakove in ponovljajte test, dokler ne dosežete želenega rezultata.
Prodajna embalaža je primerna za prevoz osebne zaščitne opreme.

b-lock Namenski priklp  Pravna podlaga za Ukrajino

 Registrirano blagovno znamko proizvajalca

 Označuje leto proizvodnje (puščica).

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

SK INFORMACIE PRE POUŽITIE POLOMASIEK BLS

Tento navod na použitie bol schvaleny Italcert Srl, Viale Sarca, 336 - 20126 - Milano - Taliansko (notifikovana osoba č 0426), s vydanim certifikatu ES, pre použitie s kategoriou III osobne ochranné prostriedky (PPE).

DOLEŽITÉ

⚠ Expirácie je uvedena na obale

- 1 - Prečítajte si tieto pokyny a odložte ich na bezpečnom mieste.
- 2 - Tato polomaska bola vyrobená v súlade s EN 140:1998 štandardom.
- 3 - To polomaska je klasifikovaná ako kategória III Osobne ochranné prostriedky v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 2016/425. Dve verzie sú produkované, ktoré sa ľahko identifikujú pomocou štítku na maske. Verzia silikónovej gumy je označená R, gumová verzia je označená S.
Pre radu 4000 a 4000 Next v dvoch veľkostiach sa vyrábajú ktoré sú ľahko identifikovateľné pomocou označenia na maske. Verzie majú malé stredné veľkosti je označené S / M, pričom jeden z nich má stredne veľkú veľkosť je označená M / L.
Tato polomaska proti prachu používa špeciálny závitový fi ltre do parov, ktoré čistia vzduch od nečistôt. Model SGE46 je k dispozícii v jednej veľkosti so silikónovým tesnením. Polmasky série 4000 sú kompatibilné výlučne s filtrami BLS Serie 200 (B-lock); model SGE46 je vybavený univerzálnou spojku EN 148- 1. Identifikačné označenie modelu sa nachádza na stredovej maske. Správne používanie filtrov a prípadných predfiltrův je špecifikované v príslušnej príručke, ktorá je dodávaná v predajnom balení filtrov.
- 4 - Tato maska môže byť používaná iba v súlade s týmito pokynmi a so špeciálnymi fi ltrami serie bajonetom (ak je uvedená výrobcom). Výrobca nemože niesť zodpovednosť za akékoľvek škody vyplývajúce z nesprávneho použitia, použitia neoriginálnych dielov, alebo nedodržaním týchto pokynov.
- 5 - Ako bez pomoci ochranné zariadenia, tato polomaska nedodáva stlačený alebo kyslíkom obohatený vzduch, ale iba umožňuje čistiť vzduch z bezprostredného okolia pri normálnom dychaní.
- 6 - Tato polomaska môže byť použitá iba ak obsah kyslíka vo vzduchu presahuje 17% obj.
- 7 - Pre použitie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu rešpektovať štandardy o bezpečnosti.
- 8 - Tato polomaska sa nesmie používať v uzavretých priestoroch, ako sú nadržé, potrubia, alebo pod zemou.
- 9 - Opustite oblasť práce okamžite, ak:
 - polomaska bola poškodená;
 - dychanie sa stáva namáhavé alebo ťažké;
 - príznaky závraty a / alebo nejasnosti sa prejavujú;
 - charakter a koncentrácie kontaminantu je neznámy.
- 10 - Osoby, ktoré majú fúzy alebo fúzy by mali upustiť od použitia tohto prístroja, pretože môžu ovplyvniť účinnosť masky.
- 11 - Žiadne zmeny nesmú byť vykonané v maske. Všetky neautorizované zmeny, a to aj maleho rozsahu zrušujú platnosť záruku, rovnako ako zodpovednosť zo strany výrobcu, voči tretím osobám.
- 12 - Polomaska by mala byť použitá zamestnancami, ktorí sú riadne vyškolení a ktorí majú zodpovedajúce skúsenosti.
- 13 - fi ltre, ktoré sú stále použiteľné by mali byť uchovávané v uzavretom obale a musia byť chránené pred prachom, nečistotami, ostrým svetlom, vlhkosťou, alebo tepelnými zdrojov. Pri pohybe alebo ukladanie fi ltrův, uistite sa, že je obal neporušený a nemože byť poškodená ostrými predmetmi alebo materiálmi, ktoré by mohli perforovať alebo deformovať fi ltre.
- 14 - CE 0426 - EN 140:1998 označenie pre polomasky
- CE znamená, že je v súlade so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia, ako sú stanovené v prílohe II Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 2016/425 av súlade s EN 140:1998 európske normy.
- Číslo 0426 identifikuje notifikovaný orgán ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Taliansko) zodpovedný za kontrolu v

zmysle modulu D Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 2016/425.

- Ochranné zariadenia BLS nie sú projektované podľa smernice 2014/34/EU.

15 - respirator musí byť skladovaný v prostredí s teplotou v rozmedzí od -10 ° C až +50 ° C a relatívna vlhkosť <80%.

ČISTENIE

Polomaska sa musia čistiť po každom použití. Najprv odstráňte filtre, a prach z masky pomocou stlačeného vzduchu. Použite maku handričku na odstránenie zostávajúcich sedimentov. V prípade potreby demontovať súčasť a oplachnite teplou vodou s obsahom neutrálneho detergentu. Nikdy nepoužívajte rozpušťač! Sacie a vyfukové ventily vyčistite veľmi starostlivo, vrátane ich krytov. Suché gumové diely pri teplote pod 50 ° C. Len uplné sucha polomaska môže byť kompletne znovu zostavená.

DEZINFEKCIA

Polomaska musí byť čistá a dezinfikovaná. Po použití inou osobou, odporúčame použiť bežný dezinfekčný prostriedok, ktorý nepoškodí plastové alebo gumové súčasti. Na zaver oplachnite a vysušte ako je uvedené vyššie.

NOSENI

- 1) Filtre umiestnite priamo do príslušných držiakov filtra (B-Lock / Universal) polmasky, pokiaľ nezapadne s cvaknutím na dno držiaka filtra.
 - 2) Uvoľnite oba spoje v maximalnej možnej miere, potom dajte hlavu do stroja a pretiahnite masku cez nos a usta. Druhú rukou, dajte do polohy a dotiahnite stroj na hlavu.
 - 3) Upevnite masku na tvar.
 - 4) Skontrolujte, či nedochádza k žiadnemu uniknutiu vzduchu: V prípade, že maska je zaistená a funguje správne, prejdite na pracovnú plochu.
- KONTROLA tesnosti Riadne skontrolujte tesnosť a upevnenie. Typom balenia vhodným pre prepravu OOP je predajné balenie.

b-lock Vlastné pripojenie

☞ Referenčný právny systém Ukrajina

☞ BLS Registrovaná ochranná známka výrobcu

☞ Označuje rok výroby (šípka).

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

RO INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZAREA SEMI MĂȘTILOR BLS

Aceste instrucțiuni de utilizare au fost aprobate de Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milano - Italia (Organism de notificare nr. 0426), cu eliberarea unui Certificat CE, pentru utilizarea cu Dispozitiv de protecție personală categoria III (PPE).

IMPORTANT

8 Data expirării pe cutie

- 1- Citiți aceste instrucțiuni cu atenție și păstrați-le la loc sigur.
- 2- Această semi mască a fost fabricată în conformitate cu standardul EN 140:1998.
- 3 - Această semi mască este clasificată ca dispozitiv de protecție personală categoria III, în conformitate cu Regulamentul European 425/2016. Pentru modelele 4000, 4000 Next și produse două versiuni care sunt ușor identificabile prin intermediul etichetei de pe mască. Versiunea care are vârf din silicon cauciuc este marcat S, în timp ce aceea care are vârf din cauciuc este marcat R. Pentru 4000 Seria două dimensiuni sunt produse care sunt ușor de identificat prin marcajul de pe mască. Versiunea având un de dimensiuni mici-mijocii este marcat S / M, în timp ce cea cu marime medie-mare este marcat M / L. Această semi mască este o mască pentru gaze/praf, care utilizează filtre înfiliate special în perechi care purifică aerul de impurități printr-o acțiune chimică și/sau fizică. Modelul SGE46 este disponibil doar într-o singură mărime cu garnitură de silicon. Semimăștile din seria 4000 sunt compatibile doar cu filtrele din seria BLS 200 (B-lock); modelul SGE46 este echipat cu o conexiune universală cu racord EN 148-1. Marcajul care identifică modelul este aplicat pe mască centrală. Pentru utilizarea corectă a filtrelor și a prefiltrelor, consultați întotdeauna manualul furnizat împreună cu ambalajul de comercializare a filtrului.
- 4 - Această mască trebuie să fie utilizată doar în conformitate cu următoarele instrucțiuni și cu filtrele speciale (acolo unde este indicat de către producător). Producătorul nu poate accepta nicio responsabilitate pentru pagubele care rezultă din utilizarea neadecvată, utilizarea pieselor piratate, sau nerespectarea acestor instrucțiuni.
- 5 - Ca dispozitiv de protecție neasistat, această semi mască de față nu furnizează aer comprimat sau aer îmbogățit cu oxigen, ci doar permite aerului purificat de filtru (filtre) să fie tras din mediu imediat, printr-un proces de respirație normală.
- 6 - Această semi mască de față poate fi utilizată doar acolo unde nivelul oxigenului din aer depășește 17% în volum.
- 7 - Această semi mască de față poate fi utilizată doar în medii ce conțin gaze cu un miros sau gust specific. Pentru utilizarea în medii posibil explozibile respectați standardele impuse de codul actual privind siguranța și accidentele la locul de muncă
- 8- Această mască nu trebuie să fie folosită în spații închise cum ar fi sisteme, canale, sau în subteran.
- 9- Abandonați zona de lucru imediat dacă:
 - semi masca pentru față a fost deteriorată;
 - respirația devine laborioasă sau dificilă;
 - se simt simptome de amețeală și/sau confuzie;
 - natura și concentrația impurității este necunoscută.
- 10- Persoanele care au barbă sau mustață care iese din mască ar trebui să se abțină să folosească acest aparat, deoarece pot împiedica caracterul adecvat și eficiența măștii.
- 11- Nu trebuie să se facă nicio modificare la mască. Orice modificare neautorizată, chiar și de natură minoră, va provoca pierderea garanției, precum și a vreunei responsabilități din partea producătorului față de terți.
- 12- Această semi mască de față trebuie să fie utilizată de personalul care este format în mod corespunzător și are experiența relevantă.
- 13- Filtrele care se pot utiliza încă trebuie să fie ținute într-un recipient închis, și prtejate de praf, mizerie, lumină și umiditate puternică, sau surse de căldură. Atunci când mutați sau stocați filtrele, asigurați-vă că ambalajul este intact și că nu poate fi deteriorat de obiecte ascuțite sau materiale care ar putea perfora filtrele, și că filtrele nu vor fi deformatate prin faptul că sunt supuse unor greutăți în exces.
- 14- Marcajul CE 0426 – EN 140:1998 este tipărit pe semi masca de față:
 - CE indică faptul că respectă cerințele de bază privind sănătatea și siguranța, după cum se menționează în Anexa II din Regulamentul European 425/2016 și în conformitate cu standardul european EN 140:1998.

- Numărul 0426 identifică organismul notificat ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italia) responsabil cu verificarea în temeiul modului D al Regulamentului European 425/2016.

- Dispozitivele de protecție BLS nu sunt proiectate conform prevederilor Directivei 2014/34/UE.

15 - Masca de gaze trebuie să fie stocată într-un mediu cu o temperatură cuărnășă între -10 °C și +50 °C și cu o umiditate relativă < 80%.

INAINTE DE UTILIZARE

Această semi mască trebuie să fie verificată întotdeauna înainte de utilizare. Piesele defecte trebuie să fie înlocuite înainte de utilizare. În special:

- Verificați dacă semi masca este curată și în stare perfectă de funcționare. Verificați dacă membrana de intrare și șaiba de cauciuc de la baza șurubului se înfletează în carcasa filtrelor. Prima trebuie să fie întotdeauna flexibilă, a doua nu trebuie să fie judeciată.

- Îndepărtați capacul supapei de evacuare pentru a verifica curățenia interiorului carcasei supapei precum și a supapei în sine. Aceasta din urmă trebuie să fie curată și fără deformări sau rupturi.

- Verificați ca centura să fie completă

- Verificați toate piesele de plastic pentru a nu fi rupte.

CURĂȚARE

Această semi mască trebuie să fie curățată după fiecare utilizare. Prima dată îndepărtați cele filtre, și suflați praful de pe mască folosind aer comprimat. Utilizați o cârpă moale pentru a îndepărta sedimentele rămase. Acolo unde este necesar, demontați piesele componente și spălați bine cu furtunul cu apă caldă și detergent neutru.

NU FOLOSIȚI NICIODATĂ SOLVENȚII!!! Supapele de intrare și evacuare trebuie să fie îndepărtate și curățate cu foarte mare atenție, inclusive carcasa acestora. Spălați bine cu furtunul și lăsați să se usuce, evitând expunerea la lumina directă a soarelui sau la alte surse de căldură. Uscați piesele din cauciuc la o temperatură mai mică de 50°C. O dată ce piesele sunt complete uscate, masca completă poate fi reasamblată.

DEZINFECTIE

Semi masca trebuie să fie curățată înainte de dezinfectare. Dacă masca este deosebit de murdară, sau dacă trebuie să fie utilizată de o persoană diferită, recomandăm să se folosească un dezinfectant normal, care să nu afecteze componentele de plastic sau cauciuc. În cele din urmă, spălați bine cu furtunul și uscați după cum s-a indicat mai sus.

UZURĂ

1) Poziționați filtrele direct în suporturile de filtru respective (B-Lock / Universal) ale semimăștilor, în așa fel încât să atingă partea de jos a suporturilor.

2) Slăbiți ambele hamașamente până când ajungeți la limita maximă, apoi puneți capul în centură și plasați semi masca peste nas și gură. Cu cealaltă mână, poziționați și strângeți centura pe capul dumneavoastră.

3) Ajustați fiecare curea a hamașamentului individual pentru a obține o poziție bună a măștii pe față dumneavoastră.

4) Verificați să nu existe scurgeri de aer: dacă constatați că masca funcționează în mod corespunzător, mergeți spre zona de lucru.

VERIFICAREA REGLAJULUI

Verificarea reglajului prin presare negativ, în timp ce purtați masca, încheiți suporturile filtrelor folosind palma mâinilor și respirați adânc. Masca ar trebui să cadă spre față și să rămână așa atâta timp cât inspirați. Verificarea ajustării prin presare pozitiv, plasați palma mâinii peste capacul supapei de expirare și expirați ușor. Dacă masca se umflă ușor înseamnă că s-a realizat un reglaj corespunzător. Dacă scapă aer, poziționați masca, măriți tensiunea de pe curelele hamașamentului și repetați testul până când se obține un rezultat potrivit. Tipul de ambalaj adecvat pentru transportul EIP este cel de vânzare.

b-lock Namenski priklop  Pravna podloga za Ukrajinu

 Marcă înregistrată a producătorului

 Indică anul de producție (săgeată).

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

PL INSTRUKCJA UŻYCIA POLMASEKV BLS

Te instrukcje użytkowania zostały zatwierdzone przez Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Mediolan - Włochy (Jednostka notyfykacyjna nr 0426), wraz z wydaniem Certyfiku katy CE, za korzystanie z Kategorii III Środków Ochrony Indywidualnej (PPE).

WAŻNE

• Data ważności na opakowaniu

1- Proszę uważnie przeczytać tę instrukcję i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

2- Ta polmaska została wyprodukowana zgodnie z Normą EN 140:1998.

3- Ta polmaska jest klasyfikowana jako środek ochrony osobistej Kategorii III zgodnie z Rozporządzeniem Europejskie 425/2016. Dwie produkowane wersje są łatwo rozpoznawalne dzięki etykiety na masce. Wersja z uszczelką z Kauczuku/Gumy oznaczona jest S, a wersja z uszczelką z Silikonu jako R. Do 4000 i 4000 Next Series produkowane są w dwóch rozmiarach, które są łatwe do zidentyfikowania poprzez oznakowanie na masce. Wersje posiadające małe średnie oznaczenie S / M, podczas gdy on o średniej i dużej wielkości oznaczenie M / L.

Ta polmaska jest maską do gazu/pyłów, do której podłączone są specjalne fiłtry po 2 szt., które oczyszczają powietrze z zanieczyszczeń chemicznych i / lub fił zyczych. Model SGE46 jest dostępny tylko w jednym rozmiarze z silikonową uszczelką. Polmaski serii 4000 są kompatybilne tylko z fiłtrami serii BLS 200 (B-lock); model SGE46 jest wyposażony w uniwersalne złącze z mocowaniem EN 148-1. Oznaczenie identyfikujące model jest umieszczone na masce centralnej. W celu prawidłowego korzystania z fiłtrów i wszelkich fiłtrów wstępnych należy zawsze odnieść się do specjalnej instrukcji w zestawie sprzedażowym fiłtrów.

4- Maska ta może być stosowana wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją i z fiłtrami bagnetowymi (jeśli zostało to wskazane przez producenta).

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego stosowania masek lub nieprzestrzegania ich instrukcji. 5- Jako samodzielne urządzenie zabezpieczające, polmaska ta nie dostarcza sprężonego lub wzbogaconego w tlen powietrza. Pozwala na oczyszczenie powietrza przez fiłtry, przez normalny proces oczyszczania.

6- Ta polmaska może być używana gdy poziom tlenu w powietrzu przekracza 17% objętości.

7- Ta polmaska może być stosowana tylko w środowiskach zawierających gazy o wyczuwalnych smakach lub zapachach. Maski spełniają normy do stosowania w środowiskach zagrożonych wybuchem i posiadają kody obrazów.

8- Ta maska nie powinna być stosowana w takich zamkniętych pomieszczeniach jak cysterny, kanały lub pod ziemią.

9- Opuść natychmiast miejsce pracy gdy:

- polmaska ulegnie uszkodzeniu lub zniszczeniu;
- oddychanie staje się ciężkie lub utrudnione;
- pojawiają się zawroty głowy i / lub dyskomfort podczas pracy;
- rodzaj i stężenie zanieczyszczeń nie są znane.

10- Osoby z wystającą poza maskę brodą lub włosami, powinny powstrzymać się z korzystania z maski, ponieważ może to powodować złe dopasowanie maski i niską jej efektywność.

11- Nie można dokonywać żadnych zmian konstrukcji maski. Wszelkie nieuprawnione modyfikacje, nawet drobne zmiany mogą spowodować utratę gwarancji jak również utratę odpowiedzialności producenta wobec osób trzecich.

12- Ta polmaska powinna być używana przez osoby, które posiadają odpowiednie przeszkolenie i doświadczenie.

13- Filtry, które są nadal w użyciu powinny być przechowywane w zamkniętych pojemnikach i chronione przed kurzem, wilgocią, światłem słonecznym oraz źródłami ciepła. Podczas przenoszenia lub przechowywania fiłtrów upewnij się, że opakowanie jest nienaruszone, nieuszkodzone przez ostre przedmioty lub materiały, które mogą przedziurawić fiłtry, i że nie są one zniekształcone przez nadmierne obciążenia.

14- Oznaczenie CE 0426 – EN 140:1998 jest nadrukowane na polmaskach:

- Symbol CE oznacza, że wyrob spełnia podstawowe wymagania

dotyczące zdrowia i bezpieczeństwa określone w Załączniku nr. II Rozporządzeniu Europejskie 425/2016 i jest zgodny z Europejską Normą EN 140:1998.

- Numer 0426 identyfikuje Jednostkę Notyfikacyjną ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Mediolan (Włochy) wyznaczoną do kontroli według modułu D Rozporządzenia Europejskiego 425/2016.

- Środki ochrony BLS nie zostały zaprojektowane zgodnie z wymogami Dyrektywy 2014/34/UE.

15- Maski muszą być przechowywane w temperaturze od -10 °C do +50 °C i przy wilgotności względnej < 80%.

PRZED UŻYCIEM

Tę polmaskę należy zawsze sprawdzać przed użyciem. Uszkodzone części muszą być wymienione przed użyciem. A szczególnie:

- Sprawdź czy polmaska jest czysta i sprawna. Sprawdź membrany i gumowe podkładki. Membrany muszą być elastyczne, a podkładki przykręcone śrubami do maski nienaruszone.

- Zdejmij pokrywę zaworu wdechowego w celu sprawdzenia zarówno czystości wewnątrz obudowy zaworu, jak i samego zaworu. Elementy te muszą być czyste i wolne od deformacji lub uszkodzeń.

- Sprawdź czy uprząż jest kompletna.

- Sprawdź czy wszystkie plastikowe części są nienuszkodzone.

CZYSZCZENIE

Polmaski muszą być czyszczone po każdym użyciu. Wpierw należy usunąć filtry a następnie za pomocą sprężonego powietrza kurze. Aby usunąć wszystkie pozostałe osady, proszę używać miękkiej szmatki. W razie potrzeby zdejmouty wszystkie podspodsy i przemyj je ciepłą wodą z neutralnym detergentem. NIGDY NIE UŻYWAJ ROZPUSZCZALNIKOW! Włoty i wyloty zaworów muszą być bardzo starannie oczyszczone. Należy je spłukać i pozostawić do wyschnięcia, nie narażając na działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła. Części gumowe można czyścić w wodzie o temp. do 50°C. Można je złożyć do maski po całkowitym wyschnięciu.

DEZYNFEKCJA

Polmaska musi być czysta przed dezynfekcją. Maski, która jest bardzo zabrudzona i ma służyć innej osobie musi być dezynfekowana. Musimy mieć pewność, że w czasie dezynfekcji elementy gumowe i plastikowe nie ulegną uszkodzeniu. Po zakończeniu dezynfekcji należy i wysuszyć jak opisano powyżej.

NOSZENIE

1) Umieścić filtry bezpośrednio w odpowiednich uchwytych fiłtrów (B-LOCK / Universal) polmaski, aż oprą się o spód uchwytów fiłtrów.

2) Poluzować paski uprząży i włożyć do niej głowę dopasowując nos i usta do polmaski. Następnie dociągnąć paski uprząży do głowy.

3) Dociągnij każdy z pasków uprząży, aby uzyskać dobre dopasowanie polmaski do twarzy.

4) Sprawdź czy nie ma przecieków powietrza. Jeżeli maska pracuje prawidłowo można przejść do obszaru roboczego.

SPRAWDZANIE DOPASOWANIA

Aby sprawdzić dopasowanie polmaski do twarzy należy w czasie noszenia, zasłonić włoty fiłtrów i wciążyć głęboko dwóch. Jeżeli maska odkształca się do wewnątrz, oznacza to, że maska jest dobrze dopasowana. Odkształcenie powinno trwać tak długo jak długo trwa wdech. Aby sprawdzić dopasowanie maski na wydech, należy przyłożyć dłoń do zaworu wdechowego i zrobić delikatny wydech. Maski powinna odkształcić się na zewnątrz. Oznacza to, że polmaska jest dobrze dopasowana. Jeżeli powietrze ucieka, należy ponownie ustawić maskę, dociągnąć pasy uprząży i ponownie przeprowadzić powyższy test.

Opakowaniem odpowiednim do transportowania Ś.O.I. jest opakowanie sprzedażowe.

b-lock Dedykowane połączenie

🇺🇦 Odniesienie normatywne Ukraina

🇵🇱 BLS Znak towarowy zarejestrowany przez producenta.

📅 Wskazuje rok (strzałkę) produkcji.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

NO INSTRUKSJONER FOR BRUK AV BLS HALVDEKKENDE MASKER

Disse bruksinstruksjonene er blitt godkjente av Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milano - Italia (Teknisk kontrollorgan nr. 0426), og har produsert en EU-sertifisert for bruk sammen med et kategori III Personlig beskyttelsesutstyr.

VIKTIG

Utlopsdato på esken

1 - Les disse instruksjonene nøye og oppbevar dem på et sikkert sted.
2 - Disse halvdekkende maskene er blitt utviklet i henhold til standard EN 140:1998.

3 - Denne masken er klassifisert som kategori III Personlig beskyttelsesutstyr i henhold til Europeisk forskrift 425/2016. For 4000, 4000 Next produseres to versjoner som enkelt kan identifiseres ved hjelp av merket på masken. Denne versjonen har et nesestykke i silikon-gummi merket S, mens versjonen med gummiestykke er merket R. For 4000 og 4000 Next Series to størrelser er produsert som er lett gjennkjennelige med hjelp av merkingen på masken. Den versjonen har en liten-medium størrelse er merket S / M, mens en som har middels stor størrelse er merket M / L.

SGE46-modellen er kun tilgjengelig i én størrelse med silikonpakning. Halvmasker i 4000-serien er kun kompatible med filtre i BLS 200-serien (B-Lock); SGE46-modellen er utstyrt med en universalltkobling med EN 148-1-kobling. Merket som identifiserer modellen, er plassert på midtmasken. For korrekt bruk av filtrene og eventuelle forfiltre, se alltid bruksanvisningen som følger med filterets salgspakke.

4 - Denne masken må brukes i henhold til disse instruksjonene og med spesielle filtre påmontert (dvs dette er angitt av produsenten). Produsenten vil ikke påta seg ansvar for skader som følge av ukorrekt bruk, bruk av uoriginale deler, eller manglende etterfølgelse av disse instruksjonene.

5 - Som et enkeltstående beskyttelsesutstyr er denne halvdekkende masken ikke forsynt med komprimert eller oksygenrikket luft, men tillater kun luft rensed av filtrene, og som trekkes fra samme omgivelser som masken befinner seg i ved hjelp av en vanlig pusteprosedyre.

6 - Disse halvdekkende maskene kan kun brukes der hvor oksygeninnværet i luften overgår 17% i volum.

7 - Disse halvdekkende masken kan kun brukes i omgivelser med gasser av spesiell lukt og smak. For bruk i potensielt eksplosive miljøer må standarder i gjeldende skademotvirkende tiltak og bestemmelser for sikkerhet på arbeidsplassen følges.

8 - Masken skal ikke brukes i trange rom som luftkanaler, tunneler, vanntårn og siloer.

9 - Forlat området umiddelbart hvis:

- den halvdekkende masken er blitt skadet
- pusting blir vanskelig eller tungt
- symptomer på sløvhet og/eller svimmelhet kan merkes
- egenskaper og konsentrasjon av forurensning er ukjent.

10 - Personer som har skjegg eller bar som stikker ut fra masken burde avstå fra å bruke apparatet, da slik bruk kan ha negative effekter på formen eller tettheten i masken.

11 - Ingen endringer må gjøres på masken. Uautoriserte endringer, selv små justeringer, vil føre til bortfall av garantien i tillegg til produsentens hvefelses for tredjeparter.

12 - Denne halvdekkende masken burde anvendes av personer som har undergått trening og som har relevant erfaring.

13 - Filtre som fortsatt er brukbare burde oppbevares i en lukket beholder, og beskyttes fra støv, urenheter, sterkt lys, fuktighet og værmeldere. Når filtrene lagres eller flyttes må det påses at pakken er intakt og ikke kan skades av skarpe gjenstander eller materialer som kan stikke hull i filtrene. Ikke legg tung vekt på filtrene, dette kan føre til deformasjoner.

14 - CE 0426 – EN 140:1998 er trykket på de halvdekkende maskene:
- CE betyr at produktet samsvarer med krav om sikkerhet og grunnleggende helse, som gitt i vedlegg II av Europeisk forskrift 425/2016 og i samsvar med europeisk standard EN 140:1998.

- Nummer 0426 identifiserer den meldte organisasjonen ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italia), som er ansvarlig for kontroll i henhold til modul D i den europeiske forskriften 425/2016 .

- BLS verneinnretninger er ikke utformet i henhold til direktiv 2014/34/EU.

15 - Respiratoren må lagres i miljøer som innehar temperaturer mellom -10 °C og +50 °C og som har en relativ luftfuktighet på < 80%.

FØR BRUK

Denne halvdekkende masken må alltid kontrolleres før bruk. Defekte deler må byttes etter bruk. Sørg for:

- Kontroller at halvdekkende masker er rengjorte og i perfekt stand. Kontroller inntaksmembran og gummiiske nederst i skruingene på filterhuset. Den forrige må alltid være fleksibel, den andre må ikke skades.

- Fjern dekslet på avtrekksventilen og kontroller renhold både på ventilen og ventilhuset. Den sistnevnte må være ren og fri for deformasjoner eller brudd.

- Kontroller at festet er intakt.

- Kontroller at plastikkdelene ikke er ødelagte

RENGJØRING

Denne halvdekkende masken må alltid rengjøres etter bruk. Fjern først de filtrene og blås ut støv fra masken ved hjelp av trykkluft. Bruk en myk klut for å fjerne alle rester. Hvor nødvendig må komponentdelene demonteres og spyles ut med varmt vann og et nøytralt rensmiddel. BRUK ALDRI LØSEMIDLER!! Inntaket og avtrekket må fjernes og rengjøres svært nøye, dette inkluderer også husene. Spyl ut og legg til tørk, unngå direkte sollys og andre værmeldere. Tørk gummidelene ved en temperatur under 50°C. Når delene er tørre kan den komplette masken settes sammen.

DESINFISERING

Denne halvdekkende masken må alltid rengjøres før desinfisering. Hvis masken er veldig skitten, eller hvis den skal brukes av en annen person, anbefales det å anvende en vanlig desinfiserende løsning som ikke skader komponentene i plastikk eller gummi. Spyl og tørk av

SLITASJE

1) Plasser filtrene direkte i de respektive filterholderne (B-Lock / Universal) på halvmasken, da de ligger i fluks med bunnen av filterholderne.

2) Slakk begge fester til maksimalt uttrekk, sett det på hodet og plasser den halvdekkende masken over nese og munn. Med den andre hånden plasseres og strammes det til på hodet.

3) Juster hver festestropp individuelt for å oppnå et godt hold rundt ansiktet.

4) Kontroller at det ikke eksisterer lekkasjer. Hvis masken fungerer som den skal kan man fortsette til arbeidsområdet.

KONTROLLERE HOLD

Test masken for negativ trykk ved å lukke filterholderen med hånden og trekke pusten dypt. Masken burde trekkes inn mot ansiktet og forbli slik så lenge du puster inn.

Positiv trykktest utføres ved å plassere håndflaten over ekshalasjonsventilens dekke og puste rolig ut. Hvis masken bløyer ut er masken godt festet. Hvis luft siver ut må masken posisjoneres bedre, øk spenningen i stroppene og gjenta testen inntil et akseptabelt resultat er oppnådd.

Emballasjeypen som egner seg for transport av DPI er salgspakken.

b-lock Dedikert tilkobling  Normativ referanse Ukraina

 BLS Produsentens registrerte varemerker.

 Angir år (pil) av produksjonen.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

SR UPUTSTVA ZA UPOTREBU POLUMASKI BLS

Ova Uputstva za upotrebu su odobrena od strane Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milano – Italija (nadležnog tela br. 0426), uz izdati EC sertifikat, za upotrebu sa Ličnom zaštitnom opremom (LZO) III kategorije.

VAŽNO

1- Rok trajanja naznačen na kutiji

- 1- Pažljivo pročitaite ova uputstva i čuvajte ih na bezbednom mestu.
- 2- Ova polumaska je proizvedena u skladu sa standardom EN 140:1998.
- 3- Ova polumaska je svrstana u Ličnu zaštitnu opremu III kategorije, u skladu sa Evropska uredba 425/2016. Za modele 4000, 4000 Next i se proizvode dve verzije, koje se jednostavno prepoznaju pomoću etikete na maski. Verzija koja ima deo za nos izrađen od silikonske gume označena je sa S, dok je ona sa gumenim delom za nos označena sa R.

Ova polumaska je maska za gas/prašinu, koja koristi filtere u paru sa specijalnim navojima, koji prečišćavaju vazduh od zagađivača pomoću hemijske i/ili fizičke reakcije. Model SGE46 je dostupan samo u jedinstvenoj veličini sa silikonskom zaptivkom. Polumaske iz serije 4000 kompatibilne su isključivo s filterima serije BLS 200 (B-lock): model SGE46 poseduje univerzalno povezivanje s vezicom EN 148-1. Obeležje koje identifikuje model postavlja se na centralnu masku. Za ispravnu upotrebu filtera i mogućih predfiltera uvek pogledajte namenski priručnik koji se dostavlja uz pakovanje za prodaju filtera..

4- Ova maska mora da se koristi isključivo u skladu sa sledećim uputstvima i sa specijalnim serijama filtera (gde je to naznačeno proizvođač). Proizvođač ne može da prihvati odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, korišćenja piratskih delova ili nepridržavanja ovih uputstava.

5- Kao zaštitni uređaj bez pomoćnog pribora, ova polumaska ne obezbeđuje komprimovani vazduh ili vazduh obogaćen kiseonikom, već samo omogućava da se vazduh prečišćen filterom (filterima) uzima iz neposredne okoline normalnim procesom disanja.

6- Ova polumaska može da se koristi samo kada je nivo kiseonika u vazduhu veći od 17% zapremine.

7- Ova polumaska može da se koristi samo u sredinama koje sadrže gasove određenog mirisa ili ukusa. Za korišćenje u potencijalno eksplozivnim sredinama, pridržavajte se standarda koje propisuje važeći zakon o bezbednosti i povredama na radu.

8- Ovu masku ne treba koristiti u ograničenim prostorima, kao što su cisterne, instalacioni kanali, ili ispod zemlje.

9- Odmah napustite radnu zonu, ukoliko:

- dođe do oštećenja polumaske;
 - disanje postane naporom ili otežano;
 - osetite simptome vrtoglavice i/ili nesigurnosti;
 - priruda i koncentracija zagađivača nisu poznati.
- 10- Lica koja imaju bradu ili brkove koji vire iz maske treba da se uzdržavaju od korišćenja ovog uređaja, jer oni mogu da naruše prijanjanje i efikasnost maske.

11- Na maski ne smeju da se vrše nikakve izmene. U slučaju bilo kakve neovlašćene izmene, čak i neznatne prirode, garancija prestaje da važi, kao i svaka odgovornost proizvođača prema trećim licima.

12- Ovu polumasku treba da koristi osoblje koje je propisno obučeno i koje poseduje odgovarajuće iskustvo.

13- Filteri koji i dalje mogu da se koriste treba da se čuvaju u zatvorenom kontejneru, zaštićeni od prašine, prijavštine, direktnog svetla, vlage ili izvora toplote. Pri pomeranju ili skladištenju filtera, obezbedite da je ambalaža netaknuta i da ne može da se ošteti oštrim predmetima ili materijalima koji bi mogli da probuše filtere, kao i da filteri neće da se deformišu ukoliko budu izloženi prekomernom opterećenju. 14- Oznaka CE 0426 – EN 140:1998 je odštampana na polumaski.

- CE označava da je polumaska u skladu sa osnovnim zahtevima u pogledu zdravlja i bezbednosti, koje propisuje aneks II Evropska uredba 425/2016, i da je u skladu sa evropskim standardom EN 140:1998.

- Broj 0426 identifikuje notifikovano telo ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italija) odgovorno za kontrolu u skladu sa modulom D Evropske uredbe 425/2016.

- Za štiti uređaji kompanije BLS nisu projektovani u skladu sa Direktivom 2014/34/EU.

15- Respirator mora da se čuva u okruženju u kome je temperatura u rasponu od -10 °C do +50 °C, a relativna vlažnost < 80%.

PRE UPOTREBE

Uvek pregledajte ovu polumasku pre upotrebe. Pre upotrebe neispravni delovi moraju da se zamene. Naročito:

- Proverite da li je polumaska čista i u savršenom funkcionalnom stanju. Proverite membranu za udisanje i gumeni podlošku u osnovi navoja zavrtanja za kućišta filtera. Membrana uvek mora da bude fleksibilna; podloška ne sme da bude oštećena.

- Skinite poklopac izduvnog ventila radi provere čistoće unutar kućišta ventila, i samog ventila. Ventil mora da bude čist, bez bilo kakvih deformacija ili loma.

- Proverite da li je noseća traka kompletna.

- Proverite da li ima loma na svim plastičnim delovima.

ČIŠĆENJE

Ova polumaska mora da se očisti nakon svake upotrebe. Najpre skinite filtera, i udvajate prašinu sa maske pomoću komprimovanog vazduha. Koristite meku krpu za uklanjanje svih preostalih naslaga. Ukoliko je neophodno, demontirajte sastavne delove i operite mlazom tople vode uz korišćenje neutralnog deterdženta.

NIKADA NEMOJTE DA KORISTITE RASTVARAČE!! Usisni ispusni ventili moraju da se skinu i očiste veoma pažljivo, uključujući njihova kućišta. Operite ih pod mlazom vode i ostavite da se osuše, uz izbegavanje izlaganja direktnom sunčevom svetlu ili drugim izvorima toplote. Gumene delove sušite na temperaturi nižoj od 50°C. Kada se potpuno osuši, kompletna maska može ponovo da se sklopi.

DEZINFEKCIJA

Polumaska mora da bude čista pre dezinfekcije. Ukoliko je maska jako zaprljana, ili ukoliko moraju da je koriste različita lica, preporučujemo korišćenje uobičajenog sredstva za dezinfekciju, koje neće oštetiti filtere ili gumene delove. Na kraju operite pod mlazom vode i osušite kao što je gore navedeno.

NOŠENJE

1) Stavite direktno filtere u odgovarajuće nosače filtera (B-lock/ Univerzalno) polumaske sve dok se sami držači filtera ne prislone na dno;

2) Maksimalno razmaknite obe noseće trake i provucite glavu, a zatim navucite polumasku preko nosa i usta. Drugom rukom nanesite i zategnete noseću traku na svojoj glavi.

3) Podesite svaku traku noseće trake pojedinačno da bi maska dobro prionula na vaše lice.

4) Proverite da vazduh niđe ne curi: ukoliko ustanovite da maska ispravno funkcioniše, možete da uđete u radnu zonu.

PROVERA PRIJANJANJA

Provera prijanjanja pri negativnom pritisku – dok nosite masku, pokrijte oba držača za filter dlanovima i udahnite duboko. Maska treba snažno da prione uz lice i da tako ostane sve dok udišete;

Provera prijanjanja pri pozitivnom pritisku – stavite dlan preko poklopca izdisajnog ventila i lagano izdahnite. Ukoliko se maska lagano nadigne, postignuto je pravilno prijanjanje. Ukoliko vazduh curi, ponovo nanesite masku, bolje zategnite trake noseće trake, i ponovite test sve dok ne bude postignut odgovarajući rezultat.

Vrsta ambalaže pogodna za transport LZO je prodajno pakovanje.

b-lock Dedikert tilkobling  Normativ referanse UKraina

 BLS Registrirani zaštitni znak proizvođača.

 Pokazuje godinu (strelica) proizvodnje.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

LT BLS PUSKAUKIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Šios naudojimo instrukcijos yra patvirtintos S.r.l., Viale Srca, 336 – 20126 – Milanas – Italija (notifikuota įstaiga nr. 0426), išleidžiant EB sertifikata 111 kategorijos Asmeninių Apsaugos Priemonių (AAP) naudojimui.

SVARBU

8 Galiojimo data ant dėžutės

- 1 – Atidžiai perskaityti naudojimo instrukcijas ir laikyti saugioje vietoje.
- 2 – Ši puskaukė buvo pagaminta pagal standartą EN 140:1998
- 3 – Ši puskaukė yra klasifikuota kaip III kategorijos Asmeninė Apsaugos Priemonė pagal Europos reglamentą Nr. 425/2016. 4000, 4000 Next modelių dvi versijos yra pagamintos, kad būtų lengvai identifikuotos pagalreikšmes ant kaukių etikečių. Modelis su silikono guma nosies dalyje yra pažymėtas S, modelis su guma nosies dalyje pažymėtas R. Dėl 4000 ir 4000 Next dvi serijos dydžiai yra gaminami, kad yra lengvai atpažįstami naudojant kaukę ženklu.Versija turintis mazas ir vidutinio dydžio pažymėta S / M, o vienas tur vidutinio didelio dydžio pažymėtas M / L. Ši puskaukė yra dujų/dulkių kaukė, kuri specialiai naudojama su dvigubais srieginiais filtrais, kurie valo orą nuo teršalų cheminiu ir/ar fiziiniu veiksmu. SGE46 modelis yra tik vieno dydžio su silikonine tarpine. 4000 serijos puskaukės suderinamos tik su BLS 200 serijos filtrais (B-lock); SGE46 modelis turi universalią jungtį su jungtimi pagal EN 148-1. Modelį identifikuojantis ženklas yra ant centrinės kaukės. Norėdami teisingai naudoti filtrus ir bet kokius pirminius filtrus, visada žiūrėkite specialų vadovą, pateikiamą kartu su filtro pardavimo pakuote.
- 4 – Ši kaukė turi būti naudojama tik pagal toliau apibūdintas instrukcijas ir su specialiu serijų filtrais (jei tai nurodyta gamintojo). Gamintojas neprisima jokios priklausomybės, jei filtras buvo netinkamai naudojamas, naudojamas su neoriginaliom dalim, ar pažeidžiant instrukcijas.
- 5 – Kaip pagalbinis apsaugos prietaisas, ši puskaukė netiekia deguonimi prisotinto oro, bet normaliai kvėpuojant valo orą nuo aplinkos teršalų.
- 6 – Ši puskaukė gali būti naudojama tik toje aplinkoje, kur deguonies kiekis ore viršija 17% tūrio.
- 7 – Ši puskaukė gali būti naudojama tik tose aplinkose, kur ore tyvros specialaus kvapo ar skonio dujos. Naudojimui potencialiai sprogiroje aplinkoje, atsizvelkite į standartus, reikalaujamas pagal darbo saugos kodeksą.
- 8 – Ši kaukė neturėtų būti naudojama tokiose erdvėse kaip cisternos, kanalai ir požemiai.
- 9 – Pasišalinkite iš darbo aplinkos nedelsiant, jei:
 - puskaukė buvo pažeista
 - kvėpavimas pasidarė sunkus
 - yra juntami svaitimo simptomai
 - teršalų koncentracija yra nežinoma
- 10 – Asmenys su baržda ar ūsais, kurie išsičia iš kaukės, neturėtų naudoti šios kaukės, nes ji bus netinkamai ir neefektyviai naudojama.
- 11 – Jokie pakeitimai kaukėi neturėtų būti daromi. Bet kokios neautorizuotos modifikacijos, net ir mažiausias pakeitimas gali sąlygoti kaukės nukritimą. Taip pat gamintojas neprisims atsakomybės.
- 12 – Ši puskaukė turi būti naudojama asmenio, kuris yra tinkamai apmokytas ir patyręs.
- 13 – Filtrai, kurie vis dar gali būti naudojami, turi būti laikomi uždarytoje talpoje, apsaugoti nuo dulkių, purvo, drėgmės, šviesos ar šilumos šaltinių. Perkelti ir saugant filtrus įstikinti, kad pakuotė yra nepažeista ir negali būti pažeista aštriais daiktais ar medžiagomis, kurios galėtų pakentinti filtrui. Taip pat, kad filtrai nebus deformuoti dėl pernelyg didelių apkrovų.
- 14 – CE 0426 – EN 140:1998 žymėjimas yra atspausdintas ant puskaukės:
 - CE parodo, kad filtras atitinka pagrindinius sveikatos ir saugos reikalavimus, kaip paminėta II-ame Europos regulu Nr. 425/2016 priede ir Europos Standartob EN 140:1998 Atitiktyje.
 - Numurs 0426 identifiė pilnvaroto iestadi ITALCERT S.r.l.-Viale Srca, 336 - 20126 Milano (Italija), kas ir atbildiga par kontroli saskañã ar Europas regulas 425/2016 D moduli

• BLS apsaugos priemonės yra suprojektuotos pagal direktyvą 2014/34/ES.

15 – Respiratorius turi būti laikomas aplinkoje, kurioje temperatūra yra tarp -10C ir +50C ir santykinė drėgmė <80%.

PRIEŠ NAUDOJIMA

Ši puskaukė turi visada būti patikrinta prieš naudojimą. Pažeistos dalys turi būti pakeistos prieš naudojimą. Ypačiai:

- Patikrinti, kad puskaukė yra švari ir yra ideali darbiui. Patikrinti įsiriomo membraną ir guminę poveržle pagrindinio sriegio dalyje filtro korpusė. Pirmu turi būti visada lanksti, antra – nepažeista.
- Nuimkite išmetimo vožtuvą dangteli tam, kad patikrintumėte tiek švarumą, tiek korpuso vidurį ir pačį korpusą. Pastarasis privalo būti švarus ir nepažeistas.
- Patikrinti, kad įrenginiai yra sujungti.
- Patikrinti visas plastikines dalis dėl pažeidimo.

VALYMAS

Ši puskaukė turi būti valoma po kiekvieno naudojimo. Pirmiausia nuimkite filtrus, nupūsti dulkes iš kaukės naudojant suspaustą orą. Naudoti minkštą skudurą nuvalyti likusius nešvarumus. Išardyti komponentus ir su šiltu vandeniu plaušnam neutralizuoti likusius teršalus.

NEKADA NENAUDOKITE TIRPIKLIŲ! Įleidimo ir išmetimo vožtuvai turi būti nuimti ir atidžiai išvalyti, įskaitant jų korpusus. Palikti juos išdžiūti, vengiant tiesioginių saulės spindulių ir kitų karščio šaltinių. Gumas džiovinti temperatūroje žemesnėje kaip 50C. Kai viskas išdžiūsta, kaukė turi būti iš naujo surinkta.

DEZINFEKAVIMAS

Puskaukė turi būti išvalyta prieš dezinfekuojant. Jei puskaukė yra nešvari, ar turi būti naudojama kito asmens, mes rekomenduojame, kad įprasta dezinfekcija turi būti atliekama, kad nebūtų pažeistas plastikas ar gumos komponentai. Pabaigoje, dalis paguldinti ir išdžiovinti kaip apibūdinta apačioje.

DĖVĖJIMAS


- 1 – Įdėkite filtrus tiesiai į atitinkamus puskaukės filtrų laikiklius (B-Lock / universalius), kol jie prigius prie filtrų laikiklių dugno.
- 2 – Atliekite abu dirželius iki maksimumo, tada įkišti galvą į įrenginį ir uždėti puskaukę ant nosies ir burnos. Su kita ranka, pritvirtinti dirželius prie galvos.
- 3 – Pritvirtinti kiekvieną diržo juostelę atskirai, kad kaukė idealiai prisitvirtintų jums prie veido.
- 4 – Patikrinti, kad niekur neliko oro tarpų: jei patikrinta, kad kaukė bus tinkamai naudojama, eiti į darbo patalpą.

ATTIKIMO TIKRINIMAS

Neigiama slėgio patikra, dėvint kaukę, uždarančią filtrų laikiklius naudojant delną ir giliai įkvėpiant. Kaukė turi įdėti jums įkvėpiant ir išspūsti iškvėpiant. Teigiama slėgio patikra, uždėdam delną ant iškvėpimo vožtuvo dangtelio ir švelniai iškvėpiant orą. Jei kaukė išspūgia švelniai, tinkamas naudojimas yra patikrintas. Jei oras išėina, perdėti kaukę, įtempti dirželių virvutes ir testą pakartoti, kol tinkami testo rezultatai bus pasiekti.

Lepakojuma veids, kas piemėrots PPE transportėšanai, ir pardošanas iepakojums

b-lock Dedikert tilkobling  Normativ referanse Ukraina

 BLS Gamintojo registruotas prekės ženklas.

 Rodoma metalai (rodyklė) produkcijos.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

CZ INFORMACE PRO POUŽÍTELE POLOMASEK BLS

Tento návod k použití byl schválen Italcert Srl, Viale Sarca, 336 - 20126 - Milan - Itálie (notifikovaná osoba č. 0426), s vydáním certifikátu ES, pro použití s kategorií III osobní ochranné prostředky (PPE).

DŮLEŽITÉ

Expirace je uvedena na obale

- 1 - Přechézte si tyto pokyny a uschovejte je na bezpečném místě.
- 2 - Tato polomaska byla vyrobena v souladu s EN 140:1998 standardem.
- 3 - To polomaska je klasifikována jako kategorie III Osobní ochranné prostředky v souladu s evropskou směrnicí Evropské nařízení 425/2016. Pro, 4000 a 4000 Next Series dvě verze jsou produkovaný, které jsou snadno identifikovatelné pomocí štítků na masce. Verze silikonové pryže je označena S, gumová verze je označena R. Pro řady 4000 a 4000 Next ve dvou velikostech se vyrábějí které jsou snadno identifikovatelné pomocí označení na masce. Verze mají malé střední velikosti je označeno S / M, přičemž jeden z nich má středně velkou velikost je označena M / L. Tato polomaska proti prachu používá speciální zavítové filtry do paru, které čistí vzduch od nečistot. Model SGE46 se dodává pouze v jedné velikosti se silikonovým těsněním. Polomasky řady 4000 jsou kompatibilní pouze s filtry řady BLS 200 (B-lock); model SGE46 je vybaven univerzálním konektorem se šroubením EN 148-1. Označení identifikující model je na střední čelní části polomasky. Pro správné použití filtrů a případných předfiltrů si vždy prostudujte speciální návod dodávaný s prodejním balením filtrů.
- 4 - Tato maska může být používána pouze v souladu s těmito pokyny a se speciálními filtry serie bajonetem (Pokud to výrobce uvádí). Výrobce nemůže nést odpovědnost za jakékoli škody vyplývající z nesprávného použití, použití neoriginálních dílů, nebo nedodržení těchto pokynů.
- 5 - Jako bez pomoci ochranné zařízení, tato polomaska nedodává stlačený nebo kyslíkem obohacený vzduch, ale pouze umožňuje čistit vzduch z bezprostředního okolí při normálním dýchání.
- 6 - Tato polomaska může být použita pouze, pokud obsah kyslíku ve vzduchu přesahuje 17% objemově.
- 7 - Pro použití v prostředí s nebezpečím vybuchu respektovat standardy o bezpečnosti.
- 8 - Tato polomaska se nesmí používat v uzavřených prostorách, jako jsou nadřez, potrubí, nebo pod zemí.
- 9 - Opusťte oblast práce okamžitě, pokud:
 - polomaska byla poškozena;
 - dýchání se stává namáhavé nebo obtížné;
 - příznaky zvrátě a / nebo nejasnosti se projevují;
 - charakter a koncentrace kontaminující látky je neznámý.
- 10 - Osoby, které mají vousy nebo knír by měly upustit od použití tohoto přístroje, protože mohou ovlivnit účinnost masky.
- 11 - Žadné změny nesmí být provedeny v masce. Veškeré neautorizované změny, a to i maleho rozsahu zneplatňují záruku, stejně jako odpovědnost ze strany výrobce, vůči třetím osobám.
- 12 - Polomaska by měla být použita zaměstnanci, kteří jsou řádně vyškoleni a kteří mají odpovídající zkušenosti.
- 13 - filtry, které jsou stále použitelná by měly být uchovávány v uzavřeném obalu a musí být chráněny před prachem, nečistotami, ostré světlo, vlhkost, nebo tepelných zdrojů. Při pohybu nebo ukládání filtrů, ujistěte se, že je obal neporušený a nemůže být poškozena ostrými předměty nebo materiály, které by mohly perforovat nebo deformovat filtry.
- 14 - CE 0426 - EN 140:1998 označení pro polomasky
- CE znamená, že je v souladu se základními požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví, jak jsou stanoveny v příloze II Evropské nařízení 425/2016 a v souladu s EN 140:1998 evropské normy.
- Číslo 0426 identifikuje oznamovaný subjekt ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Itálie) pověřený prováděním kontroly v souladu s formulářem D Evropského nařízení 425/2016
- EN 140:1998 identifikuje evropské normy a datum jeho vyhlášení v Evropě. Tato norma stanoví minimální požadavky na polomasky

pro používání jako dýchací přístroj ochranu systému, a dále stanoví praktické a laboratorní testy, které mají být provedeny, aby zajistily, že konkrétní model je v souladu s požadavky. Ochranné zařízení BLS nejsou navržena podle Směrnice 2014/34/EU
15 - respirátor musí být skladován v prostředí s teplotou v rozmezí od -10 ° C až +50 ° C a relativní vlhkost <80%.

ČIŠTĚNÍ

Polomaska se musí čistit po každém použití. Nejprve odstraňte filtry, a prach z masky pomocí stlačeného vzduchu. Použijte měkký hadřík k odstranění zbývajících sedimentů. V případě potřeby demontovat součásti a oplachněte teplou vodou s obsahem neutrálního detergentu. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla! Sací a vyfukové ventily vyčistit velmi pečlivě, včetně jejich krytů. Suché pryžové díly při teplotě pod 50 ° C. Jen zcela suchá polomaska může být kompletně znovu sestavena.

DEZINFEKCE

Polomaska musí být čistá a desinfikována. Po použití jinou osobou, doporučujeme použít běžný dezinfekční prostředek, který nepoškodí plastové nebo gumové součásti. Na závěr oplachněte a usušte jak je uvedeno výše.

NOŠENÍ

- 1) Vložte filtry přímo do příslušných pouzder filtrů (B-Lock / Universal) polomasky, pokud nebudou přiléhát ke spodní části pouzder filtrů.
- 2) Uvolněte oba spoje v maximální možné míře, pak dejte hlavu do postroje a přetáhněte masku přes nos a usta. Druhou rukou, dejte do polohy a dotáhněte postroj na hlavu.
- 3) Upevněte masku na obličej.
- 4) Zkontrolujte, zda nedochází k žádnému uniknutí vzduchu. V případě, že maska je zajištěna a funguje správně, přejděte na pracovní plochu.

KONTROLA těsnosti

Řádně zkontrolujte těsnost a upevnění.

Typ balení vhodný pro dopravu OOP je prodejní balení

b-lock Speciální konektor

☞ Referenční norma pro Ukrajinu

☞ BLS Registrovaná ochranná známka.

☞ Označuje rok (šipka) výroby.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

В6 ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ПОЛУ-МАСКИ BLS

Настоящите инструкции за употреба са одобрени от Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milan (Милано) - Italy (Италия) (Оповестен орган по 04/26), чрез издаване на ЕО Сертификат, за употреба с III Категория Лично защитно оборудване (ЛЗО).

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Важно на годност отпечатан на кутията

1- Внимателно прочетете инструкциите и ги съхранявайте на безопасно място.

2- Тази полу-маска е произведена в съответствие с изискванията на Стандарт EN 140:1998.

3- Тази полу-маска е класифицирана като III Категория Лично защитно оборудване /ЛЗО/, в съответствие с Европейски регламент 425/2016. За моделите 4000 , 4000 Next Серия и се произвеждат две версии лесно подложка на идентификация чрез етикета разположен върху маската. Версиите оборудвани със носов детайл от силиконов каучук са маркирани с S, докато тези оборудвани с носов детайл от каучук са маркирани с R. За 4000 и 4000 Next Серия два размера са произведени, които са лесно разпознаваеми чрез маркирането на маската. Версията с малък среден размер е маркиран S / M, докато един като средно-големи размери е маркирана M / L.

Тази полу-маска представлява маска за газ/прахови частици, използваща филтри със специална резаб релефности по двойки, прецифичи въздуха от замърсители чрез упражняване на химично или физическо действие. Моделът SGE46 се предлага само в един размер със силиконово уплътнение. Полумаските от серията 4000 са съвместими само с филтри от серията BLS 200 (B-lock); моделът SGE46 е оборудван с универсална връзка с фитинг EN 148- 1. Маркировката, идентифицираща модела, е върху централната маска. За правилната употреба на филтрите и всички предавателните филтри винаги се консултирайте със специалното ръководство, доставено в пакета за продажба на филтри.

4- Маската трябва да се използва единствено в съответствие със следните инструкции и със специална серия филтри (когато това е посочено от производителя). Производителят не поема никаква отговорност за всякакви щети произтичащи от неподходящата употреба, употребата на неоригинални части или при пропуск за съблюдаване на настоящите инструкции.

5- Като защитно оборудване, без допълнителни помощни средства, тази полу-маска не подава състен въздух или въздух обогатен с кислород, а само прупуска въздух пречистен от филтрите, набавян от околната среда чрез нормалния респираторен процес.

6- Тази полу-маска може да се използва само на места, където нивото на кислород във въздуха надвишава 17% по обем.

7- Тази полу-маска може да се използва само в среди съдържащи газове притежаващи характерен мирис или вкус. За употреба в потенциално взривоопасни среди спазвайте стандартите изисквания съгласно актуалния кодекс за работна безопасност и запитвания на работното място.

8- Маската не трябва да се използва в ограничени пространства като цистерни, проводи/шахти/ или подземни съоръжения.

9- Незабавно напуснете работната зона при:

• повреда на полу-маската;

• трудно или затруднено дишане;

• изпитване на симптоми на замаяност и/или обриване;

• неизвестно естество и концентрация на замърсятели;

10- Лицата с бради или мустаци показващи се извън маската не трябва да използват оборудването, тъй като лицето окосмяване може да наруши напасването и ефективността на маската.

11- Не модифицирайте маската по никакъв начин. Всякакви неволеви модификации, дори от минимално естество, ще обезсилват гаранцията, наред с всякава отговорност на производителя към трети страни.

12- Тази полу-маска трябва да се използва от надлежно обучен и опитен персонал.

13- Филтрите подложки на многократна употреба трябва да се съхраняват в покрит контейнер и трябва да се пазят от прах, замърсявания, силна светлина, повишена влажност или източници на топлина. При преместване или съхранение на филтрите се уверете, че опаковката не е нарушена и не може да бъде увредена от остри предмети или материали, които биха могли да перфорират филтрите и че филтрите няма да се деформират от упражняване на прекомерни натоварвания. За използване транспорт оригиналната опаковка.

14- Маркировката CE 0426 – EN 140:1998 е отпечатана на полу-маската: - Маркировката CE индицира, че маската съответства на основните

изисквания за здраве и безопасност, формулирани в Анекс II на Европейски регламент 425/2016 и съответства на Европейски Стандарт EN 140:1998.

- Номерът 0426 идентифицира нотифициращия орган ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Милано (Италия), отговарящ за контрола съгласно модул D от европейския регламент 425/2016.

- Защитните устройства BLS не са проектирани в съответствие с Директива 2014/34/UE.

15- респираторът трябва да се съхранява в среда с температурен диапазон между -10 °C и +50 °C и относителна влажност /ОВ/ < 80%.

ПРЕДИ УПОТРЕБА

Тази полу-маска винаги трябва да се проверява преди употреба. Дефектните части трябва да се подменят преди употреба. Поконкретно:

- Проверете дали полу-маската е чиста и в идеално работно състояние. Проверете входящата мембрана и гунената шабба в основата на резбовото съединение на корпуса за филтъра. Мембраната винаги трябва да бъде гъвкава; а шаббата и резбовото съединение не трябва да бъдат нарушени.

- Отстранете капак на изпускателния клапан за осъществяване на проверка на чистотата на вътрешността на леглото на клапана, наред със самия клапан. Клапанът трябва да бъде чист и без напличено на всякакви деформации или счупвания.

- Проверете дали окачването е напълно комплектовано.

- Проверете всички пластмасови части за счупвания.

ПОЧИТВАНЕ

Тази полу-маска трябва да се почиства след всяка употреба. Първо отстранете филтъра и продамите прахта от маската със състен въздух. Използвайте мека кърпа за отстраняване на всякакви останали прахови частици. При необходимост разглобете частите и компонентите и изплакнете с топла вода съдържаща неутрален миеш препарат.

НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ РАЗТВОРИТЕЛИ!! Входящият и изходящият клапан трябва да се отстранят и почистват много внимателно, включително съответните им легла. Изплакнете и ги оставете да изсъхнат. Избягвайте излагането им на пряка слънчева светлина или други източници на топлина. Сушете гунените части при температура под 50°C. След осъществяване на пълно сушене, цялната маска може да се слобти повторно.

ДЕЗИНЕКЦИЯ

Полу-маската трябва да бъде чиста преди пристъпване към дезинфекциране. Ако маската е силно замърсена или ако същата трябва да се използва от друго лице, препоръчваме употребата на нормален дезинфекциращ препарат, който няма да увреди пластмасовите или гунените компоненти. Накрая изплакнете и подсушете съгласно описаното предоставено тук по-горе.

НОСЕНЕ НА МАСКИТЕ

1) Поставете филтрите директно в съответните филтърни държачи (B-Lock / Universal) на полу-маската, докато се изравнят с дъното на филтърните държачи.;

2) Разгладете максимално двете окачвания, а впоследствие поставете глава в тях и разположете полу-маската над носа и уста. С другата ръка позиционирайте и притегнете окачването към главата.

3) Регулирайте всеки ремък на окачването поотделно за постигане на добро напасване на маската спрямо лицето.

4) Проверете за отсъствие на течове: ако установите, че маската работи надеждно, пристъпете към навлизане в работната зона.

ПРОВЕРКА НА ПОСТАВЯНЕТО /НАПАСВАНЕТО

Извършете проверка за напасване с отрицателно налягане при носене на маската чрез закриване на гнездата за филтрите с дланите на ръцете и дълбоко поемане на въздух. Маската трябва да се свие към лицето и да остане в това положение докато поддържавате с дланите; Извършете проверка на напасване с положително налягане чрез поставяне на длан над капак на клапана за издишване и издишайте леко. Лекото подуване на маската потвърждава напличането на доброто и напасване. При изпускане на въздух, позиционирайте маската повторно, притегнете още ремъците на окачването и повторете изпитването до получаване на подходящ резултат.

Видът на опаковката, подходящ за транспортиране на ЛПС, е пакетът от продажби.

b-lock Специална връзка  Нормативна справка Украйна

 BLS Регистрирана търговска марка на производителя.

 Показва годината (стрелка) на производството.

NPF = P3=48XTLJ; GASX=50XTLJ; GASXP2=12XTLJ; GASXP3=48XTLJ.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ BLS ΜΑΣΚΑΣ ημίσιας Προσώπου.

Αυτές οι Οδηγίες χρήσης έχουν εγκριθεί από Italcert Srl, Viale Sarca, 336 - 20126 - Μιλάνο - Ιταλία (Κοινοποιημένο Οργανισμό 0426/26), με την έκδοση ενός πιστοποιητικού ΕΚ, για τη χρήση με την κατηγορία III προσωπική συσκευή προστασίας (ΜΑΠ) :
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

8 Ημερομηνία λήξης της συσκευασίας

1 - Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις σε ασφαλείς μέρος.

2 - Αυτή η μάσκα ημίσιας έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 140:1998 πρότυπο.

3 - Αυτή η μάσκα ημίσιας προσώπου που έχει ταξινομηθεί ως κατηγορίας III, προσωπική συσκευή προστασίας, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Κανονισμός 425/2016. Δύο εκδόσεις που παράγονται που είναι εύκολα αναγνωρίσιμα μέσω της ετικέτας σχετικά με την μάσκα. Η έκδοση με εζάρτη ρινικής προσαρμογής καουτσούκ τυπικού χαρακτηρίζεται S, ενώ το ένα έχει εζάρτη ρινικής προσαρμογής καουτσούκ χαρακτηρίζεται R.

Αυτή η μάσκα μισού προσώπου είναι μία αέρα / σκόνης μάσκα, η οποία χρησιμοποιεί ειδικά φίλτρα σπέρματα σε ζεύγη, τα οποία καθαρίζουν τον αέρα από τους ρύπους από μια χημική δράση (η) και σωματική. Το μοντέλο SGE46 είναι διαθέσιμο μόνο σε μέγεθος one-size με φιλντζά σιλκόνες. Οι μάσκες ημίσιας προσώπου της σειράς 4000 είναι συμβατές αποκλειστικά με φίλτρα BLS Σέριας 200 (B-Block), το μοντέλο SGE46 είναι εξοπλισμένο με σύνδεση γενικής χρήσης με εζάρτη EN 148-1. Η σήμανση που προσδιορίζει το μοντέλο τοποθετείται στην κεντρική μάσκα. Για τη σωστή χρήση φίλτρων και προ-φίλτρων, ανατρέξτε πάντα στο ειδικό εγχειρίδιο που παρέχεται με τη συσκευασία πώλησης των φίλτρων.

4 - Η μάσκα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και με ειδικά φίλτρα σειράς μαγιονέ (όπου υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή). Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να αποδεχθεί καμία ευθύνη για τυχόν ζημία που προκύπτει από ακατάλληλη χρήση, χρήση πετρωτικών μερών, ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.

5 - Ως χωρίς βλάβη, συσκευή προστασίας, αυτή η μάσκα μισού προσώπου δεν παρέχει συμπεριεμένο ή εμπλουτισμένο με οξυγόνο αέρα, αλλά μόνο επιτρέπει στον αέρα καθαρισμένο από το φίλτρο (α) να αναληθεί από το άμεσο περιβάλλον, από τη φυσιολογική διαδικασία της αναπνοής.

6 - Αυτή η μάσκα μισού προσώπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν το επίπεδο του οξυγόνου στον αέρα υπερβαίνει το 17% κατ' όγκο.

7 - Αυτή η μάσκα μισού προσώπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε περιβάλλον που περιέχουν αέρια με ιδιαίτερη οσμή ή γεύση. Για τη χρήση σε εκρηκτικό περιβάλλον ανατρέξτε όσον αφορά τα πρότυπα που απαιτούνται από την τρέχουσα ασφάλεια και την on-the-job κωδικοποίηση.

8 - Αυτή η μάσκα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε κλειστούς χώρους, όπως δεξαμενές, αγωγοί, ή υπόγεια.

9 - Εγκαταλείψτε την περιοχή του έργου αμέσως αν:

- η μάσκα μισού προσώπου έχει υποστεί ζημιά;
- προβληματική αναπνοή ή γίνεται δύσκολη;
- γίνονται αισθητά συμπτώματα (όπως η) ή ασάφεια;
- η φύση και η συγκέντρωση των ρύπων είναι άγνωστη;

10 - Πρόσωπα που έχουν μούσι ή μουστάκι που προσεγγίζει από τη μάσκα θα πρέπει να απέχουν από τη χρήση αυτής της συσκευής, καθώς αυτά μπορούν να επηρεάσουν την εφαρμογή και την αποτελεσματικότητα της μάσκας.

11 - Δεν πρέπει να γίνεται καμία αλλαγή στη μάσκα. Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, έστω και ήσσονος σημασίας, θα προκαλέσει την εγγύηση να καταπέσει, καθώς και καμία ευθύνη από την πλευρά του κατασκευαστή έναντι τρίτων.

12 - Αυτή η μάσκα μισού προσώπου πρέπει να χρησιμοποιείται από το προσωπικό που είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι και που έχουν τη σχετική εμπειρία.

13 - Τα φίλτρα που είναι ακόμα χρησιμοποιήσιμα πρέπει να φυλάσσονται σε κλειστό δοχείο, και να προστατεύονται από σκόνη, βρωμιά, σκληρή υγρασία φως, ή πηγές θερμότητας. Κατά τη μετακίνηση ή την αποθήκευση των φίλτρων, βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία είναι ορθική και δεν μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα ή υλικά που θα μπορούσαν να ντραπηθούν τα φίλτρα, και ότι τα φίλτρα δεν θα παραμορφωθούν με το να υποβληθούν σε υπερβολικά φορτία.

14 - Η σήμανση CE 0426 - EN 140:1998 σήμανση είναι τυπωμένη στην μάσκα :

- CE που δηλώνει ότι συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας, όπως ορίζεται στο παράρτημα II της Ευρωπαϊκής Κανονισμός 425/2016 και σύμφωνα με το EN 140:1998 ευρωπαϊκό πρότυπο.
- Ο αριθμός 0426 προσδιορίζει τον κοινοποιημένο οργανισμό ITALCERT

S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Μιλάνο (Ιταλία) υπεύθυνος για τον έλεγχο σύμφωνα με την ενότητα Δ του ευρωπαϊκού κανονισμού 425/2016

- Οι συσκευές προστασίας BLS δεν έχουν σχεδιαστεί βάσει της Οδηγίας 2014/34/EE.

15 - Η αναπνευστική συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε περιβάλλον με θερμοκρασίες μεταξύ -10 ° C και +50 ° C και σε σχετική υγρασία <80%.

ΠΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η μάσκα μισού προσώπου θα πρέπει πάντα να ελέγχεται πριν από τη χρήση. Ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται πριν από τη χρήση. Ειδικότερα:

- Βεβαιωθείτε ότι η μάσκα μισού προσώπου είναι καθαρή, και σε άριστη κατάσταση λειτουργίας. Ελέγξτε την μεμβράνη πρόσληψης και τη ροδέλα από καουτσούκ στη βάση της, το νήμα βίδα για τα περιβάλλοντα φίλτρων. Το πρώτο πρέπει οπωσδήποτε να είναι ευλύγιστο. Το δεύτερο δεν πρέπει να θίγεται.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της εξάτμισης βαλβίδας για να ελέγχεται τόσο η καθαριότητα του εσωτερικού των εδρών βαλβίδας, καθώς και την ίδια τη βαλβίδα. Η τελευταία πρέπει να είναι καθαρή, και απαλλαγμένη από κάθε παραμόρφωση ή θραύση.

- Ελέγξτε ότι η εζάρτη είναι πλήρης.

- Ελέγξτε όλα τα πλαστικά μέρη για θραύση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αυτή η μάσκα μισού προσώπου θα πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση. Πρώτα αφαιρέστε τα φίλτρα, και τη σκόνη από τη μάσκα με χρήση πεπιεσμένου αέρα. Χρησιμοποιήστε έναν μαλακό πανί για να αφαιρέσετε οποιδήποτε υπόλοιπα εζάρτη. Εφόσον είναι αναγκαίο, η διάλυση των συστατικών μερών και ο εύκαμπτος σωλήνας κάτω με ζεστό νερό που περιέχει ουδέτερο απορρυπαντικό.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά! Οι βαλβίδες εισαγωγής και εξαγωγής, πρέπει να αφαιρούνται και να καθαρίζονται πολύ προσεκτικά, συμπεριλαμβανομένης τα καλύμματα. Ξεπλύνετε και αφήστε τα να στεγνώσουν, αποφυγή της έκθεσης σε άμεσο ηλιακό φως ή άλλες πηγές θερμότητας. Στεγνώστε τα μέρη από ελαστικό σε θερμοκρασία κάτω από 50 ° C. Στεγνώστε πλήρως, η πλήρης μάσκα μπορεί να είναι εκ νέου για αναμορμώση.

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Η μάσκα μισού προσώπου θα πρέπει να είναι καθαρή πριν από την απολύμανση. Εάν η μάσκα είναι ιδιαίτερα βρώμικη, ή αν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από διαφορετικό πρόσωπο, συνιστούμε ένα κανονικό απολυμαντικό να χρησιμοποιηθεί, που δεν θα βλάψει τα πλαστικά ή ελαστικά μέρη. Τέλος στρέψτε κάτω, και η ζήτηση όπως υποδεικνύεται παραπάνω.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

1) Τοποθετήστε τα φίλτρα απευθείας στις αντίστοιχες θήκες φίλτρων (B-Lock / Universal) της ημίσιας μάσκας προσώπου, μέχρι να ακουμπήσουν στο κάτω μέρος των ίδιων των υποδοχών φίλτρου.

2) Χαλαρώστε τα δύο λουριά στο μέγιστο βαθμό τους, μετά βάλτε το κεφάλι σας στην εζάρτη, και τοποθετήστε την μισού προσώπου μάσκα πάνω από τη μύτη και το στόμα. Με το άλλο χέρι, κρατήστε και σφίξτε τη δεξιά στο κεφάλι σας.

3) Ρυθμίστε κάθε μάνια εξάρτησης ξεχωριστά για να επιτευχθεί καλή εφαρμογή της μάσκας στο πρόσωπό σας.

4) Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές αέρα: / η μάσκα έχει βρεθεί να λειτουργεί σωστά, προχωρήστε στο χώρο εργασίας.


ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Ελέγξτε Αρνητική πίεση έλεγχου, ενώ φορώντας τη μάσκα, καλύψτε τα φίλτρα χρησιμοποιώντας την παλάμη των χεριών και να πάρετε μια βαθιά ανάσα. Η μάσκα πρέπει να ρομφητεί προς το πρόσωπο και να παραμείνει έτσι για ένα χρονικό διάστημα είτε σε εισπνοή.

Θετική πίεση έλεγχου, τοποθετήστε την παλάμη του χεριού πάνω από το κάλυμμα της βαλβίδας εκκίνησης και εκτενώστε απαλά. Αν η μάσκα ερπύσσεται απαλά μια κατάλληλη τακτοποίηση έχει ληφθεί.

Αν εμφανιστεί αέρας διαρροής, επαντοποθετήστε τη μάσκα, αερίστε την ένταση στους μόντες πρόσδεσης, και επαναλάβετε τη δοκιμή έως ότου επιτύχετε ένα κατάλληλο αποτέλεσμα. Το ύψος συσκευασίας που είναι κατάλληλος για τη μεταφορά των ΜΑΠ είναι η συσκευασία πώλησης.

b-lock Αποκλειστική σύνδεση  Αναφορά σε Ουκρανικό κανονισμό

 BLS Καταχωρημένο εμπορικό σήμα του κατασκευαστή.

 Δείχνει το έτος (έτος) της παραγωγής.

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV.

HE שומש תוארה

מסכות חצי פנים תוצרת BLS

ניקוי -
יש לנקות את המסכה לאחר כל שימוש. ראשית, יש להסיר את המסננים או בעזרת אוויר להרוויח אבק המסכה. השתמש במטלית רכה להסיר אבק שלא הוסר בעזרת האוויר. אם יש צורך, ניתן לשקוף את המסכה במים המיניים וסבון קל (כמו נוהל ידדים).
אין להשתמש בחומרים מימיים למיניהם על המסכה. יש להסיר את השסתומים ולנקותם בעדינות וכן את בתי השסתומים. לאחר "שיפה" יש לייבש באוויר קריר ומטויל (C50 מחות מ) אך לאחר הייבוש, ניתן להרכיב את חלקי המסכה שוב.

חטיט -
לפני חיסו המסכה יש לנקותה באמור לעיל. במידה והמסכה מלוכלכת באופן קיצוני או שאמורה לעבור ממשמש למשתמש אחר, מומלץ להטות את המסכה.

לבישת המסכה -
1. לפני הלבשה - חבר את המסננים והבריגים עם הסוף. בדוק כי השסתומים (בחלק המסכה) נעים בחופשיות. 2. שחרר את רצועות המסכה עד סוף, כעת הנח את המסכה על הפנים ובעזרת ידך השנייה ממת את הרצועות ועל התאמת המסכה אל הפנים. 3. התאם כל רצועה בנפרד בכדי ליצור התאמה מושלמת לפנים. 4. בדוק כי אין חזירות אוויר אל המסכה שלא דרך המסננים. כעת הינך יכול לנשט לסביבת הסביבה. בדיקת ההתאמה לפנים כשה רצועות ידך או מסכה את המסננים ושנאן אוויר. אם המסכה "נדבקות" לפנים הרי שתקוף. אם לא, יש להתאים מחדש את המסכה לפנים ואולי אף לשנות את לחץ הרצועות.

רמת מיגון ע"פ סוגי המסננים

מסכה ופילטר	רמת מיגון
P1 חצי פנים עם מסנן	4
P2 חצי פנים עם מסנן	10
P3 חצי פנים עם מסנן	30
גז ונמס מע מינן יצה	30

1. תקנה אירופית 2016/425
2. המספר 0426 מזהה את הגוף ITALCERT S.r.l. המודיע - Viale Sarca, 336 - 20126 מילאן
3. סוג האריזה הוא PPE המתאמה להובלת "חבילת המכירות 425/2016 אסיליה" (הממונה על השליטה על פי מודול ד' של תקנה 425/2016 האירופי)
4. סוג האריזה הוא PPE המתאמה להובלת "חבילת המכירות 2014/34/EU לדרקטיבה

- הוראות שימוש אלה אושרו על ידי ITALCERT, וף המקביל לטכנולוגיות המסנן בקמפן לקבלת אישור המסכת כמוצר צב"א.
- תאריך תפוגת המסכה מומצע על אריות המסכה.**
1. קרא הוראות אלה בעיון והאז למשור אותן במקום נגיש ובטוח.
 2. מסכות אלה מיוצרות על ידי תתן EN 140:1998 ומסומנות בתן זה. 3. המסכות אושרו בצב"א ברמת מיגון גבוהה (קטגוריה 3) ע"פ אישורי התקינה האירופאים.
 3. מסכות אלה נעדרות של מסכות, הנתות עשירה והשנייה עשירה מסליליקון ומסכות כ - 4000/4000 Next S חדישה עשירה גומי ומסכות כ - 4000/4000 Next S מסכות ה מיועדות לשימוש עם מסננים לנו לאו חלקיקים ע"פ הצורך. אשר משמשים P2 קיימים גם מסננים ברמת סינון כקדם פילטר וניתן להכרם אל מסנני גז בעזרת תאם. המסכות מיועדות לשימוש עם שני מסננים(כאשר מסנן על ידי הירדון). בו נזמית וכבר להנחיל את ספיקת האוויר לנחות השתמש.הגם SGE46 זמן במידה אחת כלבד עם אטם סליליקון. מסכת לחצי פנים מסדרה 4000 תואמות למסנני מסדרה 200 של (B-lock) BLS ללבד, והגם SGE46 ציוד בחיבור אוניברסלי עם תאם EN 148:1 הסינון המזהה את הדגם מדובק על המסכה המרכזית. לשימוש נכון במסננים ובמסננים מקיימים, יש לעיין תמיד במדריך הייעוץ המצורף בענייה להבילת המסננים. 4. מסכות אלה ניתנות לשימוש אך ורק עם מסננים מסדרה 200 ו-400 של צינן המסכת BLS(ובתאם להוראות שימוש אלה. הצינן איש אחראי - לאי נוק הגנת השימוש לא נכון, ההכנת חלקים לא מקיירים או מסננים
 5. יאטעם מתוצרת:
 1. מסכות אלה מיועדות לשימוש אך ורק עם מסננים תואמים ולא מיועדות לנשט או קן אוויר אחר. המסכות תוצרות לשימוש בסביבה בה יש מספיק תנפן ונדשה אך ורק סינון גזים וחלקיקים מסביבה. 6. אין להשתמש במסכה בסביבה בה ריכוז התנפן באוויר נמוך מ-17% , במקרה זה, יש להשתמש בציוד המאיים אחר או לנצת מסכות
 7. המסכות מאורות לשימוש בסביבה עם גזים דליקים או באזור עם סכנת נפיצות. מותר להשתמש אך ורק באזורים בהם ניתן להתאים מסננים לסוג הגז/חלקיקים אשר באוויר.
 8. מסכה זו אינה מאושרת לעבודה בחללים מוקפים.
 9. על השתמש לנשט שניידת את סביבת העבודה באם:
 - עבשה קשה לנשט.
 - הפיגו תחומות יעירת או שטטוש אצל המשתמש.
 - ריכוז הגזים/חלקיקים באזור העבודה ואינו ידוע או ברור. 10. אם, בעל וכן על שטם גודל הגזים/חלקיקים הנתות המסכה, אינו יכול להשתמש במסכה משום שאיטומת המסכה תפגע וחומרים מדיקים
 - 11. יחדרו לא תוך חלל המסכה.
 12. רק לבצע המסכה שום חוקן או שינוי. כל שינוי שאינו מאשר ע"פ הצינן או חוקן אחריות הצינן.
 13. מנסה איש עיון ניתנים לשימוש, יאוחטנו במקום קריר ומטויל, רחוק מלוחות ומנועים מפני אבק ושטנים. יש לשקוף על המסננים מפני מיעוץ ע"פ חפצים חדים, נפלה, ולתאחז על המסננים מוצר כבד אחר
 14. תכבר הסינון המופיע על המסכת CE0426 EN140:1998 - CE - משטעי ענה לדרושה התביחות האירופאיות כנדרש בתקן EN140:1998
 15. המספר 0426 בא לציין את מספרו של הגוף שברק ואישר את המסכה. במקרה זה ITALCERT - EN140:1998 מאשר כי המסכה עומדת בדרישות התקן למסכות חצי פנים כפי שנקבע בתקינה האירופאית. 15. יש לתאחז את המסכה בסביבה בה המספרטורה ה-10 C / +50 C - ולחות יחסית נמוכה מ-80%.

לפני שימוש -

המסכת חייבת להיבדק לפני כל שימוש. חלקים גומיים, כאם ימצאו, חייבים להיות מחולפים בטרם השימוש.

דגשים לבדיקה -

- בדוק כי המסכה נקיה ומושלמת בצורתה. יש לפרוק את השסתומים החד כייונים אשר בחור המסכה מותמים בצורה נכונה וכן יבדק מנישים ונענים בקלות. יש לפרק את מסכה שסחטם חפלישה ולבדוק כי הגול נקי מתחתיו וכי השסתום תקין ונע בכיוון התוצעה כלבד.
- בדוק כי רצועות הראש תקינות.
- בדוק כי כל חלקי הפלסטיק שלמים ותקינים.

UK ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ПІВМАСКИ BLS

Ці інструкції щодо використання були схвалені ООО Італчерт, Біале Сакра, 336 - Мілан - Італія (Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia) (сертифікаційний орган № 0426), у зв'язку з сертифікатом CE, для використання із Засобами Індивідуального Захисту (ЗІЗ) категорії III.

ВАЖЛИВО

8 Термін придатності відбитий на упаковці

1- Уважно прочитайте ці інструкції та зберігайте їх у безпечному місці.
2- Ця півмаска була виготовлена відповідно до стандарту EN 140: 1998.

3- Цей продукт класифікується як ЗІЗ категорії III відповідно до Європейського регламенту 425/2016. У моделях, 4000 і 4000 Next доступні дві версії, які легко візнати за маркуванням на масці. Версія з силіконовою прокладкою має маркування S, гумова – R. У моделях серії 4000 є два розміри, які легко візнати за маркуванням. Версія з малим-середнім розміром має маркування S/M, середня-велика – M/L. Маска протигазова/гігієнічна, з використанням пари спеціальних фільтрів, які очищають повітря від хімічних або фізичних забруднень. Модель SGE46 доступна лише в одному розмірі та має силіконовий ущільнювач. Півмаски серії 4000 сумісні виключно з фільтрами BLS серії 200 (B-Lock). Модель SGE46 оснащена універсальним з'єднувальним фітінгом, виготовленим за стандартом EN 148- 1. Маркування моделі нанесене на центральну частину маски. Перед початком використання фільтрів та, за наявності, передфільтрів завжди читайте керівництво з експлуатації, яке вкладається в їхню упаковку.

4- Використовувати маску необхідно відповідно до наведених нижче інструкцій та зі спеціальними фільтрами (як указано в виробником). Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням, використанням неоригінальних компонентів або недотриманням наведених нижче інструкцій.

5- Ця півмаска, будучи захисним пристроєм без допомоги, не забезпечує користувача вентиляційним, стисненим або збагаченим киснем повітрям, а дозволяє лише подавати повітря з навколишнього середовища, попередньо очищене фільтром, через фізіологічне дихання.

6- Цю півмаску слід використовувати лише там, де рівень кисню перевищує 17% за обсягом.

7- Півмаска може використовуватися в середовищах, забруднених тільки газами, які мають відчутні характеристики смаку і запаху. Для використання у вихунонебезпечних середовищах рекомендується заздалегідь провести випробування, передбачені відповідними стандартами та законами.

8- Цю півмаску не можна використовувати в замкнутих просторах, таких як баки, труби або під землею.

9- Робочу зону необхідно негайно покинути, якщо: півмаска була пошкоджена; дихання стає стомлюючим і утрудненим; ви відчуваєте запаморочення та/або запаморочення; природа та концентрація забруднюючої речовини невідомі.

10- Люди з бородою та/або вусами, які виступають із форми півмаски, повинні утримуватися від використання респіраторів з фільтром, оскільки ці характеристики зменшують ущільнення краю маски на обличчя та впливають на її правильне функціонування.

11- Ніяких змін до півмаски не можна вносити. Будь-які несанкціоновані зміни, навіть незначні, анулюють гарантію на продукт і будь-яку відповідальність, яку несе виробник перед третіми сторонами.

12- Користувач повинен бути проінструктований та навчений щодо використання півмаски.

13- Коли півмаска не використовується, її слід зберігати в закритому контейнері, подаль від пилу та бруду, подаль від світла, вологи та джерел тепла. Крім того, під час транспортування та зберігання необхідно стежити за цілісністю упаковок, не допускаючи їх пошкодження гострими предметами або розчавлення та деформації від надмірних перевантажень ваги. Для транспортування використовуйте оригінальну коробку.

14- Маркування CE 0426 - EN 140:1998CE, що приведено на півмасці, означає відповідність основним вимогам щодо охорони здоров'я та безпеки, зазначеним у Додатку II Європейського регламенту 425/2016 та відповідність стандарту EN 140:1998. 2) Номер 0426 ідентифікує Нотифікований Орган ООО Італчерт, Біале Сакра, 336 - Мілан - Італія (Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia), який відповідає за контроль згідно з формою D Європейського регламенту 425/2016.

Захисні пристрої BLS не розроблені відповідно до Директиви 2014/34 / ЄС.

15- Зберігати респіратор при температурі від -10°C до +50°C – Відносна вологість <80

ПЕРЕВІРКА ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Перед кожним використанням півмаску необхідно перевіряти. Несправні деталі необхідно замінити перед використанням, зокрема: Перевірте, чи півмаска чиста та в ідеальному стані, зокрема перевірте мембрану для інгаляції та ущільнювальні прокладки всередині двох тримачів фільтрів. Перші звідки повинні бути гнучкими, а не жорсткими, другі повинні бути щільними. Зніміть кришку впускного клапана (видиху), щоб перевірити чистоту як внутрішньої області тримача клапана, так і клапана видиху: останній повинен бути чистим, без деформації та/або розривів. Перевірте, чи джугти цілі. Перевірте, чи не зламали всі пластикові деталі.

ОЧИЩЕННЯ

Після кожного використання півмаску необхідно очищати. Спочатку зніміть фільтри та очистіть півмаску від пилу за допомогою стисненого повітря. Видаліть будь-які інші осаджені матеріали за допомогою ганчірки. При необхідності розберіть компоненти і промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом.

АБСОЛЮТНО НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ РОЗЧИННИКИ!

Клапани видиху та видиху необхідно знімати та очищати з особливою обережністю, а також їх відповідні гнізда.

Промийте водою і дайте висохнути, уникаючи впливу сонця або іншого джерела тепла. Висушіть гумові деталі при температурі нижче 50°C. Після висихання всі деталі необхідно зібрати заново.

ДЕЗИНФЕКЦІЯ

Перед дезінфекцією півмаска повинна бути очищена, якщо півмаска особливо забруднена або має використовуватися іншою особою, ми рекомендуємо дезінфекцію за допомогою звичайного дезінфікуючого засобу, який не пошкоджує пластикові та гумові частини. Нарешті, промийте та висушіть, як описано в попередніх інструкціях.

НОШЕННЯ

Встановіть фільтри безпосередньо у відповідні бічні тримачі фільтрів півмаски, до примикання до нижньої частини самих тримачів фільтрів.

Витягніть обидва джугти до максимального розтягнення, потім вставте голову всередину джугта еластичного коміра і покладіть півмаску на ніс і рот; одночасно іншою рукою покладіть і розташуйте другий джугт на голові. Щоб отримати хороше прилягання півмаски до обличчя, відрегулюйте натяг кожного джугта. Потім перевірте герметичність: якщо результат герметизації позитивний, ви можете ввійти у забруднену зону.

ПЕРЕВІРКА ГЕРМЕТИЧНОСТІ

1. Вставте фільтри до упору у відповідні тримачі фільтрів (B-Lock / Universal) півмаски, так щоби вони стали на свої місця.

2. Покладіть долону на кришку клапана видиху; якщо лицьова частина злегка набухає і повітря не виходить через ущільнювальну кромку лицьової частини на обличчя, це означає, що півмаска встановлена правильно. Якщо ні, необхідно покращити положення на обличчя і, можливо, збільшити натяг джугтів. Повторіть операцію до отримання хорошого ущільнення.

b-lock

Спеціальне з'єднання



Технічні стандарти України



Торгова Марка зареєстрована Виробником



Дата казує рік (круп) і місяць (стрілка) виробництва
NPF=P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP=48XTLV
GASXP=12XTLV;

KA BLS ნახევარ-წილის გამოყენების წესი

გამომცემის წინამდებარე ინსტრუქციას აბუკიცებს Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 - 20126 - Milan - Italy (სერტიფიცირების ორგანიზაციის 0426). CE სერტიფიკატთან დაკავშირებით, რომ გამოიყენებულია III კატეგორიის ინდივიდუალური დაცვის მოწყობლობებისთვის (PPE).

წინმეწვლვანი ინფორმაცია
ვადის გასვლის თარიღი დამუშავდა პაკეტზე
1 - ყურადღებით გაეცინათ ამ ინსტრუქციას და შეინახეთ დაცულად იგი.

2 - ეს ნახევარ-წილები დამზადდა EN 140:1998 სტანდარტის შესაბამისად.

3 - ეს პროდუქტი კლასიფიცირებულია, როგორც III კატეგორიის ინდივიდუალური დაცვის საშუალება, ევროპული რეგულაცია 425/2016-ის შესაბამისად. 4000 და 4000 Next მოდელების შემთხვევაში ხელმისაწვდომია ორი ვარიანტი, რომლებიც მარტივად გამოიყენება ნიღბის ადნობისთვის.

სილოკონის შუასაფარიტის მქონე ვერსიას აქვს აღნიშვნა „S“, რეზინისას კი — „R“. სურია 4000 მოდელზე აქვს ორი ზომა, რომლებიც მარტივად გამოიყენება ადნობისთვის. მცირე საშუალო ზომის ვერსიას ატარებს ჰაერისა და „SM“. ხოლო საშუალო-დიდი ზომის ვერსიასზე დატანილია ადნობის „ML“. წილები არ ატარებს აირბეტერს და იცავს სპეციალურ ფილტვებს, რომლებიც წმენდს ჰაერს ქიმიური თუ ფიზიკური დამაბინძურებლებისგან. SGE46 ხელმისაწვდომია ერთ ზომად სილოკონის შუასაფარიტით. სურია 4000 ნახევარ-წილები თავსებადია თავსებადი შილაზე BLS 200 სერიის ფილტვებისა (B-LOCK); SGE46 მოდელს აქვს უნივერსალური მართებელი EN 148-1 ფიტინგი. მოდელის მადევიტეფიციენტული ადნობის მამგრებელი ცენტრალური წილები ფილტვებისა და ნებისთვის პროფილტვის სათანადო გამოყენებისთვის ყოველთვის იხელმძღვანელებს სპეციალური სახეობის მფლობელი, რომელიც შედის ფილტვების გასაყვი პაკეტში.

4 - წილები უნდა გამოიყენებოდეს ქვემოთ მოცემული მოთხოვნების შესაბამისად და სპეციალური ფილტვებისა ერთად (როდესაც მოითხოვება) უნდა იქნას გამოყენებული. მწარმოებელი არ იღებს მას-უპასუხებლობას წილების არასწორად გამოყენების, ანაორიგული კომბინირების გამოყენების ან ქვემოთ მოცემული ინსტრუქციის დარღვევის შედეგად გამოწვეულ ზიანზე.
ეს ნახევარ-წილები არის დამოუკიდებელი დამცავი საშუალება და მიზანშეწონილია ვერტიკალურ, კომპრომიზულ ან ვანდალური კამდინებზე. ზერის კი არ უნდა იყენებოდეს, არამედ მხოლოდ გარეშე ჰაერის მიწოდების საშუალებას იძლევა ფილტვის შევსებით გაწმენდის შემდეგ ფიზიოლოგიური სურვილის მეშვეობით.

5 - ეს ნახევარ-წილები უნდა გამოიყენებოდეს მხოლოდ იქ, სადაც ვანდალური დანაშაულის რისკი 17%-ს აღემატება.

6 - ნახევარ-წილის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ იმ არეობით დამაბინძურებელ გარემოში, რომლებიც საგრძნობლად სურს და გემო აქვს. ვერტიკალურად გამოიყენება გამოყენებისთვის რეკომენდებული წინასწარ მარტივად შესაბამისი სტანდარტებითა და კანონებით მოთხოვნილი ტესტებით.

8 - ამ ნახევარ-წილის გამოყენება არ შეიძლება დახურულ სივრცეებში, როგორცაა ავტობუსი, მოსავლენიანი ან მიწისქვეშა სივრცეები.

9 - საშუალო სივრცე დაუყოვნებლივ უნდა დატოვოთ, თუ ნახევარ-წილები დამაბინძურებელი და რთული და ვანდალური ან დაზარალებული გარემოშია შევსებული. დამაბინძურებლის ნივთიერების და კონცენტრაციის უცნობია.

10 - ადამიანებმა, რომლებიც წერის ან/და ულვაში აქვთ, რაც ნახევარ-წილის ფორმის მოთხოვნის არაა, უნდა გამოიყენონ ფილტვები, რომლებიც უფრო ადეკვატურია თვისებებისთვის აქტიურად სახეზე კლიდეების მოძრაობის ვეგეტარებისა და გავლენას ახდენს მის გამოყენებას უნდა შეწყვიტონ.

11 - ნახევარ-წილები ეფიციენტურად შეტანს საჭირო არ არის. უნდა იქნას (თუნდაც მცირე) ცვლილებების შეტანის შემთხვევაში პროდუქტის გარეგანი საფარიც იქნება და მოხსნება მწარმოებლის ასპექტებზე დახმარებით უნდა იქნას მოხსნება.

12 - მიზანშეწონილია ეფიციენტურად გამოიყენებოდეს და მოხსნება ნახევარ-წილის გამოყენებისას.
13 - თუ ნახევარ-წილები გამოიყენებება, ის უნდა ინახებოდეს დახურულ ფილტვებში, მცირედან, ქუქკიდან, სინათლიდან, ტენიდან და გაბინების წყაროდან შორს. ამას გარდა, განკარგვისას და შენახვისას საჭიროა, დაცვით პაკეტების მოხსნება და შემთხვევაში, რომ იმინ არ დაზარალებულ მასის საფარიც, არც განსაკუთრებული ზედმეტი დაცვითაც უნდა შევსდეს. ტენიანობის მართვით უნდა იქნას მოხსნება.

14 - ნახევარ-წილებს აქვს ნივანი CE 0426 - EN 140:1998:CE, რაც აღნიშნავს ევროპული რეგულაციის 425/2016 II დანართის გათვალისწინებულ ჯანდაცვის და უსაფრთხოების ძირითად მოთხოვნებთან და EN 140:1998 სტანდარტთან შესაბამისობას.

2) ნომერი 0426 ასახავს შეტყობინებულ სუბიექტს Italcert S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milan (Italy), რომელსაც ეკუთვნის შემოწმების, ევროპული რეგულაცია 425/2016-ის ფორმა D-ს შესაბამისად.

3) ნომერი EN 140:1998 ასახავს ევროპულ სტანდარტს და ევროპის ტერიტორიებს მისი გამოყენების თარიღს. ამ სტანდარტში მოთხოვნილია მინიმალური მოთხოვნები ნახევარ-წილებისთვის, როგორც სახეობით ტრეკის და ცვლისთვის განკუთვნილი მოწყობლობებისთვის, ასევე, მოცემულია პრაქტიკული ტესტები და ლაბორატორიული ტესტების განსაზღვრული მოთხოვნებთან შესაბამისობის უზრუნველსაყოფად.
BLS დაცვის საშუალებები არ არის დამზადებული დირექტია 2014/34/EU-ს მიხედვით.
15 - რეაქტივობის შენახვაზე -10°C-დან +50°C-მდე ტემპერატურაზე - U.r. :80

შემოწმება გამოყენებამდე
ნახევარ-წილები უნდა შემოწმდეს ყველ ჯერზე გამოყენების წინ. გამოყენებამდე უნდა გაითავსებოთ დევიტეფიციენტის მქონე ნაწილები, კერძოდ: დარწმუნდით, რომ ნახევარ-წილები სუფთაა და სრულყოფილ მდგომარეობაშია; განსაკუთრებით შემოწმეთ სასუნთქი შემთხვევა და შუასაფარიტის ფილტვების ორი დამკრები შორის. პირველი ყოველთვის დამკრები უნდა იყოს და არ ხსიტი, მორეკტი — დაუზიანებელი.

მოხსენით ხუჯი გამომძვინ (ამოსასუნთქი) სარკველს, რომ შესაძლებელია როგორც სარკველს დამკრების შიდა სერვისის სისუფთავა, ისე ამოსასუნთქი სარკველს. ეს უკანასკნელი უნდა იყოს სუფთა, არადევიტეფიციენტული და დაუზიანებელი. შემოწმეთ, რომ ზონიერ დაუზიანებელი. დარწმუნდით, რომ პლასტმასის ნაწილები გატეხილი არ არის. გასუფთავება
ნახევარ-წილები უნდა გასუფთავდეს ყველ ჯერზე გამოყენების წინ. პირველ ორში, მოხსენით ფილტვი და მოაცილოთ ნახევარ-წილებს მცვერი კომპრომიზირებული ჰაერი. ყველა სხვა დამალევი ნივთიერების მოსაცილებლად გამოიყენეთ ტილო. საჭიროების შემთხვევაში, დამალევი კომპონენტები და გაჯელით თბილი წყალი ნახევარ-წილის სარკველს საშუალებით. არ გამოიყენეთ გამხსნელები! ამოსასუნთქი და ჩასასუნთქი სარკველს, ასევე, მათი ბუდეები უნდა მოხსნას და გასუფთავდეს განსაკუთრებული ყურადღებით. გაჯელით წყალი და აჯელით გამომას, რომ მოარიდოთ მისი სიხვედრე თუ გაბინების სხვა წყაროს. გამართო რუხინის ნაწილები 50 °C-ზე უმაღლეს ტემპერატურაზე. გამომასის შემდეგ ყველა ნაწილი ხელსაფ დაწმენით.

დწმენვის
ნახევარ-წილები დწმენვისთვის უნდა გასუფთავდეს; თუ ნახევარ-წილები ნაწილობრივ ქუქკინია ან სხვა პირმა უნდა გამოიყენოს, ჩაუტარო დწმენვისთვის სტანდარტული სადწმენვის ნაწილები. რომელიც არ აზიანებს პლასტმასს და რუხინის ნაწილებს. დაბლის, გაჯელით წყალი და გამართო წინა ინსტრუქციის შესაბამისად.
ტარების წესი
მოთავსეთ ფილტვი უშუალოდ შესაბამის ფილტვების დამკრებში, ნახევარ-წილის გვერდზე, სანამ შექმნილია მქონების წერტილი არ მოაწვდეს.
მექონილობრივ დამკრებში, შემდეგ კი მოთავსეთ თავი ველსკურ სარკველს და ჩამოიციეთ ნახევარ-წილები ცხვირს და პირზე; ანაგრევილია, მთელი ხელით მოთავსეთ და მოიჭერო მთელი თავზე. ნახევარ-წილები სახეზე კავდება რომ მოიჭერო, დაწვავსკურით თითოეული სარკველის დამკრებშია. გადმით სიქმედრობის შემთხვევაზე; თუ სიქმედრობის შემთხვევის შედეგად დადებითი იქნება, შეგიძლიათ შეხვიდეთ დამაბინძურებელ სივრცეში.
სიქმედრობის შემთხვევაში
1. ფილტვი განთავსეთ პირადამი ნახევარ-წილის ფილტვების შესაბამის დამკრებში (B-Lock / უნივერსალური) ისე, რომ მაღალის ფილტვების დამკრების ძირს.
2. მოთავსეთ ხელის გული ამოსასუნთქი სარკველის თავსახურზე; თუ ხელი ნაწილი იდნავ გამოიყენება და არ მოხსნება ჰაერის გამოწვევაში ნაწილის მამკრებზე მოთხოვნილი მათის კოდიდან სახეზე, ეს ნიშნავს, რომ ნახევარ-წილები სწორ მდგომარეობაშია. ნიშნავდებ შემთხვევაში, უკეთ უნდა მოთავსდეს სახეზე და, საკუთრივსამკრებ, უნდა გაიზარდოს სამკრების დამკრებშია. გაიჭეროთ მოქუქკინა, სანამ სათანადო სიქმედროვე არ მიიქვლება.

b-lock სპეციალური მართებელი

უკანარის მარჯვლეთრებული რეფერენცია

მწარმოებლის რეგისტრირებული საკუპრო ნივანი

კალენდარი მოითხოვს წარმოების წესის (წრე) და თვის (ისარი) NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV



BLS SRL

Via dei Giovi, 41
20032 Cormano (MI) - ITALIA
tel. +39 0239310212
fax +39 0266200473
www.blsgroup.com
info@blsgroup.com

EU type certification and Conformity assessment:
Italcert S.r.l. CE 0426 – Italia - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano

Declarations of conformity of the products are available in the
reserved area of the website www.blsgroup.com

0016038 ISU 011_08 [18.04.2024]